

ESS 2014 Questionnaire
Switzerland
 (Included language versions: English, French, German, Italian)

section	title	topic	remarks
A	Media Use	Radio and television consumption, newspaper readership, social trust	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
B	Politics	Political interest, trust, electoral and other forms of participation, party allegiance, socio-political orientations, attitudes to immigration	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
C	Subjective Well-being	Social exclusion, religion, perceived discrimination, national and ethnic identity	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
D	Attitudes toward Immigration	Attitudes of immigration, perceptions of social realities, opinions on public policy, knowledge about immigration	ESS Rotating Module (Previously fielded in 2002, see ESS 2002 for Swiss data)
E	Health Inequalities	Smoking and alcohol drinking behaviour, medical consultations, health problems	New ESS Rotating Module
F	Socio-demographics	Marital status, education and occupation, education and occupation of partners and parents, household income	ESS Core Module (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
H	Human Values Scale	Basic value orientations	Schwartz' human values scale (Regularly repeated items with Swiss data going back to 2002)
I	Test Questions Split A	Items for methodological purposes	ESS test questions split A
I	Test Questions Split B	Items for methodological purposes	ESS test questions split B
	Survey Climate	Usefulness of surveys	Usefulness of surveys are strongly related to response propensity.
J	Interviewer Questions	Informations regarding the conduct of the interview	ESS Interviewer questions

ESS Round 7
A - MEDIA USE (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
I above A1	INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)	INWDDS INWMMS INWYYS		OLD (I above A1 in ESS6)		INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)	INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)	INTERVIEWER ENTER START DATE: (dd/mm/yy)
I above A1	INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock) (START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)	INWSHH INWSMM		OLD (I above A1 in ESS6)		INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock) (START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)	INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock) (START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)	INTERVIEWER ENTER START TIME: (Use 24 hour clock) (START DATE AND TIME IN ALL COUNTRIES)
A1	CARD 1 On an average weekday, how much time, in total, do you spend watching television? Please use this card to answer.	TVTOT		OLD (A1 in ESS6)		CARTE 1 Combien de temps passez-vous à regarder la télévision un jour de semaine ordinaire?	KARTE 1 Wie viel Zeit verbringen Sie an einem gewöhnlichen Werktag insgesamt mit Fernsehen?	SCHEDA 1 Quante ore passa, complessivamente, guardando la televisione in un normale giorno lavorativo della settimana?
RC	No time at all Less than ½ hour ½ hour to 1 hour More than 1 hour, up to 1½ hours More than 1½ hours, up to 2 hours More than 2 hours, up to 2½ hours More than 2½ hours, up to 3 hours More than 3 hours (Don't know)	0 1 2 3 4 5 6 7 88		GO TO A3 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2 ASK A2		Pas du tout Moins d'une demi-heure D'une demi-heure à une heure Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie Plus d'une heure et demie, jusqu'à deux heures Plus de deux heures, jusqu'à deux heures et demie Plus de deux heures et demie, jusqu'à trois heures Plus de trois heures (Ne sait pas)	Überhaupt keine Zeit Weniger als ½ Stunde ½ Stunde, bis zu 1 Stunde Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden Mehr als 3 Stunden (Weiss nicht)	Non affatto Meno di mezz'ora Da mezz'ora a un'ora Da un'ora a un'ora e mezza Da un'ora e mezza a due ore Da due ore a due ore e mezza Da due ore e mezza a tre ore Più di tre ore (Non so)
I above A2	ASK IF CODES 01-07 OR 88 AT A1 STILL CARD 1 And again on an average weekday, how much of your time watching television is spent watching <u>news</u> or programmes about <u>politics and current affairs</u> ?			NEW in ESS7 OLD (A2 in ESS6)		Encore la CARTE 1 Et combien de temps passez-vous un jour de semaine ordinaire à regarder les <u>informations</u> ou les programmes sur la <u>politique et l'actualité</u> ?	Immer noch KARTE 1 Und wieviel von dieser Zeit verbringen Sie damit, die <u>Nachrichten</u> oder <u>Fernsehsendungen zu Politik und Zeitgeschehen</u> zu sehen?	Ancora SCHEDA 1 E per ciò che riguarda il tempo dedicato ai <u>notiziari</u> o ai programmi <u>a sfondo politico e di attualità</u> ?
RC	Still use this card. No time at all Less than ½ hour ½ hour to 1 hour More than 1 hour, up to 1½ hours More than 1½ hours, up to 2 hours More than 2 hours, up to 2½ hours	TVPOL		[¹] About "politics and current affairs": about issues to do with governance and public policy, and with the people connected with these affairs.		Utilisez de nouveau cette carte. Pas du tout Moins d'une demi-heure D'une demi-heure à une heure Plus d'une heure, jusqu'à une heure et demie Plus d'une heure et demie, jusqu'à deux heures Plus de deux heures, jusqu'à deux heures et demie	Bitte verwenden Sie auch dafür diese Karte. Überhaupt keine Zeit Weniger als ½ Stunde ½ Stunde, bis zu 1 Stunde Mehr als 1 Stunde, bis zu 1 ½ Stunde Mehr als 1 ½ Stunde, bis zu 2 Stunden Mehr als 2 Stunden, bis zu 2 ½ Stunden	Utilizzzi ancora la scheda. Non affatto Meno di mezz'ora Da mezz'ora a un'ora Da un'ora a un'ora e mezza Da un'ora e mezza a due ore Da due ore a due ore e mezza

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	More than 2½ hours, up to 3 hours		6			Plus de deux heures et demie, jusqu'à trois heures	Mehr als 2 ½ Stunden, bis zu 3 Stunden	Da due ore e mezza a tre ore
	More than 3 hours (Don't know)		7			Plus de trois heures (Ne sait pas)	Mehr als 3 Stunden (Weiss nicht)	Più di tre ore (Non so)
I above A3-A5	ASK ALL		OLD			ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
A3	CARD 2		OLD (A3 in ESS6)			CARTE 2	KARTE 2	SCHEDA 2
	Using this card, generally speaking, would you say that most people can be trusted, or that you can't be too careful ² in dealing with people?	PPLTRST	[2] 'Can't be too careful': need to be wary or always somewhat suspicious.			À l'aide de cette carte, diriez-vous que l'on peut généralement faire confiance à la plupart des personnes ou que l'on n'est jamais trop prudent dans ses contacts avec les autres gens	Gehen Sie in der Regel davon aus, dass man den meisten Menschen trauen kann, oder sind Sie eher der Meinung, dass man nicht vorsichtig genug sein kann? Verwenden Sie diese Karte.	Usando questa scheda, direbbe che in generale ci si possa fidare della maggior parte della gente o piuttosto che non si è mai troppo cauti nei confronti della gente?
	Please tell me on a score of 0 to 10, where 0 means you can't be too careful and 10 means that most people can be trusted.					Répondez s'il vous plaît, sur une échelle de 0 à 10, où 0 signifie que l'on n'est jamais trop prudent et 10 que l'on peut faire confiance à la plupart des personnes	O bedeutet hier, dass man nicht vorsichtig genug sein kann, 10, dass man den meisten Menschen trauen kann.	Risponda, per favore, basandosi sulla scala da 0 a 10, dove 0 significa che non si è mai abbastanza cauti e 10 che ci si può fidare della maggior parte della gente.
RC	You can't be too careful		0			On n'est jamais trop prudent	Man kann nicht genug vorsichtig sein	Non si è mai abbastanza cauti
	Most people can be trusted		10			On peut faire confiance à la plupart des personnes	Man kann den meisten Menschen trauen	Ci si può fidare della maggior parte della gente
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A4	CARD 3		OLD (A4 in ESS6)			CARTE 3	KARTE 3	SCHEDA 3
	Using this card, do you think that most people would try to take advantage ³ of you if they got the chance, or would they try to be fair?	PPLFAIR	[3] 'Take advantage': exploit or cheat; 'fair': in the sense of treat appropriately and straightforwardly.			En utilisant cette carte, diriez-vous que la plupart des gens tenteraient de profiter de vous s'ils en avaient l'occasion ou qu'ils essaieraient de rester correct?	Glauben Sie, dass die meisten Menschen versuchen würden, Sie auszunützen, wenn sie die Gelegenheit dazu hätten, oder gehen Sie eher davon aus, dass sie sich fair verhalten würden?	Utilizzando questa scheda, indichi se pensa che la maggior parte della gente la sfrutterebbe se ne avesse l'occasione o se sarebbe invece onesta nei suoi confronti?
RC	Most people would try to take advantage of me		0			La plupart des gens tenteraient de profiter de moi	Die meisten Menschen würden versuchen, mich auszunützen.	La maggior parte della gente mi sfrutterebbe se ne avesse l'occasione
	Most people would try to be fair		10			La plupart des gens essaieraient de rester correct	Die meisten Menschen würden sich fair verhalten.	La maggior parte della gente sarebbe onesta
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
A5	CARD 4		OLD (A5 in ESS6)			CARTE 4	KARTE 4	SCHEDA 4
	Would you say that most of the time people try to be helpful ⁴ or that they are mostly looking out for themselves?	PPLHLP	[4] 'The intended contrast is between self-interest and altruistic helpfulness.			Diriez-vous que la plupart du temps, les gens essaient d'être serviables ou qu'ils se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes?	Würden Sie sagen, dass die meisten Menschen im Grossen und Ganzen versuchen, hilfsbereit zu sein, oder sind sie meistens nur auf den eigenen Vorteil bedacht?	Ritiene che nella maggior parte dei casi la gente sia altruista o che pensi invece solo a se stessa?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Verwenden Sie diese Karte.	Per favore, utilizzi questa scheda.
RC	People mostly look out for themselves		0			Les gens se préoccupent le plus souvent d'eux-mêmes	Die meisten Menschen sind nur auf den eigenen Vorteil bedacht.	In generale la gente pensa solo a se stessa
	People mostly try to be helpful		10			Les gens essaient d'être serviables	Die meisten Menschen versuchen, hilfsbereit zu sein.	La gente nella maggior parte dei casi è altruista
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after A5	ENTER END TIME OF SECTION A:	AINWEHH AINWEMM	OLD (I after A5 in ESS6)			ENTER END TIME OF SECTION A:	ENTER END TIME OF SECTION A:	ENTER END TIME OF SECTION A:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)		Implementation Instruction			(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 7
B - POLITICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above B1	Now we want to ask a few questions about politics and government.		OLD			Et maintenant quelques questions concernant la politique et le gouvernement.	Nun ein paar Fragen über Politik und Regierung.	Ora vorremo porle qualche domanda sulla politica e sul governo.
B1	How interested would you say you are in politics – are you...	POLINTR	OLD (B1 in ESS6)			Quel intérêt avez-vous pour la politique? Êtes-vous ...	Wie stark interessieren Sie sich für Politik? Würden Sie sagen, Sie sind ...	In che misura è interessato/a alla politica? È ...
I in B1	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	very interested,	1				... très intéressé,	...sehr interessiert,	... molto interessato/a,
	quite interested,	2				...assez intéressé,	...ziemlich interessiert,	... piuttosto interessato/a,
	hardly interested,	3				...peu intéressé,	...kaum interessiert,	... appena interessato/a,
	or, not at all interested?	4				ou, pas du tout intéressé?	oder überhaupt nicht interessiert?	o per niente interessato/a?
	(Don't know)	8				-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so
B1a ⁵	CARD 5			[5] NEW QUESTION FOR ROUND 7		CARTE 5	KARTE 5	SCHEDA 5
	How much would you say the political system in [country] allows people like you to have a say in what the government does?					Dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux gens comme vous d'avoir leur mot à dire sur ce que fait le gouvernement ?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz den Leuten wie Ihnen eine Mitsprachemöglichkeit bei dem, was die Regierung macht?	Secondo Lei, in che misura il sistema politico in Svizzera permette a persone come Lei di avere voce in capitolo su ciò che fa il Governo?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely					Tout à fait	Voll und ganz	Completemente
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B1b ⁶	CARD 6			[6] NEW QUESTION FOR ROUND 7		CARTE 6	KARTE 6	SCHEDA 6
	How able do you think you are to take an active role in a group involved with political issues?					Dans quelle mesure vous sentez-vous capable de jouer un rôle actif dans un groupe qui s'occupe de questions politiques?	Wie fähig fühlen Sie sich, eine aktive Rolle in einer Gruppe zu übernehmen, die sich für politische Themen engagiert?	In che misura pensa di essere capace di assumere un ruolo attivo in un gruppo impegnato in questioni politiche?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usi questa scheda.
RC	Not at all able ⁷			[7] 'Not at all able' in the sense of 'lacking any capability to'		Pas du tout capable	Überhaupt nicht fähig	Per niente capace
	Completely able					Je suis tout à fait capable	Voll und ganz fähig	Completemente capace
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B1c ⁸	CARD 7			[8] NEW QUESTION FOR ROUND 7		CARTE 7	KARTE 7	SCHEDA 7
	And how much would you say that the political system in [country] allows people like you to have an influence on politics?					Et dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux gens comme vous d'avoir une influence sur la politique?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz den Leuten wie Ihnen die Möglichkeit, die Politik zu beeinflussen?	E in che misura ritiene che il sistema politico in Svizzera permetta alle persone come Lei di influenzare la politica?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Completely					Tout à fait	Voll und ganz	Completemente

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B1d ⁹	CARD 8			[9] NEW QUESTION FOR ROUND 7		CARTE 8	KARTE 8	SCHEDA 8
	And using this card, how confident are you in your own ability to participate in politics?					Et à l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous êtes confiant/e dans votre capacité de participer à la vie politique.	Wie sehr vertrauen Sie Ihren eigenen Fähigkeiten, sich am politischen Geschehen zu beteiligen? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	E usando questa scheda, in che misura si sente sicuro/a delle sue capacità di partecipare alla politica?
RC	Not at all confident ¹⁰			[10] 'Not at all confident' in the sense of 'having no confidence in your own ability'.		Je ne suis pas du tout confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten überhaupt nicht	Per niente sicuro/a
	Completely confident					Je suis tout à fait confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten voll und ganz	Compleatamente sicuro/a
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B1e ¹¹	CARD 9			[11] NEW QUESTION FOR ROUND 7		CARTE 9	KARTE 9	SCHEDA 9
	How much would you say that politicians care ¹² what people like you think?			[12] 'care' in the sense of 'being interested in or thinking that it matters what people think'.		Dans quelle mesure diriez-vous que les responsables politiques se préoccupent de ce que les gens comme vous peuvent penser ?	Aus Ihrer Sicht, wie sehr achten Politiker auf das, was Leute wie Sie denken?	Secondo Lei, ai politici quanto importa sapere cosa pensano le persone come Lei?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usi questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Niente
	Completely					Tout à fait	Voll und ganz	Moltissimo
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B1f ¹³	CARD 10			[13] NEW FOR ROUND 7		CARTE 10	KARTE 10	SCHEDA 10
	Using this card, how easy do you personally find it to take part in politics?					Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte dans quelle mesure <u>vous-même</u> vous trouvez facile de prendre part à la vie politique ?	Wie leicht finden Sie es, sich <u>selbst</u> am politischen Geschehen zu beteiligen? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usando questa scheda, Lei <u>personalmente</u> quanto trova facile partecipare alla politica?
RC	Not at all easy ¹⁴			[14] 'not at all easy' in the sense of 'not finding it easy at all to take part'.		Pas du tout facile	Überhaupt nicht leicht	Per niente facile
	Extremely easy					Extrêmement facile	Extrem leicht	Estremamente facile
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B2-B8	CARD 11			OLD (B2-8 in ESS6), but Showcard No. 11 instead of 5!		CARTE 11	KARTE 11	SCHEDA 11
	Using this card, please tell me on a score of 0-10 how much you personally trust each of the institutions I read out.					En utilisant cette carte, dites-moi, sur une échelle de 0 à 10, quelle confiance vous faites <u>personnellement</u> à chacune de ces institutions.	Bitte sagen Sie mir, wie Sie <u>persönlich</u> Ihr Vertrauen in die folgenden Institutionen oder Personengruppen auf einer Skala von 0 bis 10 einstufen würden.	Utilizzando questa scheda indichi, per favore, su una scala da 0 a 10, quanta fiducia ripone <u>personalmente</u> nelle istituzioni che le elencherò ora.
	0 means you do not trust an institution at all, and 10 means you have complete trust.					0 signifie que vous ne faites pas du tout confiance à une institution et 10 que vous lui faites complètement confiance.	0 bedeutet, dass Sie in eine Institution überhaupt kein Vertrauen haben, 10 steht für Ihr volles Vertrauen.	0 significa che non ha alcuna fiducia nell'istituzione in questione e 10 significa che ha piena fiducia.
	Firstly...							
I in B2-B8	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B2	...[country]'s parliament?	TRSTPRL		OLD (B2 in ESS6)		Le Parlement suisse (Conseil National et Conseil des Etats)	...National- und Ständerat?	... Parlamento svizzero?
B3	...the legal system?	TRSTLGL		OLD (B3 in ESS6)		... la justice?	...Justiz?	... il sistema legale?
B4	...the police?	TRSTPLC		OLD (B4 in ESS6)		... la police?	...Polizei?	... la polizia?
B5	...politicians?	TRSTPLT		OLD (B5 in ESS6)		... les hommes politiques?	...Politiker?	... i politici?
B6	...political parties?	TRSTPRT		OLD (B6 in ESS6)		... les partis politiques?	...Politische Parteien?	... i Partiti politici?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B7	...the European Parliament?	TRSTEP		OLD (B7 in ESS6)		... le Parlement européen?	...Europäisches Parlament?	... il Parlamento Europeo?
B8	...the United Nations?	TRSTUN		OLD (B8 in ESS6)		... les Nations Unies?	...Vereinte Nationen (UNO)?	... le Nazioni Unite?
RC	No trust at all		0			Pas du tout confiance	Überhaupt kein Vertrauen	Nessuna fiducia
	Complete trust		10			Complètement confiance	Volles Vertrauen	Piena fiducia
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B9	Some people don't vote nowadays for one reason or another.	VOTE		OLD (B9 in ESS6)		Pour une raison ou une autre, il arrive aujourd'hui que des gens ne votent pas.	Es gibt Leute, die aus dem einen oder anderen Grund nicht wählen oder stimmen gehen. Wie ist das bei Ihnen?	Alcuni, ognigiorno, per un motivo o per l'altro non votano.
	Did you vote in the last [country] national ¹⁵ election in [month/year]?			[15] This refers to the last election of a country's primary legislative assembly.		Avez-vous voté à la dernière élection au Conseil National en octobre 2011?	Haben Sie an den letzten National- und Ständeratswahlen vom Oktober 2011 Ihre Stimme abgegeben?	Lei ha votato alle ultime elezioni del Consiglio Nazionale nell' ottobre 2011?
RC	Yes		1		ASK B10	Oui	Ja	Si
	No		2		GO TO B11	Non	Nein	No
	Not eligible to vote		3		GO TO B11	N'a pas le droit de vote	Bin nicht stimm- und wahlberechtigt	Senza diritto di voto
	(Don't know)		8		GO TO B11	(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B10	IF YES AT B9 (code 1)			OLD (I above B10 in ESS6)		IF YES AT B9 (code 1)	IF YES AT B9 (code 1)	IF YES AT B9 (code 1)
B10	Which party did you vote for in that election?	PRTVTCH		OLD (B10 in ESS6)		Pour quel(s) parti(s) avez-vous voté à cette élection?	Welcher Partei haben Sie damals Ihre Stimme gegeben?	Per quale/i partito/i politico/i ha votato in quella elezione?
RC - COUNTRY SPECIFIC FOR B10 which should include the three RCs entered below	[Country-specific (question and) codes]		selon liste à part			Maximum 2 réponses possibles (RC selon liste livrée à part, IDEM 2012)	Maximum 2 Antworten möglich (RC selon liste livrée à part, IDEM 2012)	Massimo 2 risposte possibili (RC selon liste livrée à part, IDEM 2012)
RC	Other (WRITE IN)		string			Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE
	(Refused)		77			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above B11-B17	ASK ALL			OLD (I above B11-B17 in ESS6)		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B11-B17	There are different ways of trying to improve things in [country] or help prevent ¹⁶ things from going wrong.			[16] 'Help prevent things going wrong' in the sense of help prevent serious problems arising.		Il y a plusieurs moyens d'essayer d'améliorer la situation en Suisse ou d'éviter que les choses ne se dégradent.	Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie man gewisse Missstände in der Schweiz verbessern könnte oder wie man dafür sorgen könnte, dass sie gar nicht erst entstehen.	Vi sono vari modi per cercare di migliorare le cose in Svizzera o per evitare che sorgano problemi.
	During the last 12 months, have you done any of the following?					Durant les 12 derniers mois, avez-vous fait l'une des actions suivantes?	Haben Sie in den vergangenen 12 Monaten einen der folgenden Schritte unternommen?	Negli ultimi dodici mesi è ricorso/a a una delle soluzioni che sto per elencarle?
I in B11-B17	Have you ...							
I in B11-B17	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
B11	...contacted a politician, government or local government official?	CONTPLT		OLD (B11 in ESS6)		Contacté un homme politique, ou un responsable politique fédéral, cantonal ou communal ?	Einen Politiker oder einen Vertreter der Bundesbehörden, der Kantons- oder der Gemeindeverwaltung kontaktiert?	Contattato un politico, il governo o un suo rappresentante locale?
B12	...worked in a political party or action group?	WRKPRTY		OLD (B12 in ESS6)		Milité dans un parti politique ou un groupe engagé politiquement ?	In einer politischen Partei oder einer Gruppierung mitgewirkt?	Lavorato per un partito politico o gruppo d'azione?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B13	...worked in another organisation or association?	WRKORG		OLD (B13 in ESS6)		Travaillé dans une autre organisation ou association?	In einer sonstigen Organisation oder in einem Verband mitgewirkt?	Lavorato per un'altra organizzazione o associazione?
B14	...worn or displayed a campaign badge/sticker?	BADGE		OLD (B14 in ESS6)		Porté ou affiché un badge ou un autocollant de campagne?	Ein Abzeichen oder einen Kleber einer Kampagne getragen oder irgendwo angebracht?	Indossato o esibito un distintivo/adesivo per una campagna politica?
B15	...signed a petition?	SGNPTIT		OLD (B15 in ESS6)		Signé une pétition?	Eine Petition unterzeichnet?	Firmato una petizione?
B16	...taken part in a lawful public demonstration?	PBLDMN		OLD (B16 in ESS6)		Participé à une manifestation publique autorisée?	An einer bewilligten Demonstration teilgenommen?	Preso parte a una dimostrazione autorizzata?
B17	...boycotted certain products?	BCTPRD		OLD (B17 in ESS6)		Boycotté certains produits?	Bestimmte Produkte boykottiert?	Boicottato determinati prodotti?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B18a	Is there a particular political party you feel closer ¹⁷ to than all the other parties?	CLSPRTY		OLD (B18a in ESS6)		Y a-t-il un parti politique dont vous vous sentez plus proche que des autres partis?	Gibt es eine bestimmte politische Partei, die Ihnen näher steht als alle übrigen Parteien?	C'è un partito politico con il quale meglio si identifica?
				[17] "Feel closer to": in the sense of the party one most identifies or sympathises with or is most attached to, regardless of how one votes.				
RC	Yes		1	ASK B18b	Oui	Ja	Si	
	No		2	GO TO B19	Non	Nein	No	
	(Don't know)		8	GO TO B19	(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
I above B18b	ASK IF YES AT B18a (code 1)			OLD (I above B18b in ESS6)	ASK IF YES AT B18a (code 1)	ASK IF YES AT B18a (code 1)	ASK IF YES AT B18a (code 1)	
B18b	Which one?	PRTCLCH		OLD (B18b in ESS6)		Lequel?	Welche?	Quale?
RC	[Country-specific codes]		01-17	ASK B18c	Selon liste adaptée	Selon liste adaptée	Selon liste adaptée	
	Other (WRITE IN)		string	ASK B18c	Si "autre parti", lequel? NOTEZ	Wenn "sonstige", welche? NOTIEREN	Se "altro partito", quale? ANNOTARE	
	(Refused)		77	GO TO B19	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)	
	(Don't know)		88	GO TO B19	(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
I above B18c	ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)			OLD (I above B20c in ESS5, but item number changed)	ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)	ASK IF PARTY GIVEN AT B18b (codes 01 to 07)	
B18c	How close do you feel to this party?	PRTDGCL		OLD (B20c in ESS5)	A quel point vous sentez-vous proche de ce parti ?	Wie nahe steht Ihnen diese Partei?	In che misura si identifica con questo partito?	
	Do you feel that you are ...				Vous sentez-vous...			
I in B18c	READ OUT...				LIRE	VORLESEN	LEGGERE	
RC	very close,		1		très proche,	sehr nahe,	molto,	
	quite close,		2		assez proche,	ziemlich nahe,	piuttosto,	
	not close,		3		pas tellement proche,	nicht nahe,	poco,	
	or, not at all close?		4		pas proche du tout?	oder überhaupt nicht nahe?	o per niente?	
	(Don't know)		8		-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so	
I above B19	ASK ALL			NEW in ESS7	ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL	
B19	CARD 12			OLD (B19 in ESS6), but Showcard No. 12 instead of 8!	CARTE 12	KARTE 12	SCHEDA 12	
	In politics people sometimes talk of "left" and "right".	LRSCALE			En politique, les gens parlent parfois de "gauche" et de "droite".	In der Politik spricht man manchmal von "links" und "rechts".	In politica si parla generalmente di "sinistra" e di "destra".	

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Using this card, where would you place yourself on this scale, where 0 means the left and 10 means the right?		0			En utilisant cette carte, où vous placeriez-vous sur cette échelle, 0 signifiant la gauche et 10 la droite?	Wo auf der Skala auf dieser Karte würden Sie sich selbst einstufen, wenn 0 für links steht und 10 für rechts?	Basandosi su questa scala, dove 0 sta per la sinistra e 10 per la destra, dove si collocherebbe?
RC	Left		10			Gauche	Links	Sinistra
	Right		88			Droite	Rechts	Destra
	(Don't know)					(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B20	CARD 13			OLD (B20 in ESS6), but Showcard No. 13 instead of 9!		CARTE 13	KARTE 13	SCHEDA 13
	All things considered, how satisfied are you with your life as a whole nowadays?	STFLIFE				Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de votre vie actuelle?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit Ihrem gegenwärtigen Leben?	Tutto sommato, in che misura è soddisfatto/a, attualmente, della sua vita in generale?
	Please answer using this card, where 0 means extremely ¹⁸ dissatisfied and 10 means extremely satisfied.			[18] Please note that for CORE items using 'extremely' or 'completely', the same translation should be used as in previous rounds. This applies throughout sections A, B, C and F. If translators are unsure, contact ess_translate@gesi.s.org.		Utilisez cette carte s'il vous plaît, où 0 signifie très insatisfait/e et 10 très satisfait/e.	Bitte antworten Sie anhand von dieser Karte. 0 bedeutet äußerst unzufrieden und 10 äußerst zufrieden.	Per favore, risponda utilizzando questa scheda, dove 0 indica estremamente insoddisfatto/a e 10 estremamente soddisfatto/a.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B21	STILL CARD 13			OLD (B21 in ESS6), but Showcard No. 13 instead of 9!		Encore la CARTE 13	Immer noch Karte 13	Ancora SCHEDA 13
	On the whole how satisfied are you with the present state of the economy in [country]?	STFECO				Dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de l'état de l'économie en Suisse?	Wie zufrieden sind Sie insgesamt mit der aktuellen wirtschaftlichen Lage in der Schweiz?	In che misura è soddisfatto/a dell'attuale situazione economica in Svizzera?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Verwenden Sie bitte wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B22	STILL CARD 13			OLD (B22 in ESS6), but Showcard No.13 instead of 9!		Encore la CARTE 13	Immer noch Karte 13	Ancora SCHEDA 13
	Now thinking about the [country] government ¹⁹ , how satisfied are you with the way it is doing its job?	STFGOV		[19] The people now governing, the present regime.		Maintenant, en pensant au gouvernement suisse (Conseil Fédéral), dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de son travail?	Wenn Sie nun an die Schweizer Regierung denken: Wie zufrieden sind Sie mit der Art und Weise, wie sie ihre Arbeit erledigt?	In che misura è soddisfatto/a dell'agire attuale del governo svizzero?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie noch einmal diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B23	STILL CARD 13			OLD (B23 in ESS6), but Showcard No. 13 instead of 9!		Encore la CARTE 13	Immer noch Karte 13	Ancora SCHEDA 13

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	And on the whole, how satisfied are you with the way democracy ²⁰ works in [country]?	STFDEM		[20] The democratic system 'in practice' is meant, as opposed to how democracy 'ought' to work.		Et dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la manière dont la démocratie fonctionne en Suisse?	Und wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert, zufrieden?	E in generale, in che misura è soddisfatto/a del modo in cui funziona la democrazia in Svizzera?
	Still use this card.					Continuez à utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir noch einmal anhand von dieser Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Extremely dissatisfied	0				Très insatisfait/e	Äusserst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied	10				Très satisfait/e	Äusserst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)	88				(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B24	CARD 14			OLD (B24 in ESS6), but Showcard No. 14 instead of 10!		CARTE 14	KARTE 14	SCHEDA 14
	Now, using <u>this</u> card, please say what you think overall about the state of education ²¹ in [country] nowadays?	STFEDU		[21] The "state of education" (see too, "state of health services" in B25) covers issues of quality, access and effectiveness/efficiency.		A l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez en général de l'état du système scolaire en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir bitte, wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Schul- und Bildungssystems beurteilen?	Adesso, utilizzando questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale dell'istruzione pubblica in Svizzera?
RC	Extremely bad	0				Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good	10				Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Don't know)	88				(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B25	STILL CARD 14			OLD (B25 in ESS6), but Showcard No. 14 instead of 10!		Encore la CARTE 14	Immer noch Karte 14	Ancora SCHEDA 14
	Still using this card, please say what you think overall about the state of health services in [country] nowadays?	STFHSLTH				Toujours à l'aide de cette carte, dites-moi ce que vous pensez dans l'ensemble de l'état du système de santé en Suisse de nos jours?	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte und sagen Sie mir wie Sie - alles in allem - den aktuellen Zustand des schweizerischen Gesundheitswesens beurteilen?	Ora, sempre con l'aiuto di questa scheda, indichi, per favore, come reputa lo stato attuale del servizio sanitario in Svizzera?
RC	Extremely bad	0				Très mauvais	Äusserst schlecht	Estremamente negativo
	Extremely good	10				Très bon	Äusserst gut	Estremamente positivo
	(Don't know)	88				(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B26-B27	CARD 15			OLD (B26-27 in ESS6), but Showcard No. 15 instead of 11!		CARTE 15	KARTE 15	SCHEDA 15
	Using this card, please say to what extent you agree or disagree with each of the following statements.					A l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec chacune des propositions suivantes.	Bitte schauen Sie jetzt auf diese Karte und sagen Sie mir, wie sehr Sie jeder der folgenden Aussagen zustimmen oder wie sehr Sie diese ablehnen.	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni.
I in B26-B27	READ OUT EACH STATEMENT AND CODE IN GRID					Lire chaque proposition et coder la réponse	Jede Aussage vorlesen und Antwort eintragen	Leggere ciascuna affermazione e codificare.
B26	The government should take measures to reduce differences in income levels.	GINCDIF		OLD (B26 in ESS6)		Le gouvernement devrait prendre des mesures pour réduire les différences de revenu.	Der Staat sollte Massnahmen ergreifen, um die Einkommensunterschiede zu vermindern.	Il governo dovrebbe attuare misure volte a ridurre le discrepanze a livello di redditi.
B27	Gay men and lesbians should be free to live their own life as they wish ²² .	FREEHMS		OLD (B27 in ESS6)		Les homosexuels hommes et femmes devraient être libres de vivre leur vie comme ils le souhaitent.	Schwule und Lesben sollten ihr Leben nach eigenen Vorstellungen leben können.	Omosessuali di ambo i sessi dovrebbero essere liberi di vivere la propria vita come vogliono.
				[22] Freedom of lifestyle is meant, 'free/entitled to live as gays and lesbians'.				

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC, B26-B27	Agree strongly		1			Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree		2			Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree		3			Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree		4			Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly		5			Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B28	CARD 16			OLD (B28 in ESS6), but Showcard No. 16 instead of 12!		CARTE 16	KARTE 16	SCHEDA 16
	Now thinking about the European Union, some say European unification ²³ should go further.			[23] "Unification" refers to further integration rather than further enlargement.		Nous allons parler maintenant de l'Union européenne. Pour certains, l'intégration européenne devrait se renforcer.	Und jetzt kommen wir zum Thema Europäische Union. Einige meinen, dass die europäische Integration verstärkt werden soll.	E, ripensando all'Unione Europea, alcuni sostengono che l'unificazione dovrebbe proseguire ulteriormente.
	Others say it has already gone too far.					Pour d'autres, elle a déjà été poussée trop loin.	Andere meinen, dass sie schon zu weit gegangen ist.	Altri ritengono che si sia spinta troppo in avanti.
	Using this card, what number on the scale best describes your position?	EUFTF				Quel est le chiffre qui correspond le mieux à votre propre position sur cette échelle?	Bitte benutzen Sie jetzt diese Karte und sagen Sie mir, welche Zahl auf der Skala Ihre Meinung dazu am besten wiedergibt?	Mediante questa scheda voglia esprimere la sua posizione in merito usando il numero che meglio la illustra.
RC	Unification has already gone too far		0			L'intégration a déjà été poussée trop loin	Die europäische Integration ist bereits zu weit gegangen	L'unificazione si è spinta troppo in avanti
	Unification should go further		10			L'intégration devrait se renforcer	Die europäische Integration sollte verstärkt werden	L'unificazione dovrebbe proseguire ulteriormente
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above B29	Now some questions about people from other countries coming to live in [country].			OLD (B above B29 in ESS6)		Et maintenant, quelques questions concernant les gens d'autres pays qui viennent vivre en Suisse.	Nun ein paar Fragen zu Menschen, die aus anderen Ländern stammen und in die Schweiz kommen um hier zu leben.	Adesso le farò qualche domanda su persone, provenienti da altri paesi, che vengono a vivere in Svizzera.
B29	CARD 17			OLD (B29 in ESS6), but Showcard No. 17 instead of 13!		CARTE 17	KARTE 17	SCHEDA 17
	Now, using this card, to what extent do you think [country] should ²⁴ allow people of the same race or ethnic group as most [country]'s people to come and live here ²⁵ ?	IMSMETN		[24] 'Should' in the sense of 'ought to'; not in the sense of 'must'. [25] 'Here' = country throughout these questions.		Maintenant, en utilisant cette carte, dans quelle mesure pensez-vous que la Suisse doit autoriser des gens de même origine ethnique que la plupart des Suisses à venir vivre ici?	Nun zu der Frage, wievielen Zuwanderern es die Schweiz erlauben sollte, hier zu leben. Zunächst geht es um die Zuwanderer, die derselben Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören wie die Mehrheit der Schweizer. Wievielen von ihnen sollte es die Schweiz erlauben, sich hier niederzulassen?	Ora, utilizzando questa scheda, in che misura la Svizzera dovrebbe consentire alle persone dello stesso gruppo etnico che la maggior parte degli Svizzeri di venire a vivere qui?
RC	Allow many to come and live here		1			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some		2			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few		3			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none		4			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B30	STILL CARD 17			OLD (B30 in ESS6), but Showcard No. 17 instead of 13!		Encore la CARTE 17	Immer noch Karte 17	Ancora SCHEDA 17
	How about people of a different race or ethnic group from most [country] people?	IMDFETN				Et à propos des gens d'une origine ethnique différente de la plupart des Suisses?	Wie ist das mit Zuwanderern, die einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die Mehrheit der Schweizer?	E le persone di gruppo etnico diverso da quelli della maggior parte degli Svizzeri?
	Still use this card.					Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	Allow many to come and live here		1			Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some		2			Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few		3			Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none		4			Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)		8			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
*B30a ²⁶	STILL CARD 17			[26] NEW QUESTION: repeat item from Round 1 (D7); part of Round 7 rotating module on immigration.		ENCORE LA CARTE 17	NOCH IMMER KARTE 17	Ancora SCHEDA 17
	And how about people from the poorer countries in Europe?					Et à propos des gens venant de <u>pays plus pauvres en Europe</u> ?	Und wie steht es um Menschen aus den <u>ärmeren europäischen Ländern</u> ?	E per le persone provenienti da <u>paesi europei più poveri</u> ?
	Still use this card.					Veuillez utiliser la même carte.	Bitte verwenden Sie auch dafür diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here					Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some					Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few					Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none					Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B31	STILL CARD 17			OLD (B31 in ESS6), but Showcard No. 17 instead of 13!		Encore la CARTE 17	Immer noch Karte 17	Ancora SCHEDA 17
	How about people from the poorer countries outside Europe?	IMPCNTR				Et à propos des gens de <u>pays non-européens moins riches</u> ?	Und wie steht es um Menschen aus den <u>ärmeren nichteuropäischen Ländern</u> ?	E le persone provenienti da <u>paesi non europei più poveri</u> ?
	Use the same card.					Utilisez de nouveau cette carte.	Bitte benutzen Sie wieder diese Karte.	Continui con questa scheda.
RC	Allow many to come and live here	1				Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some	2				Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few	3				Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none	4				Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)	8				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B32	CARD 18			OLD (B32 in ESS6), but Showcard No. 18 instead of 14!		CARTE 18	KARTE 18	SCHEDA 18
	Would you say it is generally bad or good for [country]'s economy that people come to live here from other countries?	IMBGECO				Diriez-vous que c'est généralement bon ou mauvais pour l'économie suisse que des gens d'autres pays viennent vivre ici?	Was würden Sie sagen, ist es im Allgemeinen gut oder schlecht für die schweizer Wirtschaft, dass Zuwanderer hierher kommen?	Secondo lei, per l'economia svizzera è in generale un bene o un male che gente di altri paesi venga a vivere qui?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Bad for the economy	0				Mauvais pour l'économie	Schlecht für die Wirtschaft	Un male per l'economia
	Good for the economy	10				Bon pour l'économie	Gut für die Wirtschaft	Un bene per l'economia
	(Don't know)	88				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B33	CARD 19			OLD (B33 in ESS6), but Showcard No. 19 instead of 15!		CARTE 19	KARTE 19	SCHEDA 19

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	And, using this card, would you say that [country]'s cultural life is generally undermined or enriched by people coming to live here from other countries?	IMUECLT				Et, à l'aide de cette carte, diriez-vous que la vie culturelle en Suisse est généralement appauvrie ou enrichie par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici?	Und, wenn Sie diese Karte benutzen, würden Sie sagen, dass Zuwanderer das schweizerische Kulturleben generell eher untergraben oder bereichern?	E utilizzando questa scheda, direbbe che la cultura svizzera viene in generale impoverita o piuttosto arricchita dalla gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi qui?
RC	Cultural life undermined		0			La vie culturelle est appauvrie	Untergraben das Kulturleben	La vita culturale si impoverisce
	Cultural life enriched		10			La vie culturelle est enrichie	Bereichern das Kulturleben	La vita culturale si arricchisce
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B34	CARD 20			OLD (B34 in ESS6), but Showcard No. 20 instead of 16!		CARTE 20	KARTE 20	SCHEDA 20
	Is [country] made a worse or a better place to live by people coming to live here from other countries?	IMWBCNT				Est-ce que les gens d'autres pays qui viennent vivre ici rendent la vie en Suisse meilleure ou moins bonne?	Lässt es sich in der Schweiz wegen der Zuwanderer besser oder schlechter leben?	Secondo lei, la gente che viene dall'estero a stabilirsi qui rende la vita in Svizzera migliore o peggiore?
	Please use this card.					Je vous prie d'utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Worse place to live		0			Moins bonne	Schlechter	Peggio
	Better place to live		10			Meilleure	Besser	Migliore
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after B34	ENTER END TIME OF SECTION B:			OLD (I after B34 in ESS6)		ENTER END TIME OF SECTION B:	ENTER END TIME OF SECTION B:	ENTER END TIME OF SECTION B:
	(Use 24 hour clock)					(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS ROUND 7
C - SUBJECTIVE WELL-BEING, SOCIAL EXCLUSION, ETC. (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text</u> Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above C1	And now a few questions about you and your life.			OLD (B above C1 in ESS6)		Je vais maintenant vous poser quelques questions à propos de vous et de votre vie.	Und nun ein paar Fragen über Sie und Ihre Lebensweise.	Ed adesso qualche domanda su di lei ed il suo modo di vivere.
C1	CARD 21			OLD (C1 in ESS6), but Showcard No. 21 instead of 17!		CARTE 21	KARTE 21	SCHEDA 21
	Taking all things together, how happy would you say you are?	HAPPY				Tout bien considéré, dans quelle mesure diriez-vous que vous êtes heureux?	Wenn Sie alle Aspekte Ihres Lebens berücksichtigen: Wie glücklich sind Sie?	Nell'insieme, in che misura si ritiene felice?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Extremly unhappy	0				Très malheureux	Äusserst unglücklich	Estremamente infelice
	Extremly happy	10				Très heureux	Äusserst glücklich	Estremamente felice
	(Don't know)	88				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C2	CARD 22			OLD (C2 in ESS6), but Showcard No. 22 instead of 18!		CARTE 22	KARTE 22	SCHEDA 22
	Using this card, how often do you meet <u>socially</u> ²⁷ with friends, relatives or work colleagues?	SCLMEET		[27] 'Meet socially' implies meet by choice rather than for reasons of either work or pure duty.		À l'aide de cette carte, pouvez-vous me dire à quelle fréquence vous rencontrez des amis, de la famille ou des collègues en dehors du travail?	Benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie häufig treffen Sie sich mit Freunden, Verwandten, Bekannten oder privat mit Arbeitskollegen?	Utilizzando questa scheda, con quale frequenza si incontra con gli amici, i parenti o i colleghi di lavoro?
RC	Never	1				Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month	2				Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month	3				Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month	4				Plusieurs fois par mois	Mehrmaals pro Monat	Più volte al mese
	Once a week	5				Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week	6				Plusieurs fois par semaine	Mehrmaals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day	7				Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Don't know)	88				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C3	CARD 23			QUESTION WORDING AND FORMAT CHANGED for Round 6. A showcard will be required from Round 6 onwards. (Similar to C3 in ESS5.)		CARTE 23	KARTE 23	SCHEDA 23
	How many people, if any, are there with whom you can discuss intimate and personal ²⁸ matters?	INPRDSC		[22] 'Intimate' implies things like sex or family matters; 'personal' could include work or occupational issues as well. Note that this item has changed since Round 5, now asking for the <i>number of people</i> rather than if there is anyone. Translation should closely reflect the translation used in previous rounds.		Avez-vous des personnes avec qui vous pouvez parler de sujets intimes et personnelles, et si oui combien?	Wie viele Menschen haben Sie, falls überhaupt, mit denen Sie über vertrauliche und persönliche Angelegenheiten reden können?	Ha delle persone con cui discutere di cose intime e personali? Se sì, quante?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Choose your answer from this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
RC	None		0			Aucune	Keinen	Nessuna
	1		1			1	1	1
	2		2			2	2	2
	3		3			3	3	3
	4-6		4			4-6	4-6	4-6
	7-9		5			7-9	7-9	7-9
	10 or more		6			10 ou plus	10 oder mehr	10 o più
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C4	CARD 24			OLD (C4 in ESS6), but Showcard No. 24 instead of 20!		CARTE 24	KARTE 24	SCHEDA 24
	Compared to other people of your age, how often would you say you take part in social activities ²⁹ ?	SCLACT		[29] Events/encounters with other people, by choice and for enjoyment rather than for reasons of work or duty.		En vous comparant à d'autres personnes de votre âge, à quelle fréquence prenez-vous part à des activités sociales?	Wenn Sie sich mit Gleichaltrigen vergleichen, wie oft nehmen Sie an geselligen Ereignissen oder Treffen teil?	Utilizzando questa scheda, rispetto ai suoi coetanei, con che frequenza partecipa ad attività sociali?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Much less than most		1			Beaucoup moins souvent que la plupart	Viel seltener als die meisten	Molto meno spesso della maggior parte di loro
	Less than most		2			Moins souvent que la plupart	Seltener als die meisten	Meno spesso della maggior parte di loro
	About the same		3			À peu près la même chose	Etwa gleich häufig	Più o meno quanto loro
	More than most		4			Plus souvent que la plupart	Häufiger als die meisten	Più spesso della maggior parte di loro
	Much more than most		5			Beaucoup plus souvent que la plupart	Viel häufiger als die meisten	Molto più spesso della maggior parte di loro
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C5	Have you or a member of your household been the victim of a burglary or assault ³⁰ in the last 5 years?	CRMVCT		OLD (C5 in ESS6)		Vous-même ou un membre de votre ménage, a-t-il été victime d'un cambriolage ou d'une agression ces 5 dernières années ?	Sind Sie oder ein Mitglied Ihres Haushalts in den vergangenen 5 Jahren Opfer eines Einbruchs oder eines Überfalls geworden?	Negli ultimi 5 anni lei o un membro del suo nucleo familiare è stato vittima di un furto o di un'aggressione?
				[30] Physical assault.				
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C6	How safe do you – or would you – feel walking alone in this area ³¹ after dark?	AESFDRK		OLD (C6 in ESS6)		Dans quelle mesure vous sentez-vous - ou vous sentiriez-vous - en sécurité seul/e le soir à pied dans votre quartier?	Wie sicher fühlen Sie sich - oder würden Sie sich fühlen -, wenn Sie in Ihrer Wohngegend nach Einbruch der Dunkelheit allein zu Fuß unterwegs sind oder wären?	Quanto si sente - o si sentirebbe - sicuro/a camminando solo/a nel suo quartiere quando fa buio?
				[31] Respondent's local area or neighbourhood.				
	Do – or would – you feel...					Vous sentez-vous ...	Fühlen Sie sich ...	Si sente ...
I in C6	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very safe,		1			... tout à fait en sécurité,	... sehr sicher,	... perfettamente al sicuro,
	safe,		2			... en sécurité,	... sicher,	... al sicuro,
	unsafe,		3			... en insécurité,	... unsicher,	... insicuro/a,
	or, very unsafe?		4			ou, tout à fait en insécurité?	oder sehr unsicher?	o, molto insicuro/a?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
B above C7	The next set of questions are about yourself.			OLD (B above C7 in ESS6)		Avec les prochaines questions nous allons parler de vous plus directement.	Bei den nächsten Fragen geht es um Sie persönlich.	Il prossimo gruppo di domande la riguardano personalmente.
C7	How is your health ³² in general?	HEALTH		OLD (C7 in ESS6) ^[32] Physical and mental health.		Quel est votre état de santé en général?	Wie würden Sie Ihren allgemeinen Gesundheitszustand einstufen?	Com'è il suo stato generale di salute?
	Would you say it is ...					Diriez-vous qu'il est ...	Halten Sie Ihren Gesundheitszustand für ...	Direbbe che è ...
I in C7	READ OUT...					LIRE	VORLESEN	LEGGERE
RC	...very good,		1			... très bon,	... sehr gut,	... ottimo,
	good,		2			... bon,	... gut,	... buono,
	fair,		3			... passable,	... mittelmässig,	... discreto,
	bad,		4			... mauvais,	... schlecht,	... cattivo,
	or, very bad?		5			... ou très mauvais?	... oder sehr schlecht?	... o pessimo?
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE: Ne sais pas	-----> NICHT LESEN: Weiss nicht	-----> NON LEGGERE: Non so
C8	Are you hampered ³³ in your daily activities in any way by any longstanding illness, or disability, infirmity or mental health problem?	HLTHHMP		OLD (C8 in ESS6) ^[33] 'Hampered' = limited, restricted in your daily activities.		Etes-vous gêné/e d'une quelconque manière dans vos activités quotidiennes par une maladie de longue durée, un handicap, une infirmité ou un problème de santé mentale?	Werden Sie bei Ihren täglichen Aktivitäten in irgendeiner Form durch eine langwierige Krankheit, eine Behinderung, ein Gebrechen oder durch eine seelische Krankheit eingeschränkt?	Nelle sue attività quotidiane è limitato/a da qualche malattia che dura da molto tempo, o invalidità, infermità fisica o mentale?
	IF YES, is that a lot or to some extent?					SI OUI, ce problème vous gêne-t-il fortement ou dans une certaine mesure seulement?	WENN JA, sehr stark oder bis zu einem gewissen Grad?	IN CASO AFFERMATIVO, si tratta di un impedimento notevole o soltanto di un minimo disturbo?
RC	Yes a lot		1			Oui, fortement	Ja, sehr stark	Si, molto
	Yes to some extent		2			Oui, dans une certaine mesure	Ja, bis zu einem gewissen Grad	Si, fino a un certo punto
	No		3			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C9	Do you consider yourself as belonging to ³⁴ any particular religion or denomination?	RLGBLG		OLD (C9 in ESS6) ^[34] Identification is meant, not official membership.		Est-ce que vous-même vous vous sentez appartenir à une religion ou confession particulière?	Fühlen Sie sich einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig?	Si considera appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		1	ASK C10	Oui	Ja	Si	
	No		2	GO TO C11	Non	Nein	No	
	(Don't know)		8	GO TO C11	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
I above C10	ASK IF YES AT C9 (code 1)			NEW in ESS7		ASK IF YES AT C9 (code 1)	ASK IF YES AT C9 (code 1)	ASK IF YES AT C9 (code 1)
C10	Which one?	RLGDNM		OLD (C10 in ESS6)		Laquelle?	Welcher?	Quale?
CI in C10	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]			Implementation Instruction				
RC	Roman Catholic		110-190	GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Protestant		240-290	GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Eastern Orthodox		390	GO TO C13	Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana	
	Other Christian denomination		4(00)	GO TO C13	Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata	
	Jewish		5(00)	GO TO C13	Juive	Jüdisch	Ebraica	
	Islamic		6(00)	GO TO C13	Islamique	Islamisch	Islamica	
	Eastern religions		710-790	GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
	Other non-Christian religions		8(00)	GO TO C13	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part
Administration Note in C10	NOTE ON ADMINISTRATION OF C10			Note similar to 'Note on Administration of C10' in ESS6.		NOTE ON ADMINISTRATION OF C10	NOTE ON ADMINISTRATION OF C10	NOTE ON ADMINISTRATION OF C10

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	The set of country specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS7 Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C10 is optional.							
I above C11	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)			OLD (I above C11 in ESS6).		ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)	ASK IF NO RELIGION/DENOMINATION OR DON'T KNOW AT C9 (codes 2 or 8 at C9)
C11	Have you ever considered yourself as belonging to any particular religion or denomination?	RLGBLGE		OLD (C11 in ESS6)		Et vous êtes-vous une fois dans votre vie senti/e appartenir à une religion ou confession particulière?	Haben Sie sich <u>jemals</u> einer bestimmten Religion oder Konfession zugehörig gefühlt?	Si è <u>mai</u> considerato/a appartenente ad una particolare religione o confessione?
RC	Yes		1	ASK C12	Oui	Ja	Sì	
	No		2	GO TO C13	Non	Nein	No	
	(Don't know)		8	GO TO C13	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
I above C12	ASK IF YES AT C11 (code 1)				ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)	ASK IF YES AT C11 (code 1)	
C12	Which one?	RLGDNME		OLD (C12 in ESS6)		Laquelle?	Welcher?	Quale?
CI in C12	[Can be asked as a country-specific question. To be recoded into the ESS coding frame below]			Implementation Instruction				
RC	Roman Catholic		110-190		voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	
	Protestant		240-290		voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	
	Eastern Orthodox		390		Chrétien Orthodoxe	Christ Orthodox	Ortodossa Cristiana	
	Other Christian denomination		4(00)		Autre religion chrétienne, confession non indiquée	Andere christliche Religion, nicht angegebene Konfession	Altra religione cristiana, confessione non specificata	
	Jewish		5(00)		Juive	Jüdisch	Ebraica	
	Islamic		6(00)		Islamique	Islamisch	Islamica	
	Eastern religions		710-790		voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	
	Other non-Christian religions		8(00)		voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	voir liste livrée à part	
Administration Note in C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12			Note similar to 'Note on Administration of C12' in ESS6.	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12	NOTE ON ADMINISTRATION OF C12	
	The set of country specific categories that are listed in the 'Consultation outcomes' for religion on the ESS7 Intranet should be made available to interviewers. Use of a showcard at C12 is optional.							
I above C13	ASK ALL				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL	
C13	CARD 25			OLD (C13 in ESS6), but Showcard No. 25 instead of 21!	CARTE 25	KARTE 25	SCHEDA 25	
	Regardless of whether you belong to a particular religion, how religious would you say you are?	RLGDGR			Indépendamment de votre appartenance religieuse, dans quelle mesure vous sentez-vous croyant?	Ungeachtet der Tatsache, ob Sie nun einer bestimmten Religion angehören oder nicht: Wie religiös sind Sie?	Indipendentemente dal suo appartenere a una particolare religione, in che misura si definirebbe religioso/a?	
	Please use this card.				Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.	
RC	Not at all religious		0		Pas du tout croyant/e	Überhaupt nicht religiös	Per niente religioso/a	
	Very religious		10		Très croyant/e	Sehr religiös	Molto religioso/a	
	(Don't know)		88		(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
C14	CARD 26			OLD (C14 in ESS6), but Showcard No. 26 instead of 22!	CARTE 26	KARTE 26	SCHEDA 26	

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Apart from special occasions such as weddings and funerals, about how often do you attend religious services nowadays?	RLGATND				Sans compter les occasions spéciales comme les mariages ou les enterrements, à quelle fréquence environ suivez-vous actuellement des services religieux?	Wie oft nehmen Sie abgesehen von besonderen Ereignissen wie Hochzeiten oder Beerdigungen heutzutage an Gottesdiensten teil?	Fatta eccezione per certe occasioni particolari, quali i matrimoni e i funerali, con che frequenza partecipa attualmente a funzioni religiose?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day	1				Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week	2				Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week	3				Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month	4				Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days	5				Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often	6				Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never	7				Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)	88				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C15	STILL CARD 26			OLD (C15 in ESS6), but Showcard No. 26 instead of 22!		Encore la CARTE 26	Immer noch KARTE 26	Ancora SCHEDA 26
	Apart from when you are at religious services, how often, if at all, do you pray?	PRAY				Mis à part les services religieux, à quelle fréquence, le cas échéant, priez-vous?	Abgesehen von Gottesdiensten, wie oft beten Sie - wenn überhaupt?	Fatta eccezione per quando assiste a funzioni religiose, con che frequenza prega?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte benutzen Sie dazu wieder diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Every day	1				Chaque jour	Jeden Tag	Tutti i giorni
	More than once a week	2				Plus d'une fois par semaine	Mehr als einmal pro Woche	Più di una volta alla settimana
	Once a week	3				Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	At least once a month	4				Au moins une fois par mois	Mindestens einmal pro Monat	Almeno una volta al mese
	Only on special holy days	5				Seulement à l'occasion de fêtes religieuses	Nur an besonderen Feiertagen	Soltanto in occasione di festività religiose
	Less often	6				Moins souvent	Noch seltener	Meno spesso
	Never	7				Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)	88				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C16	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C16	Would you describe yourself as being a member of a group that is discriminated against in this country?	DSCRGRP		OLD (C16 in ESS6)		Considérez-vous que vous appartenez à un groupe discriminé dans ce pays?	Würden Sie sich als Angehörige(n) einer Gruppe beschreiben, die in diesem Land diskriminiert wird?	Ritiene lei di appartenere ad un gruppo discriminato in questo paese?
RC	Yes	1			ASK C17	Oui	Ja	Si
	No	2			GO TO C18	Non	Nein	No
	(Don't know)	8			GO TO C18	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C17	ASK IF YES AT C16 (code 1)			NEW in ESS7		ASK IF YES AT C16 (code 1)	ASK IF YES AT C16 (code 1)	ASK IF YES AT C16 (code 1)
C17	On what grounds is your group discriminated against?			OLD (C17 in ESS6)		Pour quelle raison, ce groupe est-il discriminé?	Aus welchen Gründen wird Ihre Gruppe diskriminiert?	In base a quali criteri il suo gruppo è soggetto a discriminazioni?
I in C17	PROBE:					RELANCE :	NACHFASSEN :	RILANCIARE :
	'What other grounds?'					Et pour quelle autre raison?	Aus welchen weiteren Gründen?	E per quale altro motivo?
I in C17	CODE ALL THAT APPLY					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
RC	Colour or race	DSCRRC				Couleur ou race	Hautfarbe	Colore o razza
	Nationality	DSNRNT				Nationalité	Nationalität	Nazionalità
	Religion	DSCRRLG				Religion	Religion	Confessione religiosa
	Language	DSCLRLNG				Langue	Sprache	Lingua
	Ethnic group	DSCRETN				Groupe ethnique	Volksgruppe oder ethnische Gruppe	Gruppo etnico
	Age	DSCRAGE				Âge	Alter	Età
	Gender	DSCRGND				Sexe (genre)	Geschlecht	Sesso
	Sexuality	DSCRSEX				Orientation sexuelle	Sexuelle Neigungen	Orientamento sessuale
	Disability	DSCRDSB				Handicap	Behinderung	Invalidità
	Other (WRITE IN)	DSCROTH				Autre (NOTEZ)	Andere Gründe (NOTIEREN)	Altro (ANNOTARE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)	DSCRDK				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C18	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C18	Are you a citizen of [country]?	CTZCNTR		OLD (C18 in ESS6)		Êtes-vous citoyen/ne Suisse?	Sind Sie Schweizerbürger oder Schweizerbürgerin?	E' cittadino/a svizzero/a?
RC	Yes		1		GO TO C20	Oui	Ja	Si
	No		2		ASK C19	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		ASK C19	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C19	ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)			I above C19 new.		ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DONT KNOW AT C18 (codes 2 or 8)
C19	What citizenship do you hold?	CTZSHIPC		OLD (C27 in ESS5)		Quelle nationalité avez-vous?	Welche Staatsbürgerschaft besitzen Sie?	Qual è la sua cittadinanza?
CI in C19	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]		01-17					
RC	WRITE IN		string			OPEN	OPEN	OPEN
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C20	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C20	Were you born in [country]?	BRNCNTR		OLD (C28 in ESS5) (Routing changed)		Êtes-vous né/e en Suisse?	Sind Sie in der Schweiz geboren?	È nato/a in Svizzera?
RC	Yes		1		GO TO C23	Oui	Ja	Si
	No		2		ASK C21	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO C23	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C21	ASK IF NO AT C20 (code 2)			NEW in ESS7		ASK IF NO AT C20 (code 2)	ASK IF NO AT C20 (code 2)	ASK IF NO AT C20 (code 2)
C21	In which country were you born?	CNTBRTHC		OLD (C21 in ESS6)		Dans quel pays êtes-vous né/e?	In welchem Land sind Sie geboren?	In quale paese è nato/a?
CI in C21	[to be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2-character)]		01-17					
RC	WRITE IN		string			OPEN	OPEN	OPEN
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C22	What year did you first come to live in [country]?	LIVECNTA		OLD (C22 in ESS6)		En quelle année êtes-vous venu/e vivre en Suisse pour la première fois?	In welchem Jahr sind Sie zum ersten Mal in die Schweiz gekommen, um hier zu leben?	In che anno è arrivato la prima volta in Svizzera per stabilirsi?
RC	WRITE IN YEAR:		numeric			Indiquer l'année:	Jahr eingeben:	Indicare l'anno:
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C23	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
C23	What language or languages do you speak most often at home?	LNGHOM1 LNGHOM2		OLD (C23 in ESS6)		Quelle(s) langue(s) parlez-vous le plus souvent à la maison?	Welche Sprache oder Sprachen sprechen Sie zuhause am häufigsten?	Che lingua o lingue parla più spesso nell'ambito familiare?
CI in C23	[to be coded into ISO 639-2 (3-character)]		01-13	alert 3: typo error in ISO number				
RC	WRITE IN UP TO 2 LANGUAGES		string			Notez jusqu'à 2 langues.	Bis zu 2 Sprachen notieren.	Non più di due lingue.
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C24	Do you belong ³⁵ to a minority ethnic group in [country]?	BLGETMG		OLD (C24 in ESS6) ^[35] "Belong" refers to attachment or identification.		Faites-vous partie d'une minorité ethnique en Suisse?	Gehören Sie einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe an, die in der Schweiz in der Minderheit ist?	Appartiene a una minoranza etnica in Svizzera?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
C25	Was your father born in [country]?	FACNTR		OLD (C25 in ESS6)		Votre père est-il né en Suisse?	Ist Ihr Vater in der Schweiz geboren?	Suo padre è nato in Svizzera?
RC	Yes		1		GO TO C27	Oui	Ja	Si
	No		2		ASK C26	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO C27	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above C26	ASK IF NO AT C25 (code 2)		01-17	NEW in ESS7		ASK IF NO AT C25 (code 2)	ASK IF NO AT C25 (code 2)	ASK IF NO AT C25 (code 2)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
C26	In which country was your father born?	FBRNCNTB		OLD (C26 in ESS6)		Dans quel pays votre père est-il né?	In welchem Land ist Ihr Vater geboren?	In quale paese è nato Suo padre?
CI in C26	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]							
RC	WRITE IN (Don't know)	string 88			NOTEZ (Ne sait pas)	NOTIEREN (Weiss nicht)	ANNOTARE (Non so)	
I above C27	ASK ALL				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL	
C27	Was your mother born in [country]?	MOCNTR		OLD (C27 in ESS6) (Routing changed)		Votre mère est-elle née en Suisse?	Ist Ihre Mutter in der Schweiz geboren?	Sua madre è nata in Svizzera?
RC	Yes		1	GO TO 28a	Oui	Ja	Si	
	No		2	ASK C28	Non	Nein	No	
	(Don't know)		8	GO TO 28a	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
I above C28	ASK IF NO AT C27 (code 2)			NEW in ESS7	ASK IF NO AT C27 (code 2)	ASK IF NO AT C27 (code 2)	ASK IF NO AT C27 (code 2)	
C28	In which country was your mother born?	MBRNCNTA		OLD (C28 in ESS6)		Dans quel pays votre mère est-elle née?	In welchem Land ist Ihre Mutter geboren?	In quale paese è nata Sua madre?
CI in C28	[To be coded into pre-specified ISO 3166-1 (2 character)]	01-17						
RC	WRITE IN (Don't know)	string 88			NOTEZ (Ne sait pas)	NOTIEREN (Weiss nicht)	ANNOTARE (Non so)	
CI above C28a	PAPI COUNTRIES ONLY			Implementation Instruction				
C28a	Can I just check, what month is your birthday?			NEW in ESS7				
I in C28a	INTERVIEWER ENTER MONTH OF RESPONDENT BIRTHDAY (e.g. where January = 01 and December = 12):							
RC	(Don't know)							
I after C28	ENTER END TIME OF SECTION C:	CINWEHH CINWEMM		OLD (I after C28 in ESS6)	ENTER END TIME OF SECTION C:	ENTER END TIME OF SECTION C:	ENTER END TIME OF SECTION C:	
	(Use 24 hour clock)				(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	(Use 24 hour clock)	
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	

[BACK](#)

ESS Round 7
D - IMMIGRATION (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above D1	ASK ALL			Same bridge as in ESS1, but NEW footnote (36).		ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
	People come to live in [country] from other countries for different reasons.					Des gens d'autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.					Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.					D'autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.
	Others come because they're under threat.					D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	Here are some questions about this issue ³⁶ .			[36] The same translation for this introduction should be used as in ESS1.		Voici quelques questions à ce propos	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
D1-D6	CARD 27			OLD (D10-D17 in ESS1) but showcard 27 instead of 25!		CARTE 27	KARTE 27	SCHEDA 27
	Please tell me how important you think each of these things should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here.					Selon vous, les points suivants sont-ils importants pour décider si une personne née, élevée et ayant vécu hors de Suisse peut venir y vivre.	Jetzt geht es um die Entscheidung darüber, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollten für diese Entscheidung - Ihrer Meinung nach - die folgenden Dinge sein.	Indichi, per favore, il grado d'importanza che dovrebbe assumere ciascuno dei seguenti fattori per decidere, se a qualcuno nato e cresciuto fuori dalla Svizzera, debba essere concesso di venire a vivere qui.
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Per favore utilizzzi questa scheda.
	Firstly, how important should it be for them to...					Quelle est l'importance de ...	Zunächst, wie wichtig sollte es sein, dass diese Person....	Anzitutto, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che la persona in questione ...
I above D1-D6	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
D1	...have good educational qualifications?					Avoir une bonne formation	...eine gute Schul- und Berufsausbildung hat?	... abbia una buona istruzione?
D2	...be able to speak [country's official language(s)]? ³⁷			[37] Where countries have more than one official language, the question should ask whether someone should "be able" to speak at least one of them (e.g. Switzerland "be able to speak German, French or Italian")		Être capable de parler le français, l'allemand, le romanche ou l'italien ?	... Deutsch, Französisch, Italienisch oder Rätoromanisch sprechen kann?	... sappia parlare il tedesco, il francese, il romancio o l'italiano?
D3come from a Christian ³⁸ background?			[38] Israel changes 'Christian' in this item.		Avoir des origines chrétiennes	... einen christlichen Hintergrund mitbringt?	... discenda da un ambiente di religione cristiana?

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D4	...be white?					Être Blanc	... weisser Hautfarbe ist?	... sia di razza bianca?
D5	...have work skills that [country] needs?					Avoir des qualifications professionnelles dont la Suisse a besoin	...berufliche Fähigkeiten hat, die in der Schweiz gebraucht werden?	... abbia qualifiche professionali richieste in Svizzera?
D6	...be committed ³⁹ to the way of life in [country]?		[39] "Committed" in the sense of embracing, fully accepting the way of life.			Respecter et intégrer le mode de vie suisse	...schweizerische Lebensweise annimmt?	...si identifichi con il modo di vivere in Svizzera?
RC, D1 D6	Extremely unimportant					Très peu important	Äußerst unwichtig	Estremamente irrilevante
	Extremely important					Très important	Äußerst wichtig	Estremamente importante
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D7	CARD 28		OLD (D25 in ESS1) but showcard 28 instead of 27.			CARTE 28	KARTE 28	SCHEDA 28
	Using this card, would you say that people who come to live here generally take jobs away from workers in [country], or generally help to create new jobs?					À l'aide de cette carte, diriez-vous que, en général, les gens qui viennent vivre ici prennent des emplois aux travailleurs suisses ou qu'ils aident à créer de nouveaux emplois?	Würden Sie sagen, dass Zuwanderer in der Regel eher den Schweizern die Arbeitsplätze wegnehmen oder eher zur Schaffung von neuen Arbeitsplätzen beitragen? Bitte benutzen Sie dazu Karte 28	Utilizzando questa scheda, indichi se in genere la gente che viene a stabilirsi qui toglie il lavoro agli Svizzeri o se invece contribuisce a creare nuovi posti di lavoro.
RC	Take jobs away					Ils prennent des emplois	Nehmen Arbeitsplätze weg	Toglie il lavoro
	Create new jobs					Ils créent de nouveaux emplois	Tragen zur Schaffung neuer Arbeitsplätze bei	Crea nuovi posti di lavoro
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D8	CARD 29		OLD (D26 in ESS1) but showcard 29 instead of 28.			CARTE 29	KARTE 29	SCHEDA 29
	Most people who come to live here work and pay taxes.					La plupart des gens qui viennent vivre ici travaillent et payent des impôts.	Die meisten Zuwanderer arbeiten und zahlen hier Steuern.	La maggior parte delle persone che si stabiliscono qui lavorano e pagano le tasse,
	They also use health and welfare services.					Ils utilisent aussi des services sociaux et de santé.	Sie nutzen auch die Einrichtungen des Gesundheitssystems und die Sozialleistungen.	usufruendo anche di servizi sanitari e sociali.
	On balance, do you think people who come here take out more than they put in or put in more than they take out?					Dans l'ensemble, estimez-vous que les gens qui viennent vivre ici profitent plus qu'ils n'apportent ou qu'ils apportent plus qu'ils ne profitent ?	Glauben Sie, dass diese Menschen unter dem Strich mehr von diesen Einrichtungen profitieren, als dass sie dafür zahlen, oder zahlen sie mehr dafür, als dass sie davon profitieren?	Tutto sommato, crede che la gente che si stabilisce qui ottiene più di quanto contribuisce o contribuisce più di quanto ottiene?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte antworten Sie mit dieser Karte	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Generally take out more					Généralement, ils profitent davantage	Im Allgemeinen profitieren sie mehr davon	In generale ottiene di più
	Generally put in more					Généralement, ils apportent davantage	Im Allgemeinen zahlen sie mehr dafür	In generale contribuisce di più
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D9	CARD 30		OLD (D30 in ESS1) but showcard 30 instead of 32.			CARTE 30	KARTE 30	SCHEDA 30
	Are [country]'s crime problems made worse or better by people coming to live here from other countries?					Est-ce que les problèmes de criminalité sont devenus pires ou se sont-ils améliorés en Suisse avec l'arrivée de gens d'autres pays venant vivre ici?	Nehmen durch die Zuwanderer in die Schweiz die Probleme mit der Kriminalität zu oder nehmen sie ab?	La gente proveniente da altri paesi che viene a stabilirsi in Svizzera contribuisce ad accentuare o ad attenuare la criminalità?
	Please use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzzi questa scheda.
RC	Crime problems made worse					Les problèmes de criminalité sont devenus pires	Kriminalitätsprobleme nehmen zu	Accentua la criminalità
	Crime problems made better					Les problèmes de criminalité se sont améliorés	Kriminalitätsprobleme nehmen ab	Attenua la criminalità
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D10-D11	CARD 31			OLD (D36-D37 in ESS1), but small amendments made to the wording of the question due to it no longer appearing in a battery but showcard 31 instead of 35.		CARTE 31	KARTE 31	SCHEDA 31
	Now thinking of people who have come to live in [country] from another country who are of a different race or ethnic group ⁴⁰ from most [country] people.			^[40] for the translation of 'race or ethnic group' in all items in the immigration module, please refer to additional guidance in the document 'Question numbering from Round 1 to Round 7 (Immigration module)'.		Nous allons parler maintenant des gens d'autres pays qui viennent vivre en Suisse, et qui sont d'une autre origine ethnique que la plupart des Suisses.	Denken Sie jetzt an die Menschen in der Schweiz, die aus einem anderen Land stammen und einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die meisten Schweizer.	Ora pensi alle persone provenienti da un altro paese venute a vivere in Svizzera e appartenenti a un gruppo etnico diverso da quello della maggior parte degli Svizzeri.
	Using this card, please tell me how much you would mind or not mind if someone like this...					Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte si cela vous gênerait qu'une telle personne ...	Bitte sagen Sie mir anhand von dieser Karte, wie sehr es Sie stören oder nicht stören würde, wenn eine solche Person ...	Usando questa scheda, in che misura avrebbe da ridire se una di loro...
I above D10-D11	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
D10	...was appointed as your boss?					...devenait votre chef (au travail)?	... zu Ihrem Vorgesetzten ernannt würde?	... diventasse il suo superiore?
D11	...married a close relative of yours?					...se mariait avec un de vos proches parents?	... eine mit Ihnen nahe verwandte Person heiraten würde?	... sposasse un suo parente stretto?
RC, D10-D11	Not mind at all					Cela ne vous gênerait pas du tout	Würde mich überhaupt nicht stören	Non avrei assolutamente nulla in contrario
	Mind a lot					Cela vous gênerait beaucoup	Würde mich sehr stören	Avrei moltissimo da ridire
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D12	CARD 32			OLD (D39 in ESS1) but showcard 32 instead of 37.		CARTE 32	KARTE 32	SCHEDA 32
	And now using this card, how would you describe the area where you currently live?					Et maintenant, à l'aide de cette carte, comment décririez-vous l'endroit où vous habitez actuellement?	Wie würden Sie das Wohngebiet, in dem Sie derzeit leben, beschreiben? Antworten Sie bitte mit dieser Karte.	E ora, utilizzando questa scheda, come descriverebbe la zona in cui vive attualmente?
RC	An area where <u>almost nobody</u> is of a different race or ethnic group from most [country] people					Un endroit où <u>presque personne</u> n'est d'une autre origine ethnique que la plupart des Suisses	Ein Gebiet, in dem <u>praktisch niemand</u> einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehört.	Una zona in cui <u>quasi nessuno</u> appartiene a un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli Svizzeri
	Some people are of a different race or ethnic group from most [country] people					Où <u>quelques personnes</u> sont d'une autre origine ethnique que la plupart des Suisses	Ein Gebiet, in dem <u>einige Bewohner</u> einer Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören, die sich vom Grossteil der Schweizer unterscheidet.	Alcune persone appartengono a un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli Svizzeri
	Many people are of a different race or ethnic group					Où <u>beaucoup</u> sont d'une autre origine ethnique que la plupart des Suisses	Ein Gebiet, in dem <u>viele Bewohner</u> einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören.	Molti appartengono a un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli Svizzeri
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D13	CARD 33			OLD (D40 in ESS1), but small amendments made to the wording of the question due to it no longer appearing in a battery but showcard 33 instead 38.		CARTE 33	KARTE 33	SCHEDA 33
	Using this card, please say how much you agree or disagree that:					Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte dans quelle mesure vous êtes d'accord ou non avec la proposition suivante:	Können Sie mir anhand von dieser Karte sagen, wie sehr Sie der folgenden Aussage zustimmen oder wie sehr Sie sie ablehnen?	Utilizzando questa scheda, indichi per favore in che misura è d'accordo o in disaccordo con la seguente affermazione.
	'It is better for a country if almost everyone shares the same customs and traditions'.					'Il est préférable pour un pays que presque tout le monde partage les mêmes coutumes et traditions.'	"Es ist besser für ein Land, wenn fast alle Einwohner die gleichen Bräuche und Traditionen haben."	'Per un paese è meglio se quasi tutti condividono gli stessi costumi e tradizioni'
RC	Agree strongly					Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree					Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree					Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree					Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly					Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D14	CARD 34			OLD (D45 in ESS1), but small amendments made to the wording of the question due to it no longer appearing in a battery but showcard 34 instead of 39.		CARTE 34	KARTE 34	SCHEDA 34
	How good or bad is it for a country to have a law against racial or ethnic discrimination in the workplace?					Dans quelle mesure trouvez-vous bon ou mauvais qu'un pays ait une loi contre la discrimination raciale ou ethnique sur le lieu de travail ?	Wie gut oder wie schlecht ist es für ein Land, ein Gesetz gegen Rassendiskriminierung am Arbeitsplatz zu haben?	Per un paese, quanto è positivo o negativo avere una legge contro la discriminazione razziale o etnica sul posto di lavoro?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte antworten Sie mit dieser Karte	Usi questa scheda.
RC	Extremely bad					Extrêmement mauvais	Ausserst schlecht	Estremamente negativa
	Extremely good					Extrêmement bon	Ausserst gut	Estremamente positiva
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D15	CARD 35			OLD (D51 in ESS1), but small amendments made to the wording of the question due to it no longer appearing in a battery but showcard 35 instead of 40.		CARTE 35	KARTE 35	SCHEDA 35
	Some people come to this country and apply for refugee status on the grounds ⁴¹ that they fear persecution in their own country.			[41] "On the grounds" in the sense of both 'because' and 'stating that'.		Des gens viennent en Suisse et demandent un statut de réfugié car ils se sentent persécutés dans leur propre pays.	In der Schweiz gibt es Menschen, die hier um Asyl ersuchen, weil sie in ihrem Herkunftsland Angst vor einer Verfolgung haben.	Alcune persone arrivano in questo paese e richiedono lo statuto di rifugiato politico, dichiarando di temere persecuzione nel loro paese.
	Using this card, please say how much you agree or disagree that:					À l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure vous êtes d'accord ou en désaccord avec la proposition suivante.	Bitte sagen Sie mir mit dieser Karte, wie sehr Sie der folgenden Aussage zustimmen oder wie sehr Sie sie ablehnen.	Usando questa scheda mi dica in che misura è d'accordo o in disaccordo con la seguente affermazione:
	'the government should be generous ⁴² in judging people's applications for refugee status'.			[42] "Generous": 'liberal'.		'Le gouvernement devrait être généreux en traitant les demandes d'un statut de réfugié'	"Der Staat sollte sich bei der Beurteilung von Asylgesuchen grosszügig zeigen."	'Il governo dovrebbe giudicare con generosità le richieste di asilo.'

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	Agree strongly					Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
	Agree					Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
	Neither agree nor disagree					Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo né in disaccordo
	Disagree					Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
	Disagree strongly					Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D16	Out of every 100 people living in [country], how many do you think were born outside [country]?		OLD (D56 in ESS1)			Sur 100 personnes vivant en Suisse, combien d'après vous sont-elles nées hors de Suisse?	Was meinen Sie: Wie viele Menschen von 100 Menschen, die in der Schweiz leben, wurden ausserhalb der Schweiz geboren?	Su 100 persone che vivono in Svizzera quante pensano nate all'estero?
I in D16	INTERVIEWER: If respondent says 'don't know'; say: 'Please give your best estimate'. ⁴³		[43] New interviewer instruction added for ESS7.			ENQUETEUR : Si le répondant dit qu'il ne sait pas, demandez-lui : "Donnez une estimation".	INTERVIEWER: Wenn die befragte Person antwortet, sie wisse es nicht, sagen Sie: "Geben Sie mir eine ungefähre Schätzung."	INTERVISTATORE: se il rispondente dice "non so", dire: "mi dica la percentuale che ritiene più esatta".
I in D16	WRITE IN: out of 100					Noter : . sur 100	NOTIEREN: ... pro 100	INSERIRE: ... su 100
RC	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above D17a	CODE ALL					CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL
D17a	INTERVIEWER REFER TO C20 AND CODE:		NEW in ESS7			REFERENCE AU CODE DE LA QUESTION C20	INTERVIEWER AUF C20 BEZUG NEHMEN UND CODIEREN:	PER L'INTERVISTATORE: riferirsi alla domanda C20 e codificare
RC	Respondent born in [country] (code 1 at C20)		alert 3: corrected routing	ASK D17b		Répondant né en Suisse (code 1 à C20)	Befragte Person in der Schweiz geboren (Code 1 bei C20)	Intervistato/a nato in Svizzera (codice 1 alla domanda C20)
	Respondent not born in [country] (code 2 or 8 at C20)			GO TO D18		Répondant pas né en Suisse (code 2 ou 8 à C20)	Befragte Person nicht in der Schweiz geboren (Code 2 oder 8 bei C20)	Intervistato/a non nato in Svizzera (codice 2 o 8 alla domanda C20)
I above D17	ASK IF CODE 1 AT D17a					ASK IF CODE 1 AT D17a	FRAGEN, WENN CODE 1 BEI D17a	ASK IF CODE 1 AT D17a
D17b	CARD 36		NEW in ESS7; alert 3: corrected item number			CARTE 36	KARTE 36	SCHEDA 36
	Compared to people like yourself who were born in [country], how do you think the government treats those who have <u>recently</u> come to live here from other countries?					En comparant avec des personnes nées en Suisse comme vous, comment pensez-vous que l'Etat traite les personnes venues <u>récemment</u> d'autres pays pour vivre ici ?	Was meinen Sie: Wie werden Zuwanderer, die <u>vor Kurzem</u> in die Schweiz gekommen sind, vom Staat behandelt im Vergleich zu Menschen wie Sie, die in der Schweiz geboren sind?	Come pensa che lo Stato tratti le persone di altri paesi che si sono stabilite <u>di recente</u> in Svizzera rispetto a chi, come lei, è nato/a qui?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi questa scheda.
RC	Much better					Beaucoup mieux	Viel besser	Molto meglio
	A little better					Un peu mieux	Ein bisschen besser	Un po' meglio
	The same					De la même façon	Gleich	Lo stesso
	A little worse					Un peu moins bien	Ein bisschen schlechter	Un po' peggio
	Much worse					Beaucoup moins bien	Viel schlechter	Molto peggio
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above D18	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
D18	CARD 37		NEW in ESS7			CARTE 37	KARTE 37	SCHEDA 37
	Using this card, do you think the religious beliefs and practices in [country] are generally undermined or enriched ⁴⁴ by people coming to live here from other countries?		[44] 'undermined or enriched' should be translated in the same way as in core item B33.			Pour vous, les croyances et les pratiques religieuses en Suisse sont-elles plutôt appauvries ou plutôt enrichies par les gens d'autres pays qui viennent vivre ici ? Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Finden Sie, dass der Glaube und religiöse Bräuche in der Schweiz durch Menschen aus anderen Ländern in der Regel untergraben oder bereichert werden? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usando questa scheda, direbbe che, in generale, le credenze e le pratiche religiose in Svizzera sono impoverite o arricchite dalle persone di altri paesi che vengono a vivere qui?
RC	Religious beliefs and practices undermined					Les croyances et pratiques religieuses sont appauvries	Der Glaube und religiöse Bräuche werden untergraben	Credenze e pratiche religiose impoverite

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Religious beliefs and practices enriched (Don't know)					Les croyances et pratiques religieuses sont enrichies (Ne sait pas)	Der Glaube und religiöse Bräuche werden bereichert (Weiss nicht)	Credenze e pratiche religiose arricchite (Non so)
D19	Do you have any close friends who are of a different race or ethnic group from most [country] people?			NEW in ESS7		Avez-vous des amis proches qui sont d'une autre origine ethnique que la plupart des Suisses ?	Haben Sie enge Freunde, die einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die meisten Schweizer?	Ha amici intimi che sono di un gruppo etnico diverso dalla maggioranza degli Svizzeri?
	IF YES, is that several or a few?					SI OUI, en avez-vous beaucoup ou quelques-uns ?	WENN JA: Sind das mehrere oder ein paar wenige?	SE SÌ, sono molti o alcuni?
RC	Yes, several					Oui, beaucoup	Ja, mehrere	Sì, molti
	Yes, a few					Oui, quelques-uns	Ja, ein paar wenige	Sì, alcuni
	No, none at all					Non, aucun	Nein, überhaupt keine	No, proprio nessuno
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D20	CARD 38			NEW in ESS7		CARTE 38	KARTE 38	SCHEDA 38
	How often do you have any contact with people who are of a different race or ethnic group from most [country] people when you are out and about ⁴⁵ ?			[45] Out and about' in the sense of 'when in public and not at home'.		Quand vous êtes en dehors de chez vous, vous arrivez-t-il d'avoir des contacts avec des personnes d'un groupe ethnique différent de la plupart des Suisses ?	Wie oft haben Sie, wenn Sie unterwegs sind, Kontakt mit Menschen, die einer anderen Volksgruppe oder ethnischen Gruppe angehören als die meisten Schweizer?	Quando è fuori casa, con che frequenza ha contatti con persone che sono di un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli svizzeri?
	This could be on public transport, in the street, in shops or in the neighbourhood ⁴⁶ .			[46] 'Neighbourhood' in the sense of 'local area'.		Il peut s'agir de contacts dans les transports publics, dans la rue, dans les magasins ou dans votre quartier.	Das kann in einem öffentlichen Verkehrsmittel sein, auf der Strasse, in Läden oder in der Nachbarschaft.	Per fuori casa si intende nei trasporti pubblici, per strada, nei negozi o nel vicinato.
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte antworten Sie mit dieser Karte	Usi questa scheda.
I in D20	INTERVIEWER: Any contact should be included, whether verbal or non-verbal.					ENQUETEUR : Tout contact doit être pris en compte, qu'il soit verbal ou non verbal.	INTERVIEWER: Es sollten alle Kontakte berücksichtigt werden, gleich ob man miteinander spricht oder nicht.	INTERVISTATORE: Includere qualsiasi contatto, sia esso verbale o non verbale.
RC	Never ⁴⁷			[47] The scale should be translated in the same way as in core item C2.	GO TO D22	Jamais	Nie	Mai
	Less than once a month				ASK D21	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Once a month				ASK D21	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Several times a month				ASK D21	Plusieurs fois par mois	Mehrmaals pro Monat	Più volte al mese
	Once a week				ASK D21	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	Several times a week				ASK D21	Plusieurs fois par semaine	Mehrmaals pro Woche	Più volte alla settimana
	Every day				ASK D21	Chaque jour	Jeden Tag	Ogni giorno
	(Don't know)				GO TO D22	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above D21	ASK IF CODES 02-07 AT D20				ASK IF CODES 02-07 AT D20	FRAGEN, WENN CODES 02-07 BEI D20	ASK IF CODES 02-07 AT D20	
D21	CARD 39			NEW in ESS7		CARTE 39	KARTE 39	SCHEDA 39
	Thinking about this contact, in general how bad or good is it?					Et à propos de ces contacts, sont-ils généralement bons ou mauvais ?	Wie gut oder schlecht sind diese Kontakte in der Regel?	Pensando a questi contatti, in genere quanto sono positivi o negativi?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Bitte antworten Sie mit dieser Karte.	Usi questa scheda.
RC	Extremely bad					Extrêmement mauvais	Extrem schlecht	Estremamente negativi
	Extremely good					Extrêmement bons	Extrem gut	Estremamente positivi
	(Don't Know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above D22	ASK ALL				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
D22	CARD 40			NEW in ESS7		CARTE 40	KARTE 40	SCHEDA 40
	How close ⁴⁸ do you feel to [country]?			[48] 'Close' in the sense of 'emotionally attached to' or 'identifying with'.		Dans quelle mesure vous sentez-vous attaché/e à la Suisse ?	Wie eng fühlen Sie sich mit der Schweiz verbunden?	Quanto si sente legato/a alla Svizzera?
	Please use this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Utilizzzi questa scheda.
RC	Very close					Très attaché/e	Sehr verbunden	Molto legato/a
	Close					Attaché/e	Verbunden	Legato/a

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Not very close					Pas très attaché/e	Nicht sehr verbunden	Non molto legato/a
	Not close at all					Pas attaché/e du tout	Überhaupt nicht verbunden	Per niente legato/a
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above D23	People often have different views on these next topics.					Les gens ont souvent des points de vue différents sur les sujets suivants :	Zu den nächsten Fragen gibt es oft unterschiedliche Meinungen.	Spesso le persone hanno opinioni diverse rispetto alle seguenti tematiche.
D23	Do you think some races or ethnic groups ⁴⁹ are born less intelligent than others?			NEW in ESS7 ^[48] It is important that the translation refers to groups rather than to individuals. If at all possible, the word 'people' should not be used.		Pensez-vous que certains groupes ethniques sont par nature moins intelligents que d'autres ?	Glauben Sie, dass gewisse Volksgruppen oder ethnische Gruppen von Natur aus weniger intelligent sind als andere?	Pensa che ci siano gruppi etnici che, per natura, sono meno intelligenti di altri?
RC	Yes					Oui	Ja	Sì
	No					Non	Nein	No
	(Dont know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D24	Do you think some races or ethnic groups are born harder working than others?			NEW in ESS7		Pensez-vous que certains groupes ethniques sont par nature plus travailleurs que d'autres ?	Glauben Sie, dass gewisse Volksgruppen oder ethnische Gruppen von Natur aus fleißiger sind als andere?	Pensa che ci siano gruppi etnici che, per natura, lavorano più di altri?
RC	Yes					Oui	Ja	Sì
	No					Non	Nein	No
	(Dont know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D25	CARD 41			NEW in ESS7		CARTE 41	KARTE 41	SCHEDA 41
	Thinking about the world today, would you say that some cultures are much better than others or that all cultures are equal ⁵⁰ ?			^[50] 'equal' in the sense that 'no culture is better than another'.		Dans le monde d'aujourd'hui, diriez-vous que certaines cultures sont bien meilleures que d'autres ou que toutes les cultures se valent ?	Wenn Sie an die Welt von heute denken, würden Sie sagen, dass bestimmte Kulturen viel besser sind als andere oder dass alle Kulturen gleich gut sind?	Se pensa al mondo di oggi, direbbe che vi sono culture molto migliori di altre oppure che tutte le culture sono equivalenti?
	Please choose your answer from this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga la risposta da questa scheda.
RC	Some cultures are much better than others					Certaines cultures sont bien meilleures que d'autres	Bestimmte Kulturen sind viel besser als andere	Vi sono culture molto migliori di altre
	All cultures are equal					Toutes les cultures se valent	Alle Kulturen sind gleich gut	Tutte le culture sono equivalenti
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D26- D28	CARD 42			NEW in ESS7		CARTE 42	KARTE 42	SCHEDA 42
	I am going to ask you about different groups of people who might come to live in [country] from other countries.					Je vais maintenant vous poser des questions sur différents groupes de personnes d'autres pays qui pourraient venir vivre en Suisse.	Ich stelle Ihnen jetzt ein paar Fragen zu verschiedenen Gruppen von Menschen, die in die Schweiz kommen könnten, um hier zu leben.	Adesso le faccio alcune domande su vari gruppi di persone provenienti da altri paesi che potrebbero venire a vivere in Svizzera.
	Using this card, please tell me to what extent you think [country] should allow...					Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte dans quelle mesure vous pensez que la Suisse devrait autoriser....	Bitte sagen Sie mir anhand dieser Karte, in welchem Ausmass die Schweiz Ihrer Meinung nach... autorisieren....	Usando questa scheda, mi dica in che misura, secondo Lei, la Svizzera dovrebbe consentire...
I above D26- D28	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
D26	...Jewish people from other countries to come and live in [country]?					... des Juifs d'autres pays à venir vivre en Suisse ?	...die Zuwanderung von Juden aus andern Ländern erlauben sollte?	...a ebrei provenienti da altri paesi di venire a vivere in Svizzera?
D27	...Muslims ⁵² from other countries to come and live in [country]?			^[52] Muslim: 'People who hold the Muslim faith'.		... des Musulmans d'autres pays à venir vivre en Suisse ?	... die Zuwanderung von Muslimen aus andern Ländern erlauben sollte?	...a musulmani provenienti da altri paesi di venire a vivere in Svizzera?

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
D28	...Gypsies ⁵³ from other countries to come and live in [country]?			[⁵³] Gypsies' in the sense of 'people who come from ethnic communities who have traditionally led a travelling lifestyle'. Please use the term most commonly used in everyday language.		...des gens du voyage venant d'autres pays à venir vivre en Suisse.	... die Zuwanderung von Fahrenden aus andern Ländern erlauben sollte?	...a rom provenienti da altri paesi di venire a vivere in Svizzera?
RC, D26- D28	Allow many to come and live here ⁵¹			[⁵¹] This response scale is also used at core items B29-B31. The same translation of the scale should be used.		Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some					Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few					Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none					Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
D29	CAPI RANDOMISATION		NEW in ESS7		CAPI RANDOMISATION	CAPI RANDOMISATION	CAPI RANDOMISATION	CAPI RANDOMISATION
	INTERVIEWER CODE: RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION				INTERVIEWER CODE: RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION	INTERVIEWER CODE: RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION	INTERVIEWER CODE: RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION	INTERVIEWER CODE: RECORD OUTCOME OF CAPI RANDOMISATION
RC	GROUP 1				ASK D30	GROUP 1	GROUP 1	GROUP 1
	GROUP 2				GO TO D31	GROUP 2	GROUP 2	GROUP 2
	GROUP 3				GO TO D32	GROUP 3	GROUP 3	GROUP 3
	GROUP 4				GO TO D33	GROUP 4	GROUP 4	GROUP 4
D29	PAPI RANDOMISATION		NEW in ESS7					
	INTERVIEWER CODE:							
	INTERVIEWER REFER TO C28a AND CODE							
RC	MONTH OF BIRTHDAY = 01, 05 OR 09				ASK D30			
	MONTH OF BIRTHDAY = 02, 06 OR 10				GO TO D31			
	MONTH OF BIRTHDAY = 03, 07 OR 11				GO TO D32			
	MONTH OF BIRTHDAY = 04, 08, 12 OR 88				GO TO D33			
CI above D30	NOTE ON ADMINISTRATION OF D30-D33: The text highlighted in grey should be replaced with countries specified in the document 'ESS7 Impact of Origin and Skill Level on Attitudes to Migrants' available on the ESS7 Intranet. Any queries should be sent to ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).		NEW in ESS7					
I above D30	ASK IF D29 = 1				ASK IF D29 = 1	FRAGEN, WENN D29 = 1	ASK IF D29 = 1	
D30	STILL CARD 42		NEW in ESS7		Encore la CARTE 42	IMMER NOCH KARTE 42	Ancora SCHEDA 42	
	Using the same card, please tell me to what extent you think [country] should allow professionals ⁵⁴ from [poor European country providing largest number of migrants] to come to live in [country]?			[⁵⁴] 'professionals' in the sense of 'workers who are typically engaged in highly skilled occupations';	Veuillez m'indiquer maintenant à l'aide de la même carte dans quelle mesure vous pensez que la Suisse devrait autoriser des travailleurs hautement qualifiés du Portugal à venir vivre en Suisse ?	Bitte sagen Sie mir anhand der gleichen Karte, in welchem Ausmass die Schweiz Ihrer Meinung nach die Zuwanderung von hochqualifizierten Fachkräften aus Portugal erlauben sollte?	E sempre con la stessa scheda, mi dica in che misura la Svizzera dovrebbe consentire a lavoratori altamente qualificati provenienti dal Portogallo di venire a vivere in Svizzera?	

ITEM NUMBE R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	Allow many to come and live here				GO TO END TIME SECTION	Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some				GO TO END TIME SECTION	Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few				GO TO END TIME SECTION	Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none				GO TO END TIME SECTION	Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)				GO TO END TIME SECTION	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above D31	ASK IF D29 = 2			NEW in ESS7		ASK IF D29 = 2	FRAGEN, WENN D29 = 2	ASK IF D29 = 2
D31	STILL CARD 42			NEW in ESS7		Encore la CARTE 42	IMMER NOCH KARTE 42	Ancora SCHEDA 42
	Using the same card, please tell me to what extent you think [country] should allow professionals from [poor country outside Europe providing largest number of migrants] to come to live in [country]?					Veuillez m'indiquer à l'aide de la même carte dans quelle mesure vous pensez que la Suisse devrait autoriser des <u>travailleurs hautement qualifiés de Turquie</u> à venir vivre en Suisse ?	Bitte sagen Sie mir anhand der gleichen Karte, in welchem Ausmass die Schweiz Ihrer Meinung nach die Zuwanderung von <u>hochqualifizierten Fachkräften aus der Türkei</u> erlauben sollte?	E sempre con la stessa scheda, mi dica in che misura la Svizzera dovrebbe consentire a <u>lavoratori altamente qualificati provenienti dalla Turchia</u> di venire a vivere in Svizzera?
RC	Allow many to come and live here				GO TO END TIME SECTION	Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some				GO TO END TIME SECTION	Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few				GO TO END TIME SECTION	Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none				GO TO END TIME SECTION	Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)				GO TO END TIME SECTION	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above	ASK IF D29 = 3			NEW in ESS7		ASK IF D29 = 3	FRAGEN, WENN D29 = 3	ASK IF D29 = 3
D32	STILL CARD 42			NEW in ESS7		Encore la CARTE 42	IMMER NOCH KARTE 42	Ancora SCHEDA 42
	Using the same card, please tell me to what extent you think [country] should allow <u>unskilled labourers from [poor European country providing largest number of migrants]</u> to come to live in [country]?					Veuillez m'indiquer à l'aide de la même carte dans quelle mesure vous pensez que la Suisse devrait autoriser des <u>travailleurs non qualifiés du Portugal</u> à venir vivre en Suisse ?	Bitte sagen Sie mir anhand der gleichen Karte, in welchem Ausmass die Schweiz Ihrer Meinung nach die Zuwanderung von <u>ungelehrten Arbeitskräften aus Portugal</u> erlauben sollte.	E sempre con la stessa scheda, mi dica in che misura la Svizzera dovrebbe consentire a <u>lavoratori non qualificati provenienti dal Portogallo</u> di venire a vivere in Svizzera?
RC	Allow many to come and live here				GO TO END TIME SECTION	Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some				GO TO END TIME SECTION	Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few				GO TO END TIME SECTION	Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none				GO TO END TIME SECTION	Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)				GO TO END TIME SECTION	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER R/ TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above D33	ASK IF D29 = 4					ASK IF D29 = 4	FRAGEN, WENN D29 = 4	ASK IF D29 = 4
D33	STILL CARD 42			NEW in ESS7		Encore la CARTE 42	IMMER NOCH KARTE 42	Ancora SCHEDA 42
	Using the same card, please tell me to what extent you think [country] should allow <u>unskilled</u> labourers from [poor country outside Europe providing largest number of migrants] to come to live in [country]?					Veuillez m'indiquer à l'aide de la même carte dans quelle mesure vous pensez que la Suisse devrait autoriser des travailleurs non qualifiés de Turquie à venir vivre en Suisse ?	Bitte sagen Sie mir anhand der gleichen Karte, in welchem Ausmass die Schweiz Ihrer Meinung nach die Zuwanderung von ungerneuten Arbeitskräften aus der Türkei erlauben sollte?	E sempre con la stessa scheda, mi dica in che misura la Svizzera dovrebbe consentire a lavoratori non qualificati provenienti dalla Turchia di venire a vivere in Svizzera?
RC	Allow many to come and live here				GO TO END TIME SECTION D	Elle doit autoriser un grand nombre d'entre eux à venir vivre ici	Vielen erlauben, hier zu leben	Consentire a molti di venire a vivere qui
	Allow some				GO TO END TIME SECTION D	Elle doit autoriser certains d'entre eux	Einigen erlauben	Consentire ad alcuni
	Allow a few				GO TO END TIME SECTION D	Elle ne doit autoriser que peu d'entre eux	Nur ein paar wenigen erlauben	Consentire a pochi
	Allow none				GO TO END TIME SECTION D	Elle ne doit autoriser aucun d'entre eux	Niemandem erlauben	Consentire a nessuno
	(Don't know)				GO TO END TIME SECTION D	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after D33	ENTER END TIME OF SECTION D: (Use 24 hour clock)			OLD (I after D39 in ESS6)		ENTER END TIME OF SECTION D: (Use 24 hour clock)	ENTER END TIME OF SECTION D: (Use 24 hour clock)	ENTER END TIME OF SECTION D: (Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS Round 7
E - HEALTH (ROTATING MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above E1	Now for some questions on a different topic.			NEW in ESS7		Quelques questions maintenant sur un autre sujet.	Und jetzt ein paar Fragen zu einem anderen Thema.	Ora passiamo a domande su un altro argomento.
	ASK ALL				ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E1	CARD 43			NEW in ESS7	CARTE 43	KARTE 43	SCHEDA 43	
	Using this card, please tell me how often you eat fruit, excluding drinking juice?				Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte à quelle fréquence vous consommez des fruits, sans compter les jus de fruits.	Bitte sagen Sie mir anhand von dieser Karte, wie häufig Sie Früchte essen - Fruchtsäfte zählen nicht.	Usando questa scheda, può dirmi con che frequenza mangia frutta, succhi di frutta esclusi?	
I in E1	INTERVIEWER: Frozen fruit should be included.				ENQUETEUR : Les fruits surgelés sont à comptabiliser.	INTERVIEWER: Tiefgefrorene Früchte sollten mitgezählt werden.	INTERVISTATORE: includere la frutta congelata	
RC	Three times or more a day				Trois fois par jour ou plus	Dreimal pro Tag oder öfter	Tre volte o più al giorno	
	Twice a day				Deux fois par jour	Zweimal pro Tag	Due volte al giorno	
	Once a day				Une fois par jour	Einmal pro Tag	Una volta al giorno	
	Less than once a day but at least 4 times a week				Moins d'une fois par jour mais au moins quatre fois par semaine	Weniger als einmal pro Tag, aber mindestens viermal pro Woche	Meno di una volta al giorno ma almeno quattro volte alla settimana	
	Less than 4 times a week but at least once a week				Moins de quatre fois par semaine mais au moins une fois par semaine	Weniger als viermal pro Woche, aber mindestens einmal pro Woche	Meno di quattro volte alla settimana ma almeno una volta alla settimana	
	Less than once a week				Moins d'une fois par semaine	Weniger als einmal pro Woche	Meno di una volta alla settimana	
	Never				Jamais	Nie	Mai	
	(Don't know)				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)	
E2	STILL CARD 43			NEW in ESS7	ENCORE LA CARTE 43	IMMER NOCH KARTE 43	SEMPRE CON LA SCHEDA 43	
	Using the same card, please tell me how often you eat vegetables or salad, excluding potatoes?				Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte à quelle fréquence vous consommez des légumes ou de la salade, sans compter les pommes de terre.	Bitte sagen Sie mir anhand der gleichen Karte, wie häufig Sie Gemüse oder Salat essen - Kartoffeln zählen nicht.	Usando la stessa scheda, può dirmi con che frequenza mangia verdure o insalata, patate escluse?	
	INTERVIEWER: Frozen vegetables should be included.				ENQUETEUR : Les légumes surgelés sont à comptabiliser.	INTERVIEWER: Tiefgefrorenes Gemüse sollte mitgezählt werden.	INTERVISTATORE: includere la verdura congelata	
RC	Three times or more a day				Trois fois par jour ou plus	Dreimal pro Tag oder öfter	Tre volte o più al giorno	
	Twice a day				Deux fois par jour	Zweimal pro Tag	Due volte al giorno	

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Once a day					Une fois par jour	Einmal pro Tag	Una volta al giorno
	Less than once a day but at least 4 times a week					Moins d'une fois par jour mais au moins quatre fois par semaine	Weniger als einmal pro Tag, aber mindestens viermal pro Woche	Meno di una volta al giorno ma almeno quattro volte alla settimana
	Less than 4 times a week but at least once a week					Moins de quatre fois par semaine mais au moins une fois par semaine	Weniger als viermal pro Woche, aber mindestens einmal pro Woche	Meno di quattro volte alla settimana ma almeno una volta alla settimana
	Less than once a week					Moins d'une fois par semaine	Weniger als einmal pro Woche	Meno di una volta alla settimana
	Never					Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E3	On how many of the last 7 days did you walk quickly ⁵⁵ , do sports or other physical activity for 30 minutes or longer?			NEW in ESS7 [55] 'walk quickly' in the sense of 'walk briskly'.		Lors des sept derniers jours, vous est-il arrivé de marcher d'un bon pas, de pratiquer un sport ou une autre activité physique pendant au moins 30 minutes, et si oui, combien de jours ?	An wie vielen der letzten 7 Tage sind Sie 30 Minuten oder länger entweder schnell zu Fuss gegangen oder haben sich sportlich oder auf eine andere Art körperlich betätigt?	Negli ultimi 7 giorni, quanti giorni ha camminato a passo veloce, ha fatto sport o un'altra attività fisica per 30 minuti o più?
I in E3	INTERVIEWER: To be included, physical activity does not have to have been continuous.					ENQUETEUR : L'activité physique n'a pas besoin d'être continue pour être prise en compte.	INTERVIEWER: Die körperliche Tätigkeit muss nicht am Stück ausgeübt werden sein, um zu zählen.	INTERVISTATORE: per essere inclusa l'attività fisica non deve necessariamente essere stata continua.
I in E3	WRITE IN NUMBER OF DAYS:					SAISIR LE NOMBRE DE JOURS :	ANZAHL TAGE EINGEBEN:	ANNOTARE IL NUMERO DI GIORNI:
RC	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E4	CARD 44			NEW in ESS7		CARTE 44	KARTE 44	SCHEDA 44
	Now thinking about smoking cigarettes.					Parlons maintenant de la cigarette.	Und jetzt geht es um das Rauchen von Zigaretten.	Passiamo ora alle sigarette.
	Which of the descriptions on this card best describes your smoking behaviour?					Sur cette carte, qu'est-ce qui décrit au mieux vos habitudes de consommation ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft am besten auf Ihr Rauchverhalten zu?	Quale delle descrizioni proposte dalla scheda descrive meglio le sue abitudini di consumo?
I in E3	INTERVIEWER: Include rolled tobacco but not pipes, cigars or electronic cigarettes.					ENQUETEUR : Tenir compte des cigarettes roulées mais pas de la pipe, des cigares ni des cigarettes électroniques.	INTERVIEWER: Selbst gedrehte Zigaretten mitzählen, aber Pfeifen, Zigarren und elektronische Zigaretten nicht.	INTERVISTATORE: Includere il tabacco rollato ma non le pipe, i sigari o le sigarette elettroniche.
RC	I smoke daily				ASK E5	Je fume tous les jours	Ich rauche jeden Tag	Fumo tutti i giorni
	I smoke but not every day				ASK E5	Je fume mais pas tous les jours	Ich rauche, aber nicht jeden Tag	Fumo, ma non tutti i giorni
	I don't smoke now but I used to				GO TO E6	Je ne fume plus actuellement mais j'ai fumé dans le passé	Ich rauche nicht mehr, habe aber früher geraucht	Adesso non fumo, ma una volta fumavo
	I have only smoked a few times				GO TO E6	Je n'ai fumé que quelquefois	Ich habe nur ein paar wenige Male geraucht	Ho fumato solo qualche volta
	I have never smoked				GO TO E6	Je n'ai jamais fumé	Ich habe nie geraucht	Non ho mai fumato
	(Don't know)				GO TO E6	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E5	ASK IF CODE 1 OR 2 AT E4					ASK IF CODE 1 OR 2 AT E4	FRAGEN, WENN CODE 1 ODER 2 BEI E4	ASK IF CODE 1 OR 2 AT E4
E5	How many cigarettes do you smoke on a typical day?			NEW in ESS7		Combien de cigarettes fumez-vous un jour ordinaire ?	Wie viele Zigaretten rauchen Sie normalerweise pro Tag?	Di solito, quante sigarette fuma al giorno?

ITEM NUMB ER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in E5	WRITE IN NUMBER OF CIGARETTES:					SAISIR LE NOMBRE DE CIGARETTES :	ANZAHL ZIGARETTEN EINGEBEN:	ANNOTARE IL NUMERO DI SIGARETTE:
RC	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I abov e E6	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E6	CARD 45			NEW in ESS7		CARTE 45	KARTE 45	SCHEDA 45
	In the last 12 months, that is since [MONTH, YEAR], how often have you had a drink containing alcohol?					Ces 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis [MOIS ANNEE], quelle a été votre consommation de boissons alcoolisées ?	Wie oft haben Sie in den letzten 12 Monaten, das heißt, seit [MONAT, JAHR], ein alkoholisches Getränk getrunken?	Negli ultimi 12 mesi, cioè da [MESE, ANNO] con che frequenza ha bevuto bevande contenenti alcol?
	This could be wine, beer, cider ⁵⁶ , spirits or other drinks containing alcohol.			[56] All countries should include 'wine, beer and spirits' as examples. If cider is not a well-known drink, countries		Par boisson alcoolisée, j'entends le vin, la bière, les alcools forts et toute autre boisson contenant de l'alcool.	Gemeint sind zum Beispiel Wein, Bier, Apfelwein, Schnaps oder andere Getränke, die Alkohol enthalten.	Si può trattare di vino, birra, superalcolici o altre bevande che contengono alcol.
	Please choose an answer from this card.					Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Wählen Sie Ihre Antwort von dieser Karte.	Scelga una risposta su questa scheda.
I in E6	INTERVIEWER: Refer to the same month as the interview but of the previous year.					ENQUETEUR: Reportez-vous au mois pendant lequel a lieu l'enquête, mais de l'année précédente.	INTERVIEWER: Nehmen Sie den Monat, in dem die Befragung stattfindet, aber ein Jahr vorher.	INTERVISTATORE: riferirsi allo stesso mese dell'intervista ma all'anno precedente.
	For example, if the interview takes place in September 2014, use [September 2013].					Par exemple, si l'entretien a lieu en septembre 2014, dire [septembre 2013].	Bsp.: Wenn die Befragung im September 2014 stattfindet, nehmen Sie September 2013.	Ad esempio, se l'intervista ha luogo in settembre 2014, riferirsi a settembre 2013.
RC	Every day		1		ASK E7	Tous les jours	Jeden Tag	Ogni giorno
	Several times a week		2		ASK E7	Plusieurs fois par semaine	Mehrmales pro Woche	Più volte alla settimana
	Once a week		3		ASK E7	Une fois par semaine	Einmal pro Woche	Una volta alla settimana
	2-3 times a month		4		ASK E7	Deux à trois fois par mois	Zwei- bis dreimal pro Monat	Due o tre volte al mese
	Once a month		5		ASK E7	Une fois par mois	Einmal pro Monat	Una volta al mese
	Less than once a month		6		ASK E7	Moins d'une fois par mois	Weniger als einmal pro Monat	Meno di una volta al mese
	Never		7		GO TO E11	Jamais	Nie	Mai
	(Refused)		77	alert 3, added category	ASK E7	(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuto)
	(Don't know)		88		ASK E7	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I abov e E7	ASK IF CODE 01, 02, 03, 04, 05, 06, 77 OR 88 AT E6			alert 3: added code 77		ASK IF CODE 01, 02, 03, 04, 05, 06, 77 OR 88 AT E6	FRAGEN, WENN CODE 01, 02, 03, 04, 05, 06, 77 ODER 88 BEI E6	ASK IF CODE 01, 02, 03, 04, 05, 06, 77 OR 88 AT E6
E7	CARD 46			NEW in ESS7		CARTE 46	KARTE 46	SCHEDA 46
	Please think about the last time you were drinking alcohol on a Monday, a Tuesday, a Wednesday or a Thursday.					Rappelez-vous la dernière fois que vous avez consommé de l'alcool un lundi, un mardi, un mercredi ou un jeudi.	Bitte denken Sie jetzt an das letzte Mal, an dem Sie ein alkoholisches Getränk an einem Montag, Dienstag, Mittwoch oder Donnerstag getrunken haben.	Pensi all'ultima volta in cui ha bevuto alcol di lunedì, di martedì, di mercoledì oppure di giovedì.
I in E7	INTERVIEWER PAUSE TO ALLOW RESPONDENT TO CONSIDER THE SHOWCARD.					L'ENQUETEUR LAISSE AU REPONDANT LE TEMPS DE PRENDRE CONNAISSANCE DE LA CARTE.	Interviewer: Geben Sie dem/der Befragten Zeit, die Karte zu betrachten.	INTERVISTATORE: FARE UNA PAUSA PER PERMETTERE ALL'INTERVISTATO DI VISIONARE LA SCHEDA.
	How many of each of the following drinks did you have on that day?			alert 29.5.2014: "occasion" replaced bay "day"		Ce jour-là, combien avez-vous consommé de chacune des boissons suivantes ?	Wie viele der folgenden Getränke haben Sie an diesem Tag getrunken?	Quante di ognuna di queste bevande ha bevuto quel giorno?

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Use this card to guide your answer.					Veuillez utiliser cette carte pour répondre.	Antworten Sie anhand dieser Karte.	Usi questa scheda per rispondere.
I in E7	INTERVIEWER PROBE: any other drinks?					RELANCE DE L'ENQUETEUR : « Quoi d'autre ? »	INTERVIEWER NACHHAKEN: Haben Sie sonst noch andere alkoholische Getränke konsumiert?	INTERVISTATORE, ulteriore verifica: nessun'altra bevanda?
I in E7	INTERVIEWER: If respondent gives an answer that is not on the card, please refer to the box below:					ENQUETEUR : Si le répondant donne une réponse qui ne figure pas sur la carte, tenter de trouver ce qui ressemble le plus et adapter la quantité.	INTERVIEWER: Wenn die befragte Person eine Antwort liefert, die nicht auf der Karte steht, das Ähnlichste suchen und Menge anpassen.	INTERVISTATORE: se l'intervistato dà una risposta che non figura sulla scheda, tentare di trovare ciò che somiglia di più e adattare la quantità.
I in E7	INTERVIEWER RECORD NUMBER OF EACH TYPE OF DRINK:					ENQUETEUR: NOTER LE NOMBRE DE CHAQUE TYPE DE BOISSON :	INTERVIEWER: FÜR JEDE ART VON GETRÄNK DIE ANZAHL EINGEBEN:	INTERVISTATORE: REGISTRARE IL NUMERO DI OGNI TIPO DI BEVANDA:
RC	(Never drink alcohol Monday to Thursday)	E7_ND				(Ne consomme jamais d'alcool entre le lundi et le jeudi)	(Trinke von Montag bis Donnerstag nie alkoholische Getränke)	(Dal lunedì al giovedì non bevo mai alcol)
Beer	E7_1CH	NUMERIC				Bière (3dl)	Bier (3dl)	Birra (3dl)
Pint of Beer	E7_2CH	NUMERIC				Chope de Bière (5dl)	Grosses Bier (5dl)	Birra grande (5dl)
Glass of white or red wine	E7_3CH	NUMERIC				Verre de vin blanc ou rouge (1dl)	Glas Weiss- oder Rotwein (1dl)	Bicchiere di vino rosso o bianco (1dl)
Champagne/Sparkling wine	E7_4CH	NUMERIC				Champagne/Vin mousseux	Champagner/Schaumwein	Champagne/vino spumante
Aperitif (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)	E7_5CH	NUMERIC				Apéritif (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)	Aperitif (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)	Aperitivo (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)
Spirit, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	E7_6CH	NUMERIC				Alcool fort, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Starker Alkohol, Shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Grappa o distillato, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)
Double measure of spirit, or shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	E7_7CH	NUMERIC				Double dose d'alcool fort, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Doppelter starker Alkohol, Shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Doppio (Whisky, Kirsch, Grappa)
Liquor (Amaretto, Baileys ...)	E7_8CH	NUMERIC				Liqueur douce (Amaretto, Baileys...)	Likör (Amaretto, Baileys...)	Liquore (Amaretto, Baileys...)
Digestive (herbs) (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister ...)	E7_9CH	NUMERIC				Digestif d'herbes (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister...)	Kräuterschnaps (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister...)	Amaro (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister...)
Longdrink, cocktail	E7_10CH	NUMERIC				Longdrink, cocktail	Longdrink, Cocktail	Longdrink, cocktail
Bottle of wine	E7_11CH	NUMERIC				Bouteille de vin (750ml)	Flasche Wein (750ml)	Bottiglia di vino (750ml)
Alcopop	E7_12CH	NUMERIC				Alcopop	Alcopop	Alcopop
(Don't know)	E7_DK	F1.0				(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI below E7 (in box)	NOTE ON ADMINISTRATION OF E7:			NEW in ESS7				
	Country specific question.							
	Translation of the source question wording should be carried out as normal in all countries.							
	Country specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).							
	The interviewer guidance box referred to in the interviewer note will also be country specific and agreed during the consultation process.							

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Responses for E7 will be recoded into grams of alcohol before data deposit.							
	See separate adaptation guidelines for further information.							
E8	STILL CARD 46			NEW in ESS7		Encore la CARTE 46	IMMER NOCH KARTE 46	Ancora SCHEDA 46
	Now please think about the last time you were drinking alcohol on a Friday, a Saturday <u>or</u> a Sunday.					Rappelez-vous maintenant la dernière fois que vous avez consommé de l'alcool un vendredi, un samedi <u>ou</u> un dimanche.	Bitte denken Sie jetzt an das letzte Mal, an dem Sie ein alkoholisches Getränk an einem Freitag, Samstag <u>oder</u> Sonntag getrunken haben.	Adesso pensi all'ultima volta in cui ha bevuto alcol di venerdì, di sabato <u>oppure</u> di domenica.
I in E8	INTERVIEWER PAUSE TO ALLOW RESPONDENT TO CONSIDER THE SHOWCARD.					L'ENQUETEUR LAISSE AU REPONDANT LE TEMPS DE PRENDRE CONNAISSANCE DE LA CARTE.	Interviewer geben Sie dem/der Befragten Zeit, die Karte zu betrachten.	INTERVISTATORE: FARE UNA PAUSA PER PERMETTERE ALL'INTERVISTATO DI VISIONARE LA SCHEDA.
	How many of each of the following drinks did you have on that day?			alert 29.5.2014: "occasion" replaced bay "day"		Ce jour-là, combien avez-vous consommé de chacune des boissons suivantes ?	Wie viele der folgenden Getränke haben Sie an diesem Tag getrunken?	Quante di ognuna di queste bevande ha bevuto quel giorno?
I in E8	INTERVIEWER PROBE: any other drinks?					RELANCE DE L'ENQUETEUR : « Quoi d'autre ? »	INTERVIEWER NACHHAKEN: Haben Sie sonst noch andere alkoholische Getränke konsumiert?	INTERVISTATORE, ulteriore verifica: nessun'altra bevanda?
I in E8	INTERVIEWER: If respondent gives an answer that is not on the card, please refer to the box below:					ENQUETEUR : Si le répondant donne une réponse qui ne figure pas sur la carte, tenter de trouver ce qui ressemble le plus et adapter la quantité.	INTERVIEWER: Wenn die befragte Person eine Antwort liefert, die nicht auf der Karte steht, das Ähnlichste suchen und Menge anpassen.	INTERVISTATORE: se l'intervistato dà una risposta che non figura sulla scheda, tentare di trovare ciò che somiglia di più e adattare la quantità.
I in E8	INTERVIEWER RECORD NUMBER OF EACH TYPE OF DRINK:					ENQUETEUR : SAISIR UN CHIFFRE POUR CHAQUE TYPE DE BOISSON	INTERVIEWER: FÜR JEDE ART VON GETRÄNK DIE ANZAHL EINGEBEN:	INTERVISTATORE: REGISTRARE IL NUMERO DI OGNI TIPO DI BEVANDA:
RC	(Never drink alcohol Friday to Sunday)	E8_ND	0-1			(Ne consomme jamais d'alcool entre le vendredi et le dimanche)	(Trinke von Freitag bis Sonntag nie alkoholische Getränke)	(Dal venerdì alla domenica non bevo mai alcol)
	Beer	E8_1CH	NUMERIC			Bière (3dl)	Bier (3dl)	Birra (3dl)
	Pint of Beer	E8_2CH	NUMERIC			Chope de Bière (5dl)	Grosses Bier (5dl)	Birra grande (5dl)
	Glass of white or red wine	E8_3CH	NUMERIC			Verre de vin blanc ou rouge (1dl)	Glas Weiss- oder Rotwein (1dl)	Bicchiere di vino rosso o bianco (1dl)
	Champagne/Sparkling wine	E8_4CH	NUMERIC			Champagne/Vin mousseux	Champagner/Schaumwein	Champagne/vino spumante
	Aperitif (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)	E8_5CH	NUMERIC			Apéritif (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)	Aperitif (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)	Aperitivo (Martini, Campari, Sherry, Porto, ...)
	Spirit, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	E8_6CH	NUMERIC			Alcool fort, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Starker Alkohol, Shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Grappa o distillato, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)
	Double measure of spirit, or shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	E8_7CH	NUMERIC			Double dose d'alcool fort, shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Doppelter starker Alkohol, Shot (Whisky, Kirsch, Grappa)	Doppio (Whisky, Kirsch, Grappa)
	Liquor (Amaretto, Baileys ...)	E8_8CH	NUMERIC			Liqueur douce (Amaretto, Baileys...)	Likör (Amaretto, Baileys...)	Liquore (Amaretto, Baileys...)
	Digestive (herbs) (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister ...)	E8_9CH	NUMERIC			Digestif d'herbes (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister...)	Kräuterschnaps (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister...)	Amaro (Fernet, Chrüter, Appenzeller, Jägermeister...)
	Longdrink, cocktail	E8_10CH	NUMERIC			Longdrink, cocktail	Longdrink, Cocktail	Longdrink, cocktail
	Bottle of wine	E8_11CH	NUMERIC			Bouteille de vin (750ml)	Flasche Wein (750ml)	Bottiglia di vino (750ml)
	Alcopop	E8_12CH	NUMERIC			Alcopop	Alcopop	Alcopop
	(Don't know)	E8_DK	0-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
CI below E8 (in box)	NOTE ON ADMINISTRATION OF E8:			NEW in ESS7				
	Country specific question.							
	Translation of the source question wording should be carried out as normal in all countries.							
	Country specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).							
	The interviewer guidance box referred to in the interviewer note will also be country specific and agreed during the consultation process.							
	Responses for E8 will be recoded into grams of alcohol before data deposit.							
	See separate adaptation guidelines for further information.							
E9	INTERVIEWER CODE:			NEW in ESS7		ENQUETEUR CODE:	INTERVIEWER CODIEREN:	CODICE PER L'INTERVISTATORE:
RC	Respondent is male				ASK E10a	Le répondant est un homme	Befragte Person ist männlich	L'intervistato è di sesso maschile
	Respondent is female				GO TO E10b	Le répondant est une femme	Befragte Person ist weiblich	L'intervistata è di sesso femminile
I above E10a	ASK IF CODE 1 AT E9				ASK IF CODE 1 AT E9		FRAGEN, FALLS CODE 1 BEI E9	ASK IF CODE 1 AT E9
E10a	CARD 47a			NEW in ESS7		CARTE 47a	KARTE 47a	SCHEDA 47a
	This card shows six different examples of how much alcohol a person might drink on a single occasion.					Cette carte présente six exemples de quantité d'alcool qu'une personne pourrait consommer en une seule occasion.	Diese Karte zeigt sechs verschiedene Beispiele, wie viel Alkohol jemand bei einer einzelnen Gelegenheit trinken könnte.	Questa scheda riporta sei esempi diversi di quanto alcol una persona potrebbe bere in una sola circostanza.
I in E10a	INTERVIEWER PAUSE TO ALLOW RESPONDENT TO CONSIDER THE SHOWCARD.					ENQUETEUR : FAIRE UNE PAUSE POUR PERMETTRE AU REPONDANT DE PRENDRE CONNAISSANCE DE LA CARTE.	INTERVIEWER: Geben Sie dem/der Befragten Zeit, die Karte zu betrachten.	INTERVISTATORE: FARE UNA PAUSA PER PERMETTERE ALL'INTERVISTATO DI VISIONARE LA SCHEDA.
	In the last 12 months, how often have you drunk this amount of alcohol or more on a single occasion?					Ces douze derniers mois, vous est-il arrivé de consommer au moins cette quantité d'alcool en une seule occasion ?	Wie oft haben Sie in den letzten 12 Monaten soviel Alkohol oder mehr bei einer einzelnen Gelegenheit getrunken?	Negli ultimi 12 mesi, con che frequenza ha bevuto questa quantità di alcol o più in una sola circostanza?
	Was it...					Cela vous est arrivé....	Ist es ... (gewesen)	È stato...
I in E10a	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	...daily or almost daily, weekly, monthly, less than monthly, or, never? (Don't know)				GO TO E11	...chaque jour ou presque, chaque semaine, chaque mois, moins d'une fois par mois, ou jamais ? (Ne sait pas)	... jeden Tag oder fast jeden Tag, jede Woche, jeden Monat, weniger als einmal pro Monat oder nie? (Weiss nicht)	...ogni giorno o quasi ogni giorno, ogni settimana, ogni mese, meno di una volta al mese oppure mai? (Non so)
I above E10b	ASK IF CODE 2 AT E9					ASK IF CODE 2 AT E9	FRAGEN, FALLS CODE 1 BEI E9	ASK IF CODE 2 AT E9
E10b	CARD 47b			NEW in ESS7		CARTE 47b	KARTE 47b	SCHEDA 47b
	This card shows six different examples of how much alcohol a person might drink on a single occasion.					Cette carte présente six exemples de quantité d'alcool qu'une personne pourrait consommer en une seule occasion.	Diese Karte zeigt sechs verschiedene Beispiele, wie viel Alkohol jemand bei einer einzelnen Gelegenheit trinken könnte.	Questa scheda riporta sei esempi diversi di quanto alcol una persona potrebbe bere in una sola circostanza.
I in E10b	INTERVIEWER PAUSE TO ALLOW RESPONDENT TO CONSIDER THE SHOWCARD.					ENQUETEUR : FAIRE UNE PAUSE POUR PERMETTRE AU REPONDANT DE PRENDRE CONNAISSANCE DE LA CARTE.	Interviewer: Geben Sie dem/der Befragten Zeit, die Karte zu betrachten.	INTERVISTATORE: FARE UNA PAUSA PER PERMETTERE ALL'INTERVISTATO DI VISIONARE LA SCHEDA.
	In the last 12 months, how often have you drunk this amount of alcohol or more on a single occasion?					Ces douze derniers mois, vous est-il arrivé de consommer au moins cette quantité d'alcool en une seule occasion ?	Wie oft haben Sie in den letzten 12 Monaten soviel Alkohol oder mehr bei einer einzelnen Gelegenheit getrunken?	Negli ultimi 12 mesi, con che frequenza ha bevuto questa quantità di alcol o più in una sola circostanza?
	Was it...					Cela vous est arrivé....	Ist es ... (gewesen)	È stato...
I in E10b	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...daily or almost daily, weekly, monthly, less than monthly, or, never? (Don't know)					...chaque jour ou presque, chaque semaine, chaque mois, moins d'une fois par mois, ou jamais ? (Ne sait pas)	... jeden Tag oder fast jeden Tag, jede Woche, jeden Monat, weniger als einmal pro Monat oder nie? (Weiss nicht)	...ogni giorno o quasi ogni giorno, ogni settimana, ogni mese, meno di una volta al mese oppure mai? (Non so)
CI below E10 (in box)	NOTE ON ADMINISTRATION OF E10a & E10b: Country specific questions. Translation of the source question wording should be carried out as normal in all countries.			NEW in ESS7				
	Country specific showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).							

ITEM NUMB ER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	See separate adaptation guidelines for further information.							
I above E11	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E11	What is your height without shoes?			NEW in ESS7		Combien mesurez-vous (sans chaussures) ?	Wie gross sind Sie (ohne Schuhe)?	Quant'è alto/a di statura (senza scarpe)?
I in E11	INTERVIEWER: If the respondent answers "don't know" say: "please give your best estimate".					ENQUETEUR : Si la réponse est « ne sait pas », dire : « Donnez une estimation ».	INTERVIEWER: Wenn die befragte Person "weiss nicht" antwortet, sagen Sie: "Bitte geben Sie uns eine möglichst genaue Schätzung."	INTERVISTATORE: se l'intervistato risponde "non so" dire: "mi dica la statura che le sembra più esatta".
I in E11	INTERVIEWER NOTE: 100 centimetres = '1 metre' '00 cm'.					REMARQUE À L'ENQUETEUR : 100 centimètres = '1 mètre' '00 cm'.	HINWEIS FÜR INTERVIEWER: 100 Zentimeter = '1 Meter' '00 cm'.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: 100 centimetri = '1 metro' '00 cm'.
RC	INTERVIEWER WRITE IN					ENQUETEUR : SAISIR EN	INTERVIEWER: EINGEBEN IN	INTERVISTATORE ANNOTARE
metres						mètres	Meter	metri
cm						cm	cm	cm
OR								
	INTERVIEWER WRITE IN							
feet								
inches								
(Don't know)						(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E12	What is your weight without shoes?			NEW in ESS7		Combien pesez-vous (sans chaussures) ?	Wie schwer sind Sie (ohne Schuhe)?	Quanto pesa (senza scarpe)?
I in E12	INTERVIEWER: If the respondent answers "don't know" say: "please give your best estimate".					ENQUETEUR : Si la réponse est « ne sait pas », dire : « Donnez une estimation ».	INTERVIEWER: Wenn die befragte Person "weiss nicht" antwortet, sagen Sie: "Bitte geben Sie uns eine möglichst genaue Schätzung."	INTERVISTATORE: se l'intervistato risponde "non so", suggerire: "mi dica il peso che le sembra più esatto".
RC	INTERVIEWER WRITE IN					ENQUETEUR : SAISIR EN	INTERVIEWER: EINGEBEN IN	INTERVISTATORE: ANNOTARE IN
kilograms (kg)						kilogrammes (kg)	Kilo (kg)	chili (kg)
grams (g)				alert 29.5.2014				
OR								
	INTERVIEWER WRITE IN							
stones								
pounds (lbs)								
(Don't know)						(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Cl below E12 (in box)	NOTE ON ADMINISTRATION OF E11 AND E12:			NEW in ESS7				
	National teams to choose whether metric or imperial or both options appear at E11 and E12.							
	If both metric and imperial are included, these should be presented in the order most logical in the country.							

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	An 'other' option should also be included if only metric or only imperial answers are provided for.							
	Any 'other' responses should be post-coded by the survey agency into metric.							
E13	CARD 48			NEW in ESS7		CARTE 48	KARTE 48	SCHEDA 48
	In the last 12 months, that is since [MONTH, YEAR], with which of the health professionals on this card have you discussed your health?					Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis [MOIS ANNÉE], avez-vous discuté de votre santé avec une des personnes mentionnées sur cette carte ?	Denken Sie an die letzten 12 Monate, das heisst seit [MONAT, JAHR]: Mit welchen Ärzten auf dieser Karte haben Sie über Ihre Gesundheit gesprochen?	Negli ultimi 12 mesi, cioè da [MESE, ANNO], con quale dei medici elencati su questa scheda ha parlato della sua salute?
I in E13	INTERVIEWER: Refer to the same month as the interview but of the previous year.					ENQUETEUR : Donner le mois en cours mais avec l'année précédente.	INTERVIEWER: Nehmen Sie den Monat, in dem die Befragung stattfindet, aber ein Jahr vorher.	INTERVISTATORE: riferirsi allo stesso mese dell'intervista ma all'anno precedente.
	For example, if the interview takes place in September 2014, use [September 2013].					Par exemple, si l'entretien a lieu en septembre 2014, dire [septembre 2013].	Bsp.: Wenn die Befragung im September 2014 stattfindet, nehmen Sie September 2013.	Ad esempio, se l'intervista ha luogo in settembre 2014, riferirsi a settembre 2013.
I in E13	CODE ALL THAT APPLY.					Plusieurs réponses possibles.	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH.	Più risposte possibili.
I in E13	INTERVIEWER PROBE: 'Any other'?					RELANCE DE L'ENQUETEUR : d'autres médecins?	INTERVIEWER NACHHAKEN: "Gibt es noch andere Ärzte?"	INTERVISTATORE ulteriore verifica: ha discusso anche con altri medici?
I in E13	INTERVIEWER: include any form of communication and home visits.					ENQUETEUR : Tenir compte de toutes les formes de communication ainsi que des visites à domicile.	INTERVIEWER: es zählt jede Form der Kommunikation ebenso wie Hausbesuche	INTERVISTATORE: includere qualsiasi tipo di comunicazione e visite a domicilio.
RC	General Practitioner ⁵⁷			[57] by 'General Practitioner' we mean the medical doctor who generally acts as the first contact for most health concerns. Please use the appropriate term or phrase. Please refer to Round 2 translations for D16 if appropriate.		Médecin généraliste	Hausarzt/Hausärztin	Medico generico
	Medical Specialist (excluding dentists)					Médecin spécialiste (hors dentistes)	Spezialist/Spezialistin (ohne Zahnarzt/Zahnärztin)	Medico specialista (dentisti esclusi)
	(None of these)					(Ni l'un ni l'autre)	(Keiner/Keine von beiden)	(Nessuno di questi)
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E14	CARD 49			NEW in ESS7		CARTE 49	KARTE 49	SCHEDA 49
	In the last 12 months , that is since [MONTH, YEAR], were you ever unable to get a medical consultation or the treatment you needed for any of the reasons listed on this card?					Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis [MOIS, ANNÉE], vous est-il arrivé de ne pas avoir une consultation médicale ou un traitement dont vous aviez besoin, pour l'une des raisons indiquées sur cette carte ?	Denken Sie an die letzten 12 Monate, das heisst seit [MONAT, JAHR]. Ist es Ihnen aus einem der Gründe auf dieser Karte jemals nicht möglich gewesen, einen Arzttermin oder eine benötigte medizinische Behandlung zu bekommen?	Negli ultimi 12 mesi, cioè da [MESE, ANNO] le è mai capitato di non riuscire ad avere una consultazione o una cura medica di cui aveva bisogno per uno dei motivi elencati su questa scheda?

ITEM NUMB ER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in E14	INTERVIEWER: Refer to the same month as the interview but of the previous year. For example, if the interview takes place in September 2014, use [September 2013].					ENQUETEUR : Donner le mois en cours mais avec l'année précédente. Par exemple, si l'entretien a lieu en septembre 2014, dire [septembre 2013].	INTERVIEWER: Nehmen Sie den Monat, in dem die Befragung stattfindet, aber ein Jahr vorher. Bsp.: Wenn die Befragung im September 2014 stattfindet, nehmen Sie September 2013.	INTERVISTATORE: riferirsi allo stesso mese dell'intervista ma all'anno precedente. Ad esempio, se l'intervista ha luogo in settembre 2014, riferirsi a settembre 2013.
RC	Yes				ASK E15	Oui	Ja	Si
	No				GO TO E16	Non	Nein	No
	(Don't know)				GO TO E16	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E15	ASK IF CODE 1 AT E14					ASK IF CODE 1 AT E14	FRAGEN, WENN CODE 1 BEI E14	ASK IF CODE 1 AT E14
E15	STILL CARD 49			NEW in ESS7		ENCORE CARTE 49	IMMER NOCH KARTE 49	SEMPRE CON LA SCHEDA 49
	Which of the reasons on the card explains why you were unable to get this medical consultation or treatment?					Parmi les raisons indiquées sur cette carte, lesquelles expliquent pourquoi vous n'avez pas eu cette consultation ou ce traitement ?	Aus welchen Gründen auf der Karte haben Sie diesen Arzttermin oder diese medizinische Behandlung nicht bekommen?	Quali dei motivi elencati sulla scheda spiegano perché non è riuscito/a ad ottenere questa consultazione o cura medica?
I in E15	CODE ALL THAT APPLY.					PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES.	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH.	CODIFICARE TUTTO CIÒ CHE È PERTINENTE.
I in E15	INTERVIEWER PROBE: 'Any others'?					ENQUETEUR RELANCER : « Y a-t-il d'autres raisons ? »	INTERVIEWER NACHHAKEN: "Gibt es noch andere Gründe?"	INTERVISTATORE, ulteriore verifica: ci sono altri motivi?
RC	Could not pay for it				GO TO E17	Je n'avais pas les moyens	Ich habe es mir finanziell nicht leisten können	Non potevo permettermelo
	Could not take the time off work				GO TO E17	Je ne pouvais pas m'absenter du travail	Ich habe bei der Arbeit nicht freinehmen können	Non potevo assentarmi dal lavoro
	Had other commitments				GO TO E17	J'avais d'autres obligations	Ich habe andere Verpflichtungen gehabt	Avevo altri impegni
	The treatment you needed was not available where you live or nearby				GO TO E17	Le traitement dont j'avais besoin n'était pas disponible près de chez moi	Die benötigte Behandlung ist in meiner näheren Umgebung nicht erhältlich gewesen	La cura di cui avevo bisogno non era disponibile dove abito o nelle vicinanze
	The waiting list was too long				GO TO E17	La liste d'attente était trop longue	Die Warteliste ist zu lang gewesen	La lista d'attesa era troppo lunga
	There were no appointments available				GO TO E17	Il n'y avait pas de rendez-vous disponible	Es sind keine Termine frei gewesen	Non c'erano appuntamenti disponibili
	Other (WRITE IN)				GO TO E17	Autre (NOTEZ)	Andere Gründe (NOTIEREN)	Altro (ANNOTARE)
	(Don't know)				GO TO E17	(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E16	ASK IF CODE 2 OR 8 AT E14					ASK IF CODE 2 OR 8 AT E14	FRAGEN, WENN CODE 2 ODER 8 BEI E14	ASK IF CODE 2 OR 8 AT E14
E16	Was that because...			NEW in ESS7		Etait-ce parce que....	Ist das so, ...	È perché...
I in E16	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	... you were able to get any medical consultation or treatment you needed,					... vous avez en fait obtenu toutes les consultations et tous les traitements médicaux nécessaires	...weil Sie alle benötigten Arzttermine oder medizinischen Behandlungen bekommen haben,	...è riuscito/a ad ottenere le consultazioni o le cure mediche di cui aveva bisogno,
	or, you did not need a medical consultation or treatment in the last 12 months?					ou, vous n'avez pas eu besoin de consultation ou de traitement médicale au cours des 12 derniers mois?	oder weil Sie in den letzten 12 Monaten weder Arzttermine noch medizinische Behandlung gebraucht haben?	o perché negli ultimi 12 mesi non ha avuto bisogno di consultazioni o cure mediche?
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMB ER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I abov e E17	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E17	CARD 50			NEW in ESS7		CARTE 50	KARTE 50	SCHEDA 50
	Do you spend any time looking after or giving help to family members, friends, neighbours or others because of any of the reasons on this card?					Consacrez-vous du temps à prendre soin ou donner de l'aide aux membres de votre famille, amis, voisins ou à d'autres personnes pour l'une des raisons indiquées sur cette carte ?	Verbringen Sie Zeit damit um Familienmitglieder, Freunde, Nachbarn oder andere Menschen zu betreuen oder ihnen zu helfen - und zwar aus irgendeinem Grund, der auf dieser Karte steht?	Impiega tempo a prendersi cura o a prestare aiuto a familiari, amici, vicini o a altre persone per uno o più motivi elencati sulla scheda?
	Do not count anything you do as part of your paid employment.					Tenez compte uniquement de ce que vous faites en dehors de votre activité rémunérée.	Zählen Sie bitte nicht mit, was Sie als Teil einer bezahlten Tätigkeit tun.	Non consideri l'aiuto prestato nell'ambito del suo lavoro retribuito.
I in E17	INTERVIEWER NOTE: Yes to any of the reasons on the card should be coded 'yes'.					NOTE A L'ENQUETEUR : La réponse "Oui" à l'une ou l'autre des propositions figurant sur la carte doit être codée comme "Oui".	HINWEIS FÜR INTERVIEWER: Ein "Ja" zu irgendeinem Grund auf der Karte sollte als "Ja" codiert werden.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: un sì a uno qualsiasi dei motivi elencati sulla scheda deve essere codificato con "sì".
RC	Yes				ASK E18	Oui	Ja	Si
	No				GO TO E19	Non	Nein	No
	(Don't know)				GO TO E19	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I abov e E18	ASK IF CODE 1 AT E17					ASK IF CODE 1 AT E17	FRAGEN, WENN CODE 1 BEI E17	ASK IF CODE 1 AT E17
E18	CARD 51			NEW in ESS7		CARTE 51	KARTE 51	SCHEDA 51
	In general, how many hours a week do you spend doing this?					En général, combien d'heures par semaine y consacrez-vous ?	Wie viele Stunden pro Woche verbringen Sie im Allgemeinen damit?	In genere quante ore alla settimana impiega per questa attività?
	Please use this card.					Veuillez utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Usi questa scheda.
I in E18	INTERVIEWER: If respondent spends different number of hours each week, they should answer thinking about the time they spend on average per week.					ENQUETEUR : Si le répondant y consacre un nombre d'heures différent chaque semaine, il doit évaluer le temps moyen passé par semaine.	INTERVIEWER: Falls die befragte Person je nach Woche unterschiedlich viele Stunden dafür aufwendet, sollte sie sich überlegen, wie viele Stunden sie durchschnittlich aufwendet.	INTERVISTATORE: se l'intervistato impiega un numero di ore diverso ogni settimana, deve rispondere pensando al tempo che impiega in media.
RC	(Less than 1 hour a week)					(Moins de 1 heure par semaine)	(Weniger als 1 Stunde pro Woche)	(Meno di 1 ora alla settimana)
	1-10 hours a week					1-10 heures par semaine	1-10 Stunden pro Woche	1-10 ore alla settimana
	11-20 hours a week					11-20 heures par semaine	11-20 Stunden pro Woche	11-20 ore alla settimana
	21-30 hours a week					21-30 heures par semaine	21-30 Stunden pro Woche	21-30 ore alla settimana
	31-40 hours a week					31-40 heures par semaine	31-40 Stunden pro Woche	31-40 ore alla settimana
	41-50 hours a week					41-50 heures par semaine	41-50 Stunden pro Woche	41-50 ore alla settimana
	More than 50 hours a week					Plus de 50 heures par semaine	Mehr als 50 Stunden pro Woche	Più di 50 ore alla settimana
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I abov e E19	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E19	CARD 52			NEW in ESS7		CARTE 52	KARTE 52	SCHEDA 52

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	In the last 12 months, that is since [MONTH, YEAR], which of the treatments on this card have you used for your own health?					Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis [MOIS ANNEE], à quels types de soins indiqués sur cette carte avez-vous eu recours pour votre santé ?	Denken Sie an die letzten 12 Monate, das heisst seit [MONAT, JAHR]: Welche Behandlungen auf dieser Karte haben Sie für Ihre eigene Gesundheit in Anspruch genommen?	Negli ultimi 12 mesi, cioè da [MESE, ANNO], quali delle cure elencate su questa scheda ha ricevuto per la sua salute?
I in E19	INTERVIEWER: Refer to the same month as the interview but of the previous year. For example, if the interview takes place in September 2014, use [September 2013].					ENQUETEUR : Donner le mois en cours mais avec l'année précédente. Par exemple, si l'entretien a lieu en septembre 2014, dire [septembre 2013].	INTERVIEWER: Nehmen Sie den Monat, in dem die Befragung stattfindet, aber ein Jahr vorher. Bsp.: Wenn die Befragung im September 2014 stattfindet, nehmen Sie September 2013.	INTERVISTATORE: riferirsi allo stesso mese dell'intervista ma all'anno precedente. Ad esempio, se l'intervista ha luogo in settembre 2014, riferirsi a settembre 2013.
I in E19	PROBE: Which others?					RELANCE : Quoi d'autre ?	NACHHAKEN: Noch weitere?	INTERVISTATORE, ulteriore verifica: quali altre cure ha ricevuto?
I in E19	CODE ALL THAT APPLY					PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	CODIFICARE TUTTO CIÒ CHE È PERTINENTE.
RC	Acupuncture					Acupuncture	Akupunktur	Agopuntura
	Acupressure					Acupressure	Akupressur	Agopressione
	Chinese medicine ⁵⁸			[58] meaning traditional Chinese Medicine not		Médecine chinoise traditionnelle (MCT)	Traditionelle Chinesische Medizin (TCM)	Medicina tradizionale cinese (MTC)
	Chiropractics					Chiropratique	Chiropraktik	Chiropratica
	Osteopathy					Ostéopathie	Osteopathie	Osteopatia
	Homeopathy					Homéopathie	Homöopathie	Omeopatia
	Herbal treatment					Phytothérapie/Traitemen par les plantes	Pflanzenheilkunde	Fitoterapia
	Hypnotherapy					Hypnothérapie	Hypnosetherapie	Ipnositerapia
	Massage therapy					Massage thérapeutique	Massagebehandlung	Terapia di massaggio
	Physiotherapy					Physiothérapie	Physiotherapie	Fisioterapia
	Reflexology					Réflexologie	Reflexzonentherapie	Riflessologia
	Spiritual Healing					Thérapies spirituelles	Geistheilung	Terapia spirituale
	(None of these)					(Aucune de ces thérapies)	(Keine von den aufgeführten)	(Nessuna di queste)
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E20-E27	CARD 53			NEW in ESS7		CARTE 53	KARTE 53	SCHEDA 53
	I will now read out a list of the ways you might have felt or behaved during the past week.					Je vais maintenant vous lire une liste de sentiments et de sensations que vous avez pu éprouver la semaine dernière.	Ich lese Ihnen jetzt eine Reihe von Aussagen vor, bei denen es darum geht, wie Sie sich in der vergangenen Woche vielleicht gefühlt oder verhalten haben.	Ora le leggerò una lista di modi in cui si può essere sentito/a o comportato/a nel corso dell'ultima settimana.
	Using this card, please tell me how much of the time during the past week...					En utilisant cette carte, veuillez m'indiquer s'il vous est arrivé parfois la semaine dernière ...	Bitte benutzen Sie diese Karte und sagen Sie mir, wie oft in der letzten Woche ...	Usando questa scheda mi dica per quanto tempo durante la scorsa settimana ...
I above E20-E27	READ OUT... ⁵⁹			[59] The same translation for this battery should be used as in D5-D12 in ESS6.		LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
E20	...you felt depressed?					... de vous sentir déprimé/e ?	... Sie sich deprimiert/niedergeschlagen gefühlt haben?	... si è sentito/a depresso/a?

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
E21	...you felt that everything you did was an effort?					... d'avoir l'impression que tout vous demandait un effort ?	... Sie das Gefühl gehabt haben, dass alles, was Sie gemacht haben, anstrengend gewesen ist?	... le è sembrato che tutto ciò che faceva costituisse un grande sforzo?
E22	...your sleep was restless?					... d'avoir un sommeil agité ?	... Sie unruhig geschlafen haben?	... il suo sonno è stato agitato?
E23	...you were happy?					... d'être heureux/se ?	... Sie glücklich gewesen sind?	... è stato/a felice?
E24	...you felt lonely?					... de vous sentir seul/e ?	... Sie einsam gefühlt haben?	... si è sentito/a solo/a?
E25	...you enjoyed life?					... d'apprécier la vie ?	... Sie das Leben genossen haben?	... si è goduto/a la vita?
E26	...you felt sad?					... de vous sentir triste ?	... Sie traurig gewesen sind?	... si è sentito/a triste?
E27	...you could not get going ⁶⁰ ?			[⁶⁰] 'could not get going' in the sense of 'felt lethargic and lacked motivation'.		... de ne rien être capable de faire ?	... Sie sich zu nichts haben aufraffen können?	... si è sentito/a esausto/a e demotivato/a?
RC	None or almost none of the time					A aucun moment ou presque	Nie oder fast nie	Mai o quasi mai
	Some of the time					De temps en temps	Manchmal	Qualche volta
	Most of the time					La plupart du temps	Meistens	Il più delle volte
	All or almost all of the time					Tout le temps ou presque	Immer oder fast immer	Sempre o quasi sempre
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E28	CARD 54			NEW in ESS7		CARTE 54	KARTE 54	SCHEMA 54
	Which of the health problems on this card have you had or experienced in the last 12 months, that is since [MONTH, YEAR]?					Avez-vous eu l'un ou l'autre des problèmes de santé indiqués sur cette carte, au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis [MOIS, ANNÉE] ?	Welche gesundheitlichen Probleme auf dieser Karte haben Sie in den letzten 12 Monaten gehabt, also seit [MONAT, JAHR]?	Quali dei problemi di salute elencati su questa scheda ha avuto negli ultimi 12 mesi, cioè da [mese, anno]?
	Just tell me which letters apply to you. ⁶¹			[⁶¹] The actual health problems should not appear in the		Il suffit que vous m'indiquez la ou les lettres correspondantes.	Bitte sagen Sie mir nur die Buchstaben, die auf Sie zutreffen.	Mi dica solo quali lettere sono pertinenti nel suo caso.
I in E28	INTERVIEWER: Refer to the same month as the interview but of the previous year. For example, if the interview takes place in September 2014, use [September 2013].					ENQUETEUR : Reportez-vous au mois pendant lequel a lieu l'interview, mais de l'année précédente. Par exemple, si l'interview a lieu en Septembre 2014, utiliser [Septembre 2013].	INTERVIEWER: Nehmen Sie den Monat, in dem die Befragung stattfindet, aber ein Jahr vorher. Bsp.: Wenn die Befragung im September 2014 stattfindet, nehmen Sie September 2013.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: riferirsi allo stesso mese dell'intervista ma all'anno precedente. Ad esempio, se l'intervista ha luogo in settembre 2014, riferirsi a settembre 2013.
I in E28	PROBE: Which others?					RELANCER : quoi d'autre ?	NACHHAKEN: Welche sonst noch?	Ulteriore verifica: quali altri?
I in E28	CODE ALL THAT APPLY			in CAPI show only the letters, text of RC is on Showcard only		PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	CODIFICARE TUTTO CIÒ CHE È PERTINENTE.
RC	Heart or circulation problem			Z	ASK E29	Problèmes cardiaques ou troubles circulatoires	Z - Herz- oder Kreislaufprobleme	Z - Problemi di cuore o di circolazione
	High blood pressure			F	ASK E29	Hypertension artérielle	F - Hoher Blutdruck	F - Pressione alta (ipertensione)

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Breathing problems such as asthma attacks, wheezing or whistling breathing			T [1] Wheezing is a high-pitched whistling sound made while breathing. Countries can use one or two terms to convey wheezing or whistling breathing, making sure to include the term that is understood by the majority of the population.	ASK E29	Problèmes respiratoires tels que crises d'asthme, respiration difficile, sifflante	T - Atembeschwerden wie Asthmaanfälle, Kurzatmigkeit oder pfeifende Atemgeräusche	T - Problemi respiratori, come attacchi d'asma, respiro affannoso, sibili o fischi
	Allergies		K		ASK E29	K- Allergies	K - Allergien	K - Allergie
	Back or neck pain		H		ASK E29	H- Maux de dos, douleurs de la nuque	H - Rücken- oder Nackenschmerzen	H - Dolori alla schiena o alla nuca
	Muscular or joint pain in hand or arm		Y		ASK E29	Y- Douleurs musculaires ou articulaires aux mains ou aux bras	Y - Muskel- oder Gelenkschmerzen an Händen oder Armen	Y - Dolori muscolari o articolari alle mani o alle braccia
	Muscular or joint pain in foot or leg		Q		ASK E29	Q- Douleurs musculaires ou articulaires aux pieds ou aux jambes	Q - Muskel- oder Gelenkschmerzen an Füßen oder Beinen	Q - Dolori muscolari o articolari ai piedi o alle gambe
	Problems related to your stomach or digestion		E		ASK E29	E-Problèmes gastriques ou digestifs	E - Magen- oder Verdauungsbeschwerden	E - Problemi gastrici o digestivi
	Problems related to a skin condition		L		ASK E29	L- Problèmes ou maladie de peau	L - Hautprobleme	L - Problemi di pelle
	Severe headaches			B [2] Headaches – severe headaches are meant but not just migraines. Do not translate 'headaches' literally as 'migraines'.	ASK E29	B- Forts maux de tête	B - Starke Kopfschmerzen	B - Forti mal di testa
	Diabetes		M		ASK E29	M- Diabète	M - Diabetes	M - Diabete
	(None of these)				GO TO E30	(Rien de tout cela)	(Keines dieser Probleme)	(Nessuno di questi)
	(Don't know)				GO TO E30	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E29	ASK IF CODE 01- 11 AT E28					ASK IF CODE 01- 11 AT E28	FRAGEN, WENN CODE 01-11 BEI E28	ASK IF CODE 01- 11 AT E28
E29	STILL CARD 54			NEW in ESS7		ENCORE LA CARTE 54	IMMER NOCH KARTE 54	SEMPRE CON LA SCHEDA 54
	And which of the health problems that you had or experienced in the last 12 months hampered ⁶² you in your daily activities in any way?			[62] Hampered – limiting or restricting you in your daily activities.		Et parmi les problèmes de santé que vous avez eu au cours des 12 derniers mois, lesquels vous ont limité/e d'une façon ou d'une autre dans vos activités quotidiennes ?	Und welche von diesen gesundheitlichen Problemen, die Sie in den letzten 12 Monaten gehabt haben, haben Sie irgendwie in Ihrem im Alltag eingeschränkt?	Quale dei problemi di salute che ha avuto negli ultimi 12 mesi l'ha limitata, in un modo o nell'altro, nelle sue attività quotidiane?
	Again, just tell me which letters apply to you.					Ici encore, répondez simplement par une ou plusieurs lettres.	Bitte sagen Sie mir wieder nur die Buchstaben, die auf Sie zutreffen.	Ancora una volta mi dica solo quali lettere sono pertinenti nel suo caso.
I in E29	PROBE: Which others?					RELANCE : Quoi d'autre ?	NACHHAKEN: Welche sonst noch?	Ulteriore VERIFICA: quali altri?

ITEM NUMBER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in E29	CODE ALL THAT APPLY			in CAPI show only the letters, text of RC is on Showcard only		PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	CODIFICARE TUTTO CIÒ CHE È PERTINENTE.
RC	Heart or circulation problem		Z			Z - Problèmes cardiaques ou troubles circulatoires	Z - Herz- oder Kreislaufprobleme	Z - Problemi di cuore o di circolazione
	High blood pressure		F			F - Hypertension artérielle	F - Hoher Blutdruck	F - Pressione alta (ipertensione)
	Breathing problems such as asthma attacks, wheezing or whistling breathing			T [1] Wheezing is a high-pitched whistling sound made while breathing. Countries can use one or two terms to convey wheezing or whistling breathing, making sure to include the term that is understood by the majority of the population.		T - Problèmes respiratoires tels que crises d'asthme, respiration difficile, sifflante	T - Atembeschwerden wie Asthmaanfälle, Kurzatmigkeit oder pfeifende Atemgeräusche	T - Problemi respiratori, come attacchi d'asma, respiro affannoso, sibili o fischi
	Allergies		K			K - Allergies	K - Allergien	K - Allergie
	Back or neck pain		H			H - Maux de dos, douleurs de la nuque	H - Rücken- oder Nackenschmerzen	H - Dolori alla schiena o alla nuca
	Muscular or joint pain in hand or arm		Y			Y - Douleurs musculaires ou articulaires aux mains ou aux bras	Y - Muskel- oder Gelenkschmerzen an Händen oder Armen	Y - Dolori muscolari o articolari alle mani o alle braccia
	Muscular or joint pain in foot or leg		Q			Q - Douleurs musculaires ou articulaires aux pieds ou aux jambes	Q - Muskel- oder Gelenkschmerzen an Füßen oder Beinen	Q - Dolori muscolari o articolari ai piedi o alle gambe
	Problems related to your stomach or digestion		E			E - Problèmes gastriques ou digestifs	E - Magen- oder Verdauungsbeschwerden	E - Problemi gastrici o digestivi
	Problems related to a skin condition		L			L - Problèmes ou maladie de peau	L - Hautprobleme	L - Problemi di pelle
	Severe headaches			B [2] Headaches – severe headaches are meant but not just migraines. Do not translate 'headaches' literally as 'migraines'.		B - Forts maux de tête	B - Starke Kopfschmerzen	B - Forti mal di testa
	Diabetes		M			M - Diabète	M - Diabetes	M - Diabete
	(None of these)					(Rien de tout cela)	(Keines dieser Probleme)	(Nessuno di questi)
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above E30	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
E30	CARD 55			NEW in ESS7		CARTE 55	KARTE 55	SCHEDA 55
	Do you have or have you ever had any of the health problems listed on this card?					Souffrez-vous ou avez-vous déjà souffert de l'un ou l'autre des problèmes de santé indiqués sur cette carte ?	Haben Sie jemals an einem der gesundheitlichen Probleme auf dieser Karte gelitten ?	Ha già avuto o soffre attualmente di uno dei problemi di salute elencati su questa scheda ?
	IF YES, is that currently or previously?					SI OUI, est-ce actuellement ou par le passé ?	WENN JA, heute noch oder früher einmal?	SE SÌ, attualmente o in passato?
RC	Yes, currently					Oui, actuellement	Ja, heute noch	Si, attualmente

ITEM NUMB ER / TEXT	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Yes, previously					Oui, par le passé	Ja, früher einmal	Si, in passato
	No, never					Non, jamais	Nein, nie	No, mai
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E31	CARD 56			NEW in ESS7		CARTE 56	KARTE 56	SCHEDA 56
	Using this card, please tell me how often there was serious conflict ⁶³ between the people living in your household when you were growing up?			[63] 'conflict' in the sense of 'tension, verbal arguments or physical violence'.		Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte s'il y avait de fortes tensions ou de violentes disputes entre les personnes de votre foyer dans votre enfance et jeunesse.	Sagen Sie mir mit dieser Karte, wie oft es in Ihrer Kindheit und Jugend zwischen den Personen bei Ihnen zu Hause ernsthafte Konflikte gegeben hat.	Utilizzando questa scheda, mi dica con che frequenza durante la sua infanzia e adolescenza ci sono stati seri conflitti tra i membri del suo nucleo familiare?
RC	Always					Tout le temps	Immer	Sempre
	Often					Souvent	Oft	Spesso
	Sometimes					Parfois	Manchmal	Qualche volta
	Hardly ever					Rarement	Fast nie	Quasi mai
	Never					Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
E32	STILL CARD 56			NEW in ESS7		ENCORE CARTE 56	IMMER NOCH KARTE 56	SEMPRE CON LA SCHEDA 56
	Using the same card, please tell me how often you and your family experienced severe financial difficulties when you were growing up?					Veuillez m'indiquer, toujours avec la même carte, si vous et votre famille avez connu de gros problèmes d'argent dans votre enfance et jeunesse.	Bitte sagen Sie mir anhand der gleichen Karte, wie oft Sie und Ihre Familie in Ihrer Kindheit und Jugend ernsthafte finanzielle Schwierigkeiten gehabt haben.	E sempre con la stessa scheda, mi dica con che frequenza durante la sua infanzia e adolescenza Lei e la sua famiglia siete stati confrontati a serie difficoltà finanziarie?
RC	Always					Tout le temps	Immer	Sempre
	Often					Souvent	Oft	Spesso
	Sometimes					Parfois	Manchmal	Qualche volta
	Hardly ever					Rarement	Fast nie	Quasi mai
	Never					Jamais	Nie	Mai
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I after E32	ENTER END TIME OF SECTION E:			OLD (I after E45 in ESS6)		ENTER END TIME OF SECTION E:	ZEIT AM ENDE DER SEKTION E EINGEBEN:	ENTER END TIME OF SECTION E:
	(Use 24 hour clock)					(Utilisation 24 heures)	(Zeit vierstellig eingeben)	(Use 24 hour clock)
CI	(END time for CAPI countries only)			Implementation Instruction		(END time for CAPI countries only)	(END-Zeit nur für CAPI-Länder)	(END time for CAPI countries only)

[BACK](#)

ESS Round 7
F - SOCIO-DEMOGRAPHICS (CORE MODULE)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left: B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
B above F1	Now, I would like to ask you some details about yourself and others in your household.			OLD (B above F1 in ESS6)		Et maintenant je voudrais vous demander quelques détails à propos de vous et des autres membres de votre ménage.	Und nun möchte ich Ihnen noch ein paar Fragen zu Ihrer Person und zu den anderen Personen in Ihrem Haushalt stellen.	E ora, vorrei conoscere alcuni dettagli su di Lei e le altre persone che abitano con Lei.
F1	Including yourself, how many people – including children – live here regularly as members of this household?	HHMMB		OLD (F1 in ESS6)		Combien de personnes – vous-même et les enfants y compris – vivent régulièrement comme membres de votre ménage ?	Wenn Sie sich selbst dazuzählen, wie viele Personen - Kinder eingeschlossen - leben regelmäßig als Mitglieder in Ihrem Haushalt ?	Quante persone - i bambini e Lei inclusi - vivono regolarmente qui in questo domicilio?
RC	WRITE IN NUMBER:		NUMERIC			Introduire le nombre. POSSIBILITE MAXIMUM DE 9 PERSONNES. SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ-LES SUR UNE FEUILLE !!! ATTENTION : Le nombre de personnes (15 ans et plus) introduit précédemment dans la composition du ménage est de %t1. Vous ne pouvez donc pas saisir un nombre inférieur à celui-ci!	Anzahl eintragen MAXIMAL 9 PERSONEN. Wenn "Weiss nicht", codieren '88'. WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!! ACHTUNG : Die Anzahl Personen (15 Jahre und mehr) die in der vorherigen Haushaltaufnahme eingegeben wurde ist %t1. Sie können deshalb nicht weniger eingeben!	Indicare il numero POSSIBILITÀ AL MASSIMO DI 9 PERSONE. Se "Non so", codificare '88'. SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! ATTENZIONE : Il numero di persone (15 anni e più) introdotto precedentemente nella composizione del nucleo familiare è di %t1. Non può dunque codificare un numero inferiore a quest'ultimo!
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F2	IN GRID, COLLECT DETAILS OF RESPONDENT (F2/F3 ONLY), THEN OTHER HOUSEHOLD MEMBERS (F2 to F4), IN DESCENDING ORDER OF AGE (OLDEST FIRST).			OLD (I above F2 in ESS6)		Pourriez-vous m'indiquer le prénom, l'année de naissance et le sexe de toutes les personnes - enfants y compris - qui vivent dans votre ménage, en commençant par la personne la plus âgée ?	Können Sie mir den Vornamen, das Geburtsjahr und das Geschlecht von allen Personen - Kinder, inbegriffen - die in Ihrem Haushalt wohnen angeben, beginnen Sie bitte mit der ältesten Person ?	Può indicarmi il nome, l'anno di nascita e il sesso di tutte le persone - i bambini inclusi - che vivono con Lei, cominciando dalla persona più anziana ?
	FOR EASE, IT MAY BE USEFUL TO ADD THE NAMES OR INITIALS OF EACH HOUSEHOLD MEMBER WHERE INDICATED					SI PLUS DE 9 PERSONNES NOTEZ-LES SUR UNE FEUILLE !!! PRENOM--> Si REFUS indiquer HOMME/FEMME / ANNEE DE NAISSANCE / SEXE	WENN MEHR ALS 9 PERSONEN - AUF EINEM BLATT NOTIEREN !!! VORNAME--> wenn VERWEIGERT angeben MANN/FRAU / GEBURTS / GESCHLECHT	SE PIÙ DI 9 PERSONE ANNOTARLE SU UN FOGLIO !!! NOME--> Se RIFIUTO indicare UOMO/DONNA / ANNO DI / SESSO
F2 = I	CODE SEX	GNDRXX	01=male/ 02=female	OLD (F2 in ESS6)		Sexe	Geschlecht	Sesso
F3	And in what year were you/ was he/she born?	YRBRNXX	NUMERIC (calendar year)	OLD (F3 in ESS6)		Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
RC	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F4	CARD 57			OLD (F4 in ESS6), but Showcard No. 57 instead of 48!		CARTE 57	KARTE 57	SCHEDA 57
	Looking at this card, what relationship is he/she to you?	RSHIPAXX				A l'aide de cette carte, dites-moi quelle relation (il (elle) a avec vous. ... (prénom) est votre ... ?	In welchem auf dieser Karte genannten Beziehungsverhältnis steht diese Person zu Ihnen? ... (Vorname) ist Ihr ... ?	Guardando questa scheda, qual'è il suo rapporto con lui/lei? ... (Nome) è suo/a ... ?
Instruction	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]					[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]	[This page (questions F1-F4) to face following page (household grid)]

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Descending age order (oldest first)					Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)	Descending age order (oldest first)
Row 1	Person (respondent)					Person (respondent)	Person (respondent)	Person (respondent)
Row 2	OPTIONAL:					OPTIONAL:	OPTIONAL:	OPTIONAL:
	First name or initial					Prénom	Vorname	Nome
Row 4	F2 SEX					Sexe	Geschlecht	Sesso
Row 5	Male		1			Homme	Mann	Uomo
Row 6	Female		2			Femme	Frau	Donna
Row 8	F3 Year born					Année de naissance	Geburtsjahr	Anno di nascita
Row 10	F4 Relationship					Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Marito/moglie/partner
Row 11	Husband/wife/partner		1			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adopté, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder)	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli acquisito, adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)
Row 12	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)		2			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
Row 13	Parent, parent-in-law, partner's parent, step parent		3			Frère/sœur (aussi demi-frère/demi-sœur, par alliance, adopté, placé dans la famille)	Bruder/Schwester (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivgeschwister)	Fratello/sorella (incl. fratellastro/sorellastra, acquisito, adottati, in famiglia d'affidamento)
Row 14	Brother/sister (inc. step, adopted, foster)		4			Autre membre de la famille	Andere verwandte Person	Altro parente
Row 15	Other relative		5			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altro non-parente
Row 16	Other non-relative		6			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
Row 17	(Don't know)		88					
F5 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	ICPART1		OLD (F5 in ESS6)		CODER A PARTIR DE LA COMPOSITION DU FOYER	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)		1		ASK F6	LE REPONDANT VIT AVEC UN CONJOINT	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F4)
	ALL OTHERS		2		GO TO F7	AUTRES CAS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F6	CARD 58			OLD (F6 in ESS6), but Showcard No. 58 instead of 49!		CARTE 58	KARTE 58	SCHEDA 58
	You just told me that you live with your husband / wife / partner.					Vous venez juste de me dire que vous vivez avec votre mari/femme/partenaire.	Sie haben mir gerade gesagt, dass Sie mit Ihrem Mann / Ihrer Frau / Ihrem Partner / Ihrer Partnerin zusammenleben.	Mi ha appena detto che vive con suo marito / sua moglie / il suo partner.
	Which one of the descriptions on this card describes your relationship to them ⁶⁴ ?			[64] Note that these sentences should be translated to provide the same stimulus in ALL countries.		Parmi les situations suivantes, laquelle correspond à votre relation avec cette personne ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihre Beziehung zu dieser Person zu?	Quale descrizione su questa scheda illustra la sua relazione con lui/lei?
RC	Legally married		1		ASK F7	Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
	In a legally registered civil union		2		ASK F7	En partenariat enregistré (fédéral, entre deux personnes du même sexe)	Eingetragene Partnerschaft (auf Bundesebene, gleichgeschlechtlich)	Unione domestica registrata (federale, tra persone dello stesso sesso)
	Living with my partner (cohabiting) - <u>not</u> legally recognised		3		GO TO F8	Habite avec partenaire - sans enregistrement légal	Lebe mit meinem Partner / meiner Partnerin – ohne gesetzliche Anerkennung	Abito con partner – senza riconoscimento legale
	Living with my partner (cohabiting) - legally recognised		4		GO TO F8	Habite avec partenaire - avec contrat de concubinage cantonal	Lebe in Konkubinat – mit kantonalem Konkubinatsvertrag	Abito con partner – con contratto di concubinato cantonale
	Legally separated		5		ASK F7	Séparé/e légalement	Gerichtlich getrennt	Separato/a legalmente
	Legally divorced / Civil union dissolved		6		ASK F7	Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste eingetragene Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
	(Don't know)		88		ASK F7	NE PAS LIRE : ne sait pas	NICHT LESEN : weiss nicht	NON LEGGERE : non so
CI (in box)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)			NEW in ESS6		NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)	NOTE ON CATEGORIES FOR F6 (CARD 58)
	The set of country specific categories that are applicable to F6 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS7 Intranet should be made available to interviewers.							

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F7	And can I just check have you ever lived with a partner, without being married to them (or in a civil union) ⁶⁵ ?	LVGPTNEA		OLD (F7 in ESS6) <small>[65] Countries should include the highlighted text</small>		Et avez-vous déjà vécu avec un partenaire sans être marié ni en union civile avec lui?	Und haben Sie je mit einem Partner / einer Partnerin zusammengelebt, ohne mit ihm / ihr verheiratet zu sein (oder in eingetragener Partnerschaft zu leben)?	E ha mai vissuto con un/una partner, senza essere sposato/a o in unione domestica registrata?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Refused)		7			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F8	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F8	Can I just check have you ever been divorced or had a civil union ⁶⁶ dissolved?	DVRCDDEVA		OLD (F8 in ESS6) <small>[66] See footnote 65.</small>		Avez-vous déjà divorcé ou rompu une union civile?	Sind Sie je geschieden worden oder haben Sie eine eingetragene Partnerschaft für gleichgeschlechtliche Paare auflösen lassen?	È mai stato divorziato/a o ha avuto una unione domestica poi sciolti?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Refused)		7			(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F9 = I	INTERVIEWER CODE: IC PART2			OLD (F9 in ESS6)		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)		1	CODE F10		LE REPONDANT VIT EN COUPLE (avec mari/femme/partenaire) (F5=01)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND / WIFE / PARTNER (code 01 at F5)
	ALL OTHERS		2	GO TO F11		AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
F10 = I	INTERVIEWER CODE: ICCOHB			OLD (F10 in ESS6)		INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:	INTERVIEWER CODE:
RC = I	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)		1	ASK F11		LE REPONDANT VIT EN COUPLE EN UNION LIBRE (F6=03 ou 04)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)	RESPONDENT COHABITING (code 03 or 04 at F6)
	ALL OTHERS		2	GO TO F12		AUTRES SITUATIONS	ALL OTHERS	ALL OTHERS
I above F11	ASK IF NOT LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR ARE COHABITING					ASK IF NOT LIVING WITH A HUSBAND / WIFE / PARTNER OR ARE COHABITING	WENN BEFRAGTE(R) NICHT MIT EHEMANNEHEFRAU/PARTNER(IN) ZUSAMMENLEBT oder nur in einfachem Konkubinat	CHIEDERE SE NON ABITA CON MARITO / MOGLIE / PARTNER O SE COABITANO
F11	CARD 59			OLD (F11 in ESS6), but showcard No. 59 instead of 50!		CARTE 59	KARTE 59	SCHEDA 59
	This question is about your legal marital status not about who you may or may not be living with.					Je vais maintenant vous demander quel est votre état civil officiel, indépendamment de votre situation de couple effective.	Bei dieser Frage geht es um Ihren gesetzlichen Zivilstand und nicht darum, mit wem Sie allenfalls zusammenleben oder nicht.	Questa domanda si riferisce alla sua condizione giuridica di stato civile e non a con chi possa o non possa abitare al momento.
	Which one of the descriptions on this card describes your legal marital status now?	MARSTS				Parmi les catégories énumérées sur cette carte, laquelle correspond à votre état civil officiel actuel ?	Welche Beschreibung auf dieser Karte trifft auf Ihren gegenwärtigen gesetzlichen Zivilstand zu? Es ist nur eine Antwort möglich.	Quale delle descrizioni in questa scheda illustra la sua attuale condizione giuridica di stato civile?
I	CODE ONE ONLY: PRIORITY CODE ⁶⁷			<small>[67] Reading from the top to the bottom of the list code the answer given from the highest point on the list e.g. if the respondents says that they are married (code 01) and divorced (code 04) the interviewer should code this as 01.</small>		NE CODER QU'UNE SITUATION; PRIORITE A LA SITUATION DECRISE EN PREMIER Si l'état civil est "non marié/e" (mariage annulé p.ex. pour polygamie, mariage forcé, disparition du conjoint) coder comme "divorcé"	INTERVIEWER: Nur eine Nennung möglich. Wenn mehrere Antworten gegeben werden, diejenige markieren, die am weitesten oben auf der Liste ist. Z.B.: Wenn der/die Befragte angibt, verheiratet zu sein (Code 01) und geschieden (Code 04), dann 01 eingeben Wenn Zivilstand "unverheiratet" (aufgelöste Heirat z.B. wegen Polygamie, Zwangsheirat oder Partner verschollen), als "Geschieden" kodieren	UN SOLO CODICE: PRIORITÀ AL PRIMO MENTIONATO NELLA LISTA Se lo stato civile è "non sposato" (matrimonio annullato p.es. in seguito a poligamia, matrimonio forzato, scomparsa del coniuge), codificare come "divorziato/a"
RC	Legally married		1			Marié/e	Verheiratet	Sposato/a
	In a legally registered civil union		2			En partenariat enregistré (fédéral, entre deux personnes du même sexe)	Eingetragene Partnerschaft (auf Bundesebene, gleichgeschlechtlich)	Unione domestica registrata (federale, tra persone dello stesso sesso)
	Legally separated		3			Séparé/e légalement (mais encore marié/e, lié/e par un partenariat enregistré)	Gerichtlich getrennt (aber noch verheiratet/ in eingetragener Partnerschaft)	Separato/a legalmente (ma ancora sposato/a, vincolato/a da un'unione domestica registrata)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Legally divorced / Civil union dissolved		4			Divorcé/e, partenariat enregistré dissout	Geschieden, aufgelöste Partnerschaft	Divorziato/a, unione domestica sciolta
	Widowed / Civil partner died		5			Veuf/ve, partenaire enregistré/e décédé/e	Verwitwet, eingetragene/r Partner/in gestorben	Vedovo/a, partner registrato/a deceduto/a
	None of these (NEVER married or in legally registered civil union)		6			Célibataire, JAMAIS marié/e ni lié/e par un partenariat enregistré.	Ledig, NIE verheiratet und NIE in einer eingetragenen Partnerschaft	Celibe/nubile, MAI sposato/a e mai vincolato/a da un'unione domestica registrata
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI in box	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 59)					NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)	NOTE ON CATEGORIES FOR F11 (CARD 50)
	The set of country specific categories that are applicable to F11 and are listed in the 'Consultation outcomes' for marital status on the ESS7 Intranet should be made available to interviewers.							
I above F12	CODE ALL					CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL
F12 = I	INTERVIEWER REFER TO HOUSEHOLD GRID AND CODE:	CHLDHM		OLD (F12 in ESS6)		Se référer à la grille du ménage, coder (pas demandé).	Kodieren gemäss Haushaltstabelle (nicht fragen).	Riferimento alla griglia e codice nucleo familiare (non chiesto).
RC = I	RESPONDENT HAS CHILDREN LIVING AT HOME (code 02 at F4)		1		GO TO F14	Le répondant a des enfants vivant dans le ménage (code 02 en F4)	Befragte/r lebt mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen (Kode 2 in F4)	L'intervistato/a ha bambini che vivono in famiglia (codice 2 a F4)
	DOES NOT		2		ASK F13	Le répondant n'en a pas	Lebt nicht mit Kindern im gleichen Haushalt zusammen	Non ne ha
F13	Have you ever had any children of your own, step-children, adopted children, foster children or a partner's children living in your household?	CHLDHHE		OLD (F13 in ESS6)		Avez-vous déjà eu des enfants qui ont vécu dans votre ménage, que ce soient les vôtres, les enfants de votre partenaire, les enfants adoptés ou accueillis ?	Haben Sie jemals mit eigenen oder adoptierten Kindern, Stieffkindern, Pflegekindern oder Kindern eines Partners/einer Partnerin in Ihrem Haushalt zusammengelebt?	Ha mai avuto figli suoi, figliastri, figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento o figli del partner che hanno vissuto nel suo nucleo familiare ?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F14	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F14	CARD 60			OLD (F14 in ESS6), but Showcard No. 60 instead of 51!		CARTE 60	KARTE 60	SCHEDA 60
	Which phrase on this card best describes the area where you live?	DOMICIL				Quelle expression de cette carte décrit le mieux l'endroit où vous vivez ?	Welche der auf dieser Karte aufgeführten Kategorien beschreibt Ihr Wohngebiet am treffendsten?	Quale delle caratteristiche elencate su questa scheda descrive al meglio l'area in cui vive ?
RC	A big city		1			Une grande ville	Grossstadt	Una grande città
	The suburbs or outskirts of a big city		2			La banlieue ou les faubourgs d'une grande ville	Aussenquartier oder Vorort einer Grossstadt	I sobborghi o la periferia di una grande città
	A town or a small city		3			Une ville moyenne ou petite	Mittel- oder Kleinstadt	Una città o una cittadina
	A country village		4			Un village	Dorf	Un paese
	A farm or home in the countryside		5			Une ferme ou une maison isolée	Bauernhof oder Weiler	Una fattoria o una casa in campagna
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
**F14a	CARD 61 ⁶⁸			[68] NEW QUESTION: PART OF ROUND 7 ROTATING MODULE ON HEALTH.		CARTE 61	KARTE 61	SCHEDA 61
	Do any of the problems listed on this card apply to your accommodation?					Votre logement présente-t-il un ou plusieurs des problèmes décrits sur cette carte ?	Trifft eines oder mehrere der folgenden Probleme auf dieser Karte auf Ihre Wohnung oder Ihr Haus zu?	Il suo alloggio presenta uno o più dei problemi elencati su questa scheda?
	INTERVIEWER NOTE: Yes to any problems on the card should be coded 'Yes'.					ENQUETEUR :S'il y a au moins une réponse positive à l'un de ces problèmes, coder 'Oui'	HINWEIS FÜR INTERVIEWER: Ein "Ja" zu irgendeinem Problem auf der Karte sollte als "Ja" codiert werden.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: un si a uno qualsiasi dei problemi elencati sulla scheda deve essere codificato con "si".

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	If respondent has more than one home, they should think about the accommodation where they spend most of their time.					Si le répondant a plus d'un logement, il doit parler de celui où il habite la plupart du temps.	Wenn die befragte Person mehr als eine Wohnung oder ein Haus hat, soll sie sich auf den Ort beziehen, wo sie die meiste Zeit verbringt.	Se l'intervistato ha più di una casa, deve pensare all'alloggio dove passa la maggior parte del tempo.
RC	Yes					Oui	Ja	Si
	No					Non	Nein	No
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI in F15	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].					[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F15	CARD 62			OLD (F15 in ESS6), but Showcard No. 62 instead of 52!		CARTE 62	KARTE 62	SCHEDA 62
	What is the highest level of education you have successfully completed?	EDULVLB				Quel est le plus haut niveau de formation que vous avez terminé ?	Welches ist Ihre höchste abgeschlossene Ausbildung ?	Quale è il livello di formazione più alto che ha terminato?
Please use this card.						Veuillez utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Usi per favore questa scheda.
I in F15	INTERVIEWER NOTE: Successful completion occurs when either:					NOTE POUR L'ENQUETEUR : Une formation est terminée:	FÜR BEFRAGER: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Una formazione è terminata:
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1	0				Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education	113				Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3	129				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3	221				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	222				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	212				10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3	213				Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5	229				Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans))	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufssattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5	321				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions		322			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		323			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		312			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		313			Ecole de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5		421			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		422			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQEA) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires, demi licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen, abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università, biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP). Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree		800			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)		5555			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
I above F16	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
F16	About how many years of education have you completed, whether full-time or part-time?	EDUYRS		OLD (F16 in ESS6)		Combien d'années d'études à plein temps avez-vous accomplies depuis la première primaire ? Ne pas compter les années d'apprentissage en entreprise.	Wie viele Jahre Vollzeitausbildung haben Sie seit der ersten Primarschulklasse absolviert, jedoch ohne eine eventuelle Lehrzeit?	Quanti anni di studio a tempo pieno ha completato dalla prima elementare in poi e senza contare gli anni di apprendistato ?
	Please report these in full-time equivalents and include compulsory years of schooling.					Enq : Années d'études en équivalent plein temps!!!	Befr : Ausbildungsjahre bei Teilzeitausbildungen in Vollzeitausbildungsjahre umrechnen!!!	Int : Equivalente degli anni di studio a tempo pieno!!!
I in F16	INTERVIEWER NOTE: round answer up or down to the nearest whole year.					Note à l'enquêteur: arrondir au nombre d'années supérieur ou inférieur le plus proche. Introduire le nombre d'années. Exemple ---> Scolarité obligatoire 9 ans Gymnasium + 3 ans Total = 12 ans	Befr. : Antwort auf das nächste ganze Jahr auf- oder abrunden. Beispiel ---> Obligatorische Schule 9 Jahre Gymnasium + 3 Jahre Total = 12 Jahre	Int. : Arrotondare la risposta in più o in meno all'anno intero più prossimo. Esempio ---> Scuola dell'obbligo 9 anni Liceo + 3 anni Total e = 12 anni
RC	WRITE IN:		NUMERIC			Indiquer le nombre d'années	Anzahl Jahre eingeben.	Annotare numeri d'anni.
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F16bis	SPECIFIC TO SWITZERLAND since R4 (2008)	EDUYRSbis		OLD (F7bis in ESS4)		Et le cas échéant combien d'années d'apprentissage avez-vous accomplies ?	Und falls Sie eine Lehre gemacht haben, wieviele Jahre hat diese gedauert ?	E, se del caso, quanti anni d'apprendistato ha portato al termine ?
I in F16bis						Si "Pas d'apprentissage", coder '0'. Si "Ne sait pas", coder '88'.	Wenn "Keine Lehre", '0' eingeben. Wenn "Weiss nicht", '88' eingeben.	Se "Nessun' apprendistato", introdurre '0'. Se "Non so", introdurre '88'.
RC			NUMERIC			Introduire le nombre d'années.	Anzahl Jahre eingeben.	Introdurre il numero di anni.
			88			Ne sait pas	Weiss nicht	Non so
F17a	CARD 63			OLD (F17a in ESS6), but Showcard No. 63 instead of 5!		CARTE 63	KARTE 63	SCHEDA 63
	Using this card, which of these descriptions applies to what you have been doing for the last 7 days?					A l'aide de cette carte, dites-moi lesquelles de ces descriptions correspondent à ce que vous avez fait ces 7 derniers jours.	Bitte sehen Sie diese Karte einmal durch, und sagen Sie mir alles, was davon in den letzten 7 Tagen auf Sie zutraf.	Utilizzando questa scheda, indichi quali delle seguenti descrizioni corrisponde a ciò che ha fatto negli ultimi 7 giorni.
I in F17a	Select all that apply.					Choisissez tout ce qui correspond à votre situation.	Nennen Sie alles was auf Sie zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
PROMPT						RELANCER :	NACHFRAGEN :	RIPROPORRE :
	Which others?					"Quelles autres activités ?"	"Was traf noch auf Sie zu?"	"Quali altre?"
I in F17a	CODE ALL THAT APPLY					PLUSIEURS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
RC	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)	PDWRK	0-1			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbstständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in education, (not paid for by employer) even if on vacation	EDCTN	0-1			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	unemployed and actively looking for a job	UEMPLA	0-1			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job	UEMPLI	0-1			Sans travail et voulant trouver un emploi mais <u>sans le chercher activement</u>	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma <u>senza cercarlo attivamente</u>
	permanently sick or disabled	DSBLD	0-1			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	retired	RTRD	0-1			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	in community or military service ⁶⁹	CMSRV	0-1	[69] This code does not apply to JOBS in the military but		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	doing housework, looking after children or other persons	HSWRK	0-1			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)	DNGOTH	0-1			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)	DNGDK	0-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F17b = I	INTERVIEWER CODE:	ICOMDNG		OLD (F17b in ESS6)		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F17a		1		ASK F17c	Plus d'une réponse codée en F17a	Mehr als eine Antwort in Frage F17a	Più di una risposta alla domanda F17a
	ONLY ONE CODED AT F17a		2		GO TO F17d	Seulement une réponse codée en F17a	Nur eine Antwort in Frage F17a	Solo una risposta alla domanda F17a
I above F17c	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)					ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)	ASK IF MORE THAN ONE CODED IN F17b (code 1)
F17c	STILL CARD 63			OLD (F17c in ESS4), BUT Showcard No. 63 instead of 53!		toujours CARTE 63	immer noch KARTE 63	ancora SCHEDA 63
	And which of these descriptions best describes your situation (in the last seven days)?	MAINACT				Et laquelle décrit le <u>mieux</u> votre situation (ces 7 derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt Ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) <u>am besten</u> ?	E quali delle seguenti descrizioni illustra al <u>meglio</u> la sua situazione (negli ultimi 7 giorni) ?
Please select only one.								
I in F17c	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	Solo una risposta
RC	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)		1			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in education, (not paid for by employer) even if on vacation		2			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	unemployed and actively looking for a job		3			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job		4			Sans travail et voulant trouver un emploi mais <u>sans le chercher activement</u>	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma <u>senza cercarlo attivamente</u>
	permanently sick or disabled		5			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	retired		6			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	in community or military service ⁷⁰		7	[70] This code does not apply to JOBS in the military but		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	doing housework, looking after children or other persons		8			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)		9			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F17d	CODE ALL					CODE ALL	CODE ALL	CODE ALL
F17d = I	INTERVIEWER REFER TO F17a AND CODE:			OLD (F17d in ESS6)		L'enquêteur se réfère à F17a et code:	Interviewer bezugnahme auf F17a und kodieren:	L'intervistatore faccia riferimento a F17a e inserisca il codice:
RC = I	RESPONDENT IN PAID WORK AT F17a (code 01 at F17a).				GO TO F21	Le répondant a un travail rémunéré en F17a (code 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a in bezahlter Beschäftigung (bei F17a 01 kodieren)	L'intervistatore svolge lavoro retribuito a F17a (codice 01 a F17a).
	RESPONDENT NOT IN PAID WORK AT F17a (All NOT coded 01 at F17a).				ASK F18	Le répondant n'a pas de travail rémunéré en F17a (tous les autres codes que 01 en F17a)	Befragte Person bei F17a nicht in bezahlter Beschäftigung (alle, die bei F17a nicht mit 01 kodiert sind)	L'intervistatore non svolge lavoro retribuito a F17a (NON codice 01 a F17a).
F18	Can I just check, did you do any paid work of an hour or more in the last seven days?	CRPDWK		OLD (F18 in ESS6)		J'aimerais encore savoir si vous avez effectué un quelconque travail rémunéré d'une heure ou plus ces 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals nachfragen: Sind Sie in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung von einer Stunde oder mehr nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se ha svolto un lavoro remunerato per un'ora o più negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		1		GO TO F21	Oui	Ja	Si
	No		2		ASK F19	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		ASK F19	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
F19	ASK IF NO OR DON'T KNOW AT F18 (codes 2 or 8)			NEW in ESS7		ASK IF NO OR DON'T KNOW AT F18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW AT F18 (codes 2 or 8)	ASK IF NO OR DON'T KNOW AT F18 (codes 2 or 8)
F19	Have you ever had a paid job?	PDJOBEV		OLD (F19 in ESS6)		Avez-vous déjà eu un travail rémunéré ?	Sind Sie jemals einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Ha mai avuto un lavoro remunerato ?
RC	Yes		1	ASK F20		Oui	Ja	Si
	No		2	GO TO F36		Non	Nein	No
	(Don't know)		8	GO TO F36		(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F20	ASK IF YES AT F19 (code 1)			NEW in ESS7				
F20	In what year were you last in a paid job?	PDJOBYR		OLD (F20 in ESS6)		En quelle année avez-vous exercé votre dernier travail rémunéré ?	In welchem Jahr sind Sie zum letzten Mal einer bezahlten Beschäftigung nachgegangen?	Qual è l'ultimo anno in cui ha svolto un lavoro remunerato ?
RC	WRITE IN YEAR:	NUMERIC				Introduire l'année:	Jahr eingeben.	Annotare l'anno:
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F21	INTERVIEWER: If Respondent currently in work (code 01 at F17a or code 1 at F18), ask F21 to F34a about <u>current</u> job; if not in paid work but had a job in the past (code 1 at F19), ask F21 to F34a about <u>last</u> job			OLD (I above F21 in ESS6)		Note à l'enquêteur : Si le répondant a actuellement un travail rémunéré (code 01 en F17a ou code 1 en F18), demander F21 à F34a pour la profession <u>actuelle</u> . Si le répondant n'a pas de travail rémunéré mais en a déjà eu un par le passé (code 1 en F19), demander F21 à F34a pour la profession <u>précédente</u> .	Falls Befragte/r zurzeit erwerbstätig (Kode 01 in F17a oder Kode 1 in F18), Fragen F21 bis F34a zu <u>aktueller</u> Beschäftigung stellen. Falls zurzeit nicht erwerbstätig aber früher erwerbstätig gewesen (Kode 1 in F19), Fragen F21 bis F34a zu <u>letzter</u> Beschäftigung stellen.	Commento per l'intervistatore : Se la persona ha attualmente un'attività professionale (codice 01 a F17a o codice 1 a F18), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>attuale</u> . Se la persona non ha attualmente un'attività professionale (codice 1 a F19), chiedere F21 a F34a per l'attività professionale <u>precedente</u> .
I above F21	INTERVIEWER NOTE: If the respondent has more than one job, they should answer about the one which occupies them for the most hours per week. If they have two jobs that are exactly equal, they should answer about the more highly paid of the two.			OLD (I above F21 in ESS6)		NOTE POUR L'INTERVIEWER: Si le répondant a plus d'un emploi, il doit répondre à propos de celui qui l'occupe le plus d'heures; s'ils sont à égalité, il doit répondre à propos de celui le mieux rémunéré.	FÜR INTERVIEWER: Falls die Befragten mehr als einer Erwerbstätigkeit nachgehen, dann sollte sich die Antwort auf die Erwerbstätigkeit mit den meisten Stunden pro Woche beziehen. Falls die Befragten zwei Erwerbstätigkeiten mit genau gleich vielen Stunden haben, dann sollten sich die Antworten auf die Erwerbstätigkeit mit dem höheren Lohn beziehen.	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Se l'intervistato ha più di un lavoro, deve rispondere in merito a quello che lo occupa per la maggior parte delle ore per settimana. Se ha due lavori esattamente uguali, deve rispondere in merito a quello meglio pagato.
F21	In your main job are/were you...	EMPLREL		OLD (F21 in ESS6)		Dans votre emploi principal êtes-vous (étiez-vous) ...	Sind oder waren Sie bei Ihrer Hauptbeschäftigung...	Nel suo lavoro principale è stata/è stata...
I in F21	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...an employee, self-employed, or, working for your own family's business?		1 2 3 8	GO TO F23 GO TO F22 GO TO F23 GO TO F23		...employé/e ...indépendant/e ...ou collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	... angestellt ... selbstständig erwerbend ... im Familienbetrieb tätig	... dipendente, ... Indipendente, ... o lavora per l'azienda familiare ?
	(Don't know)					-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
I above F22	ASK IF SELF-EMPLOYED (code 2 at F21)			NEW in ESS7				
F22	How many employees (if any) do/did you have?	EMPLNO		OLD (F22 in ESS5)		Combien d'employés aviez-vous ? (si c'est le cas)	Wie viele Angestellte (wenn überhaupt) haben/hatten Sie?	Quante persone ha/ha avuto (se del caso) alle sue dipendenze ?
RC	WRITE IN number of employees:	NUMERIC		GO TO F24		Introduire le nombre d'employés.	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero degli impiegati.
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F23	ASK IF EMPLOYEE OR FAMILY BUSINESS OR DON'T KNOW (codes 1, 3, 8 at F21)			OLD (I above F23 in ESS6)		Poser la question si employé ou collaborateur dans l'entreprise familiale (codes 1,3,8 en F21).	Frage stellen falls angestellt oder im Familienbetrieb tätig (Kodes 1,3,8 in F21).	Porre la domanda se dipendente o lavora per l'azienda familiare (codici 1,3,8 a F21).
F23	Do/did you have a work contract of...	WRKCTRA		OLD (F23 in ESS6)		Aviez-vous un contrat ...	Ist/war Ihr Arbeitsvertrag ...	Ha/ha avuto un contratto di lavoro con ...
I in F23	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...unlimited duration, or, limited duration, or, do/did you have no contract?		1 2 3 8			... à durée indéterminée, ... à durée déterminée, ou, n'avez-vous pas de contrat ?	... unbefristet, oder befristet, oder haben/hatten Sie keinen Arbeitsvertrag?	... durata illimitata, o durata limitata, o non ha/ha avuto un contratto di lavoro ?
	(Don't know)					-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F24	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED			OLD (I above F24 in ESS6)		ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED
F24	Including yourself, about how many people are/were employed at the place where you usually work/worked...	ESTSZ		OLD (F24 in ESS6)		En vous comptant vous-mêmes, combien de personnes sont (étaient) employées à l'endroit où vous travaillez habituellement ...	Wie viele Personen sind/waren an Ihrem üblichen Arbeitsplatz beschäftigt. Sie mit eingerechnet ...	Quante persone, lei inclus/o/a, sono/erano impiegate al posto dove generalmente lavora/ha lavorato ...
I in F24	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...under 10,		1			... moins de 10,	... weniger als 10,	... meno di 10,
	10 to 24,		2			10 à 24,	10 bis 24,	da 10 a 24,
	25 to 99,		3			25 à 99,	25 bis 99,	da 25 a 99,
	100 to 499,		4			100 à 499,	100 bis 499,	da 100 a 499,
	or, 500 or more?		5			ou, 500 et plus ?	oder: 500 oder mehr?	o, 500 e più ?
	(Don't know)		8			-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F25	In your main job, do/did you have any responsibility for supervising ⁷¹ the work of other employees?	JBSPV		OLD (F25 in ESS6) <small>[71] "Supervising": intended in the sense of both monitoring and being responsible for the work of others.</small>		Dans votre emploi principal, av(i)ez-vous la responsabilité de superviser le travail d'autres employés ?	Sind/waren Sie in Ihrem Hauptberuf für die Beaufsichtigung von anderen Mitarbeitenden verantwortlich?	Nel suo lavoro principale ha/ha avuto un incarico di supervisione del lavoro di altri impiegati
RC	Yes		1		ASK F26	Oui	Ja	Si
	No		2		GO TO F27	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO F27	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F26	ASK IF YES AT F25 (code 1)					ASK IF YES AT F25 (code 1)	ASK IF YES AT F25 (code 1)	ASK IF YES AT F25 (code 1)
F26	How many people are/were you responsible for?	NJBSPV		OLD (F26 in ESS6)		De combien de personnes êtes-vous (étiez-vous) responsable ?	Wie viele Personen sind/waren Ihnen unterstellt?	Di quante persone è/è stato/a responsabile ?
RC	WRITE IN:	NUMERIC				Introduire le nombre de personnes	Anzahl Angestellte eingeben.	Annotare numero delle persone.
	(Don't know)		88888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F27-F28	ASK ALL WORKING/PREVIOUSLY WORKED			OLD (I above F27-28 in ESS6)		Poser la question à tous les travailleurs actuels ou précédents.	Alle Erwerbstätige oder früher Erwerbstätige fragen	Porre tutte le domande su lavori presenti e passati.
Intro to F27-F28	CARD 64			OLD (Intro above F27-28 in ESS6), BUT Showcard No.64 instead of 54!		CARTE 64	KARTE 64	SCHEDA 64
	I am going to read out a list of things about your working life.					Je vais vous lire maintenant une liste de choses à propos de votre vie professionnelle.	Ich lese jetzt eine Karte mit Aussagen über Ihr Arbeitsleben vor.	Ora le leggerò una lista di domande relative alla sua vita lavorativa.
	Using this card, please say how much the management at your work allows/allowed you....					A l'aide de cette carte, dites-moi s'il vous plaît dans quelle mesure votre entreprise ou votre direction vous permet ou permettait ...	Bitte sagen Sie mir, in welchem Masse Ihr Arbeitgeber oder Ihre Geschäftsleitung zulässt/zuließ, dass Sie an Ihrem Arbeitsplatz ...	Utilizzando questa scheda, mi indichi, per favore, in che misura la direzione del posto in cui lavora le concede/concedeva ...
I in F27-F28	READ OUT...					LIRE...	VORLESEN...	LEGGERE...
F27	...to decide how your own daily work is/was organised?	WKDCORGA		OLD (F27 in ESS6)		... de décider comment organiser votre travail quotidien ?	... Ihren täglichen Arbeitsablauf selber bestimmen?	... di decidere su come organizzare la sua giornata di lavoro ?
F28	...to influence policy decisions about the activities of the organisation?	IORGACT		OLD (F28 in ESS6)		... d'avoir une influence sur les décisions stratégiques de votre entreprise/organisation ?	...strategische Entscheidungen über die Tätigkeit des Betriebs oder der Organisation beeinflussen?	... influenzare decisioni politiche sulle attività dell'organizzazione ?
RC F27-28	I have/had no influence		0			Je n'ai/avais aucune influence	Ich habe/hatte keinen Einfluss	Non ho/avevo influenza alcuna
	I have/had complete control		10			J'ai/avais un contrôle total	Ich habe/hatte grossen Einfluss	Ne ho/avevo il completo controllo
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F29	What are/were your total 'basic' or contracted hours each week (in your main job), excluding any paid and unpaid overtime?	WKHCT		OLD (F29 in ESS6)		Combien d'heures hebdomadaires de travail sont (ou étaient) prévues, oralement ou par contrat, sans compter les heures supplémentaires, prévues ou non ?	Wieviele Wochenarbeitsstunden sind (oder waren) vorgesehen, mündlich oder vertraglich geregelt - ohne bezahlte oder unbezahlte Überstunden?	Quante sono/sono state le sue ore "base" o contrattuali settimanali (nel suo lavoro principale), esclusi gli straordinari pagati e non pagati ?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	INTERVIEWER: 0 hours contract should be coded as 0 hours.					Enquêteur : 0 heures doivent être codées comme 0 heures.	Interviewer: 0 Stunden Vertrag als 0 codieren	Intervistatore: Un contratto di 0 ore deve essere codificato con 0 ore.
	Acceptable range of responses is between 0 and 168 hours ⁷² .			[72] NEW INTERVIEWER NOTE FOR ESS7.		Le nombre d'heures accepté est entre 0 et 168 heures.	Zugelassene Werte sollten zwischen 0 und 168 Stunden liegen.	Il numero di ore ammesse come risposta si situa tra 0 e 168 ore.
RC	WRITE IN HOURS:	NUMERIC				Introduire le nombre d'heures:	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben:	Annotare ore:
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
	(Do not have set 'basic' or contracted number of hours) ⁷³			[73] NEW CODE FOR ESS7.		(N'a pas un nombre d'heures contractuel ou de base)	(Ich habe keine vertraglich festgelegte Anzahl an Arbeitsstunden)	(Non ha un numero di ore contrattuale o di base)
F30	Regardless of your basic or contracted hours, how many hours do/did you normally work a week (in your main job), including any paid or unpaid overtime.	WKHTOT		OLD (F30 in ESS6)		Indépendamment des heures prévues, oralement ou par contrat, combien d'heures travaillez-vous /avez-vous travaillé <i>habituellement</i> par semaine (dans votre emploi principal), y compris les heures supplémentaires, payées ou non ?	Wie viele Stunden pro Woche arbeiten/arbeiteten Sie (bei ihrer Hauptbeschäftigung) effektiv - die bezahlten oder unbezahlten Überstunden mit eingerechnet?	Indipendentemente dalle sue ore stabilito su base contrattuale, quante ore lavora/ha lavorato solitamente alla settimana (nella sua principale attività), inclusi gli straordinari pagati o non pagati ?
	INTERVIEWER: Acceptable range of responses is between 0 and 168 hours ⁷⁴ .			[74] NEW INTERVIEWER NOTE FOR ESS7.		Enquêteur : Le nombre d'heures accepté est entre 0 et 168 heures.	Interviewer: Zugelassene Werte sollten zwischen 0 und 168 Stunden liegen.	Intervistatore: Il numero di ore ammesse come risposta si situa tra 0 e 168 ore.
RC	WRITE IN HOURS:	NUMERIC				Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Wochenarbeitsstunden eingeben.	Annotare ore:
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F31	What does/did the firm/organisation you work/worked for mainly make or do?	NACER2		OLD (F31 in ESS6)		Quelle est (était) l'activité principale de l'entreprise/organisation pour laquelle vous travaillez (travailliez) ?	In welchem Bereich ist/war die Firma/Organisation, für die Sie arbeiten/arbeiteten, hauptsächlich tätig?	Cosa produce/ha prodotto o fa/ha fatto principalmente la ditta/organizzazione per cui lavora/ ha lavorato?
RC	WRITE IN		string + nsp=888888			NOTEZ Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN Wenn "Weiss nicht", '88888' kodieren.	ANNOTARE Se "Non so", codicare '88888'.
F32	CARD 65			OLD (F32 in ESS6) BUT Showcard No. 65 instead of 55!		CARTE 65	KARTE 65	SCHEDA 65
	Which of the types of organisation on this card do/did you work for?	TPORGWK				Dans quels types d'organisation travaillez-vous ou avez-vous travaillé ? Veuillez choisir votre réponse sur cette carte.	In welcher Art von Organisation/Firma auf dieser Karte arbeiten Sie/ haben Sie gearbeitet ?	Per quale di queste organizzazioni, indicate sulla scheda, lavora o ha lavorato?
I in F32	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
RC	Central or local government		1			Administration publique (Confédération, canton ou commune)	Öffentliche Verwaltung (Bund, Kanton oder Gemeinde)	Amministrazione pubblica (Confederazione, cantone o comune)
	Other public sector (such as education and health)		2			Autre secteur public (comme écoles et hôpitaux)	Anderer öffentlicher Sektor (wie Schulen und Spitäler)	Altro settore pubblico (scuole, ospedale, ecc.)
	A state-owned enterprise		3			Entreprise publique	Staatliches Unternehmen	Azienda statale
	A private firm		4			Entreprise privée	Privates Unternehmen	Società privata
	Self-employed		5			Indépendant	Selbstständig	Indipendente
	Other		6			Autre	Anderes	Altro
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F33	What is/was the name or title of your main job?	ISCO08		OLD (F33 in ESS6)		Quel est/était le nom ou le titre de votre emploi principal ?	Was ist/war die Bezeichnung oder der Titel Ihres Hauptberufes?	Qual'è/era il nome o titolo del suo lavoro principale ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codicare '88888'.
F34	In your main job, what kind of work do/did you do most of the time?	---	for ISCO08	OLD (F34 in ESS6)		Dans votre emploi principal, quelle sorte de travail faites-vous (ou avez-vous fait) la plus grande partie du temps ?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e Ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Che tipo di lavoro svolge/ha svolto in prevalenza nell'ambito della sua occupazione principale ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE
F34a	What training or qualifications are/were needed for the job?	---	for ISCO08	OLD (F34a in ESS6)		Quelle formation ou quelles qualifications sont/étaient requises pour ce travail ?	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für Ihren Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifica è/era richiesta per il Suo lavoro ?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	WRITE IN		idem formation + codes suppl.			CARTE 65bis	KARTE 65bis	SCHEDA 65bis
CI	[if additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]			Implementation Instruction OLD (Implementation Instruction of ESS6)				
F35	In the last 10 years have you done any paid work in another country for a period of 6 months or more?	WRKAC6M		OLD (F35 in ESS6)		Au cours des 10 dernières années, avez-vous exercé une activité rémunérée dans un pays étranger pendant 6 mois ou plus ?	Sind Sie in den letzten 10 Jahren für 6 Monate oder länger im Ausland einer bezahlten Arbeit nachgegangen?	Durante gli ultimi 10 anni ha svolto un lavoro retribuito in qualche altro paese per un periodo di 6 mesi o più ?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
**F35a ⁷⁵	CARD 66			⁷⁵⁾ NEW QUESTION: PART OF ROUND 7 ROTATING MODULE ON HEALTH.		CARTE 66	KARTE 66	SCHEDA 66
	In any of the jobs you have ever had, which of the things ⁷⁶ on this card were you exposed to?			⁷⁶⁾ "things" – translators should use a neutral term that does not convey problems.		Dans l'un ou l'autre des emplois que vous avez pu exercer <u>au cours de votre vie</u> , vous est-il arrivé d'être confronté/e aux situations décrites sur cette carte ?	Denken Sie jetzt bitte an alle beruflichen Tätigkeiten, die <u>sie je ausgeübt haben</u> : Welchen Bedingungen auf dieser Karte sind Sie dabei ausgesetzt gewesen?	Fra tutti i lavori che ha avuto <u>in vita sua</u> , con quali delle situazioni elencate su questa scheda è stato/a confrontato/a?
I in F35a	INTERVIEWER PROBE: Which others?					RELANCE ENQUETEUR : Quoi d'autre ?	INTERVIEWER NACHHAKEN: Welchen sonst noch?	INTERVISTATORE, ulteriore verifica: a quali altre?
	CODE ALL THAT APPLY					Plusieurs réponses possibles	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	CODIFICARE TUTTO CIÒ CHE È PERTINENTE
RC	Vibrations from hand tools or machinery					Vibrations d'outils ou de machines	Vibrationen von Werkzeugen oder Maschinen	Vibrazioni causate da attrezzi manuali o da macchinari
	Tiring or painful positions					Positions fatigantes ou douloureuses	Ermüdende oder schmerzhafte Körperhaltungen	Posizioni faticose o dolorose
	Manually lifting ⁷⁷ or moving people			⁷⁷⁾ 'Lifting' in the sense of picking people up.		Soulever ou déplacer des personnes	Manuelles Heben oder Bewegen von Menschen	Sollevamento o spostamento manuale di persone
	Manually carrying ⁷⁸ or moving heavy loads			⁷⁸⁾ 'Carrying' in the sense of picking something up and moving it.		Porter ou déplacer de lourdes charges	Manuelles Tragen oder Bewegen von schweren Lasten	Trasporto o spostamento manuale di carichi pesanti
	(None of these)					(Rien de tout cela)	(Keiner von den aufgeführten)	(Nessuna di queste)
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
**F35b ⁷⁹	CARD 67			⁷⁹⁾ NEW QUESTION: PART OF ROUND 7 ROTATING MODULE ON HEALTH.		CARTE 67	KARTE 67	SCHEDA 67
	And in any of the jobs you have ever had, which of the things on this card were you exposed to?					Et à quelles situations sur cette carte avez-vous été confronté/e dans l'un ou l'autre des emplois que vous avez pu exercer <u>au cours de votre vie</u> ?	Und welchen Bedingungen auf dieser Karte sind Sie an einem Arbeitsplatz <u>jemals</u> ausgesetzt gewesen?	E a quali delle situazioni elencate su questa scheda è stato/a confrontato/a considerando tutti i lavori che ha avuto <u>in vita sua</u> ?
I in F35b	INTERVIEWER PROBE: Which others?					RELANCE ENQUETEUR : Quoi d'autre ?	INTERVIEWER NACHHAKEN: Welchen sonst noch?	INTERVISTATORE, ulteriore verifica: a quali altre?
RC	CODE ALL THAT APPLY					Plusieurs réponses possibles	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	CODIFICARE TUTTO CIÒ CHE È PERTINENTE
	Very loud noise					Niveau sonore très élevé	Sehr starkem Lärm	Rumore fortissimo
	Very hot temperatures					Températures très élevées	Sehr hohen Temperaturen	Temperature molto alte
	Very cold temperatures					Températures très basses	Sehr tiefen Temperaturen	Temperature molto basse
	Radiation such as X-rays					Radiations telles que des rayons X	Strahlen wie z. B. Röntgenstrahlen	Radiazioni come i raggi X
E-SOCIO-DENOGRAPHICS	Handling, breathing in or being in contact with chemical products, vapours or substances ⁸⁰			⁸⁰⁾ Chemical refers to products, vapours and substances		Manipulation, inhalation ou contact avec des substances, vapeurs ou produits chimiques	Handhabung, Einatmen oder Berühren von chemischen Produkten, Dämpfen oder Substanzen	Manipolazione, inalazione o contatto con sostanze, vapori o prodotti chimici

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Breathing in other types of smoke, fumes ⁸¹ , powder or dust			[81] Fumes in the sense of gases		Inhalation d'autres types de fumées, gaz, particules ou poussières.	Einatmen von anderen Arten von Rauch, Gas, Pulver oder Staub	Inalazione di altri tipi di fumo, esalazioni, sostanze polverizzate o polvere
	(None of these)					(Rien de tout cela)	(Keinen von den aufgeführten)	(Nessuna di queste)
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F36	ASK ALL			OLD (I above F36 in ESS6)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F36	Have you ever been unemployed and seeking work for a period of more than three months?	UEMP3M		OLD (F36 in ESS6)		Avez-vous déjà été sans emploi et à la recherche d'un travail pendant une période de plus de trois mois ?	Waren Sie jemals während mehr als drei Monaten arbeitslos und auf Stellensuche?	È mai stato/a disoccupato/a e in cerca di lavoro per oltre 3 mesi ?
RC	Yes		1		ASK F37	Oui	Ja	Si
	No		2		GO TO F39	Non	Nein	No
	(Don't know)		8		GO TO F39	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F37	ASK IF YES AT F36 (code 1)			OLD (F37 in ESS6)		ASK IF YES AT F36 (code 1)	ASK IF YES AT F36 (code 1)	ASK IF YES AT F36 (code 1)
F37	Have any of these periods lasted for 12 months or more?	UEMP12M		OLD (F37 in ESS6)		L'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle duré 12 mois ou plus ?	Waren Sie einmal ununterbrochen mehr als 12 Monate arbeitslos?	È capitato che qualcuno di questi periodi durasse 12 mesi o più ?
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F38	Have any of these periods been within the past 5 years?	UEMP5YR		OLD (F38 in ESS6)		Et l'une ou l'autre de ces périodes a-t-elle eu lieu ces 5 dernières années ?	Haben Sie solche Phasen der Arbeitslosigkeit innerhalb der vergangenen 5 Jahre durchlebt?	Qualcuno di questi periodi è occorso negli ultimi 5 anni ?
I in F38	NOTE TO INTERVIEWER: these periods refer to the periods of more than 3 months at F36.					Note à l'enquêteur : Référence à une période de chômage de plus de 3 mois en F36	Hinweis für den Interviewer: Phasen die, laut F36, mehr als 3 Monate gedauert haben.	Commento dell'intervistatore: Periodo di disoccupazione di più di 3 mesi.
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F39	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
F39	Are you or have you ever been a member of a trade union or similar organisation?	MBTRU		OLD (F39 in ESS6)		Etes-vous ou avez-vous été membre d'un syndicat ou d'une organisation similaire ?	Sind Sie oder waren Sie jemals Mitglied einer Gewerkschaft oder einer vergleichbaren Organisation?	È o è mai stato/a membro di un sindacato o di un'organizzazione simile ?
	IF YES, is that currently or previously?					Si OUI, est-ce actuellement ou par le passé ?	Falls JA, sind Sie das heute noch oder waren Sie das früher einmal?	Se SI, detta appartenenza si riferisce al momento attuale o ad un periodo precedente ?
RC	Yes, currently		1			Oui, actuellement	Ja, heute noch	Si, al momento attuale
	Yes, previously		2			Oui, par le passé	Ja, früher einmal	Si, ad un periodo precedente
	No		3			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F40	CARD 68			OLD (F40 in ESS6), but Showcard No. 68 instead of 57!		CARTE 68	KARTE 68	SCHEDA 68
	Please consider the income of all household members and any income which may be received by the household as a whole.					Considérez s'il vous plaît le revenu de tous les membres du ménage, ainsi que les revenus reçus par le ménage dans son ensemble.	Bitte berücksichtigen Sie bei der nächsten Frage das Einkommen sämtlicher Mitglieder Ihres Haushaltes und die Einnahmen, die der Haushalt als Ganzes erhalten kann.	Per favore consideri le entrate di tutti i membri del nucleo familiare e qualsiasi introito complessivamente percepito da esso.
	What is the main source of income in your household?	HINCSRCA				Quelle est la source principale de revenu de votre ménage ?	Was ist die Hauptearnährungsquelle in Ihrem Haushalt?	Qual è la principale fonte di reddito nella sua economia domestica?
	Please use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 68	Per favore utilizzzi questa scheda.
RC	Wages or salaries		1			Salaires	Löhne oder Gehälter	Salari o retribuzioni
	Income from self-employment (excluding farming)		2			Revenus d'indépendants (à l'exception de l'agriculture)	Einkommen aus selbständiger Erwerbstätigkeit (ausgenommen Landwirtschaft)	Reddito da lavoro indipendente (escluso il settore agricolo)
	Income from farming		3			Revenu de l'agriculture	Einkommen aus der Landwirtschaft	Reddito agrario
	Pensions		4			Rentes, pensions	Renten oder Pensionen	Pensioni
	Unemployment/redundancy benefit		5			Allocation de chômage, indemnités de licenciement	Arbeitslosenunterstützung oder Abfindungen	Indennità di disoccupazione/liquidazione
	Any other social benefits or grants		6			Autres bourses ou allocations sociales	Andere Sozialleistungen oder -hilfen	Altre prestazioni o contributi

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Income from investment, savings, insurance or property		7			Revenus d'investissement, d'épargne, d'assurances, de propriétés	Einkommen aus Vermögensanlagen, Ersparnissen, Versicherungen oder Eigentum	Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili
	Income from other sources		8			Autres sources de revenus	Einkommen aus anderen Quellen	Reddito da altre fonti
	(Refused)		77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F41	CARD 69			OLD (F41 in ESS6) but Showcard No. 69 instead of 58!		CARTE 69	KARTE 69	SCHEDA 69
	Using this card, please tell me which letter describes your household's total income, after tax and compulsory deductions, from all sources?	HINCTNTA				En utilisant cette carte, si vous cumulez <u>toutes</u> les sources de revenu de votre ménage, quelle lettre décrit le mieux le revenu <u>net</u> total de votre ménage ?	Bitte benutzen Sie diese Karte. Wenn Sie das Einkommen aus <u>allen</u> Quellen zusammen zählen, welcher Buchstabe auf dieser Karte trifft auf das gesamte <u>Netto</u> einkommen Ihres Haushaltes zu?	Utilizzando questa scheda, sommando i ricavi da <u>tutte</u> le fonti, a quanto ammonta il reddito <u>netto</u> totale del suo nucleo familiare?
	If you don't know the exact figure, please give an estimate.					Si vous ne connaissez pas le chiffre exact, veuillez donner une approximation.	Falls Sie die genauen Zahlen nicht kennen: Bitte geben Sie eine ungefähre Schätzung an.	Se non conosce la cifra esatta, per favore ne fornisca una stima.
	Use the part of the card that you know best: weekly, monthly or annual income ⁸² .			^[82] The actual amounts must NOT appear on the questionnaire. Only the letters and the corresponding numeric codes		Utilisez la partie de la carte que vous connaissez le mieux : revenu hebdomadaire, mensuel ou annuel.	Verwenden Sie den Abschnitt der Karte, der Ihnen am geläufigsten ist: Wochen-, Monats- oder Jahreseinkommen.	Utilizzi la parte della scheda che meglio conosce: reddito settimanale, mensile o annuo.
RC	J		1			J	J	J
	R		2			R	R	R
	C		3			C	C	C
	M		4			M	M	M
	F		5			F	F	F
	S		6			S	S	S
	K		7			K	K	K
	P		8			P	P	P
	D		9			D	D	D
	H		10			H	H	H
	(Refused)		77			(Refus)	(Verweigert)	(Rifiutato di rispondere)
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
CI below F41	NOTE ON FRAMING DECILE INCOME QUESTION, CATEGORIES AND CARD			Implementation Instruction OLD (CI below F41 in ESS6)				
	An income showcard should be devised with approximate weekly, monthly and annual amounts. You should use ten income range categories, each corresponding broadly to DECILES OF THE ACTUAL HOUSEHOLD INCOME RANGE in your country. Please see the ESS 2014 Data Protocol (http://essdata.nsd.uib.no) for guidance on data sources to refer to and further instructions on the construction of categories.							

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please note that a showcard must always be used at this question. The ten rows on the showcard should display the income ranges selected and be preceded by the ten letters used above (or their Cyrillic equivalent) which helps to ensure respondent confidentiality.							
	Each country can choose whether to include weekly, monthly or annual amounts on the showcard or include more than one of these as appropriate. The text in the last sentence of F41 (above) should be rephrased to match the solution selected. Queries should be referred to essdata@nsd.uib.no and ess@city.ac.uk .							
F42	CARD 70			OLD (F42 in ESS6), but Showcard No. 70 instead of 59!		CARTE 70	KARTE 70	SCHEDA 70
	Which of the descriptions on this card comes closest to how you feel ⁸³ about your household's income nowadays?	HINCFEL		[83] "Feel": 'describe', 'view' or 'see'.		Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux à ce que vous pensez du revenu actuel de votre ménage ?	Welche der Aussagen auf dieser Karte entspricht am ehesten Ihrer Einschätzung der gegenwärtigen Einkommenssituation Ihres Haushaltes?	Quali delle seguenti descrizioni riportate sulla scheda si avvicina di più a ciò che pensa oggi dell'attuale reddito del suo nucleo familiare ?
RC	Living comfortably on present income		1			On peut vivre confortablement du revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen lässt es sich gut leben	Il reddito attuale consente una vita comoda
	Coping on present income		2			Le revenu actuel suffit	Das gegenwärtige Einkommen reicht gerade	Ci arrangiato con il reddito attuale
	Finding it difficult on present income		3			Il est difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es schwierig, über die Runden zu kommen	È difficile vivere con il reddito attuale
	Finding it very difficult on present income		4			Il est très difficile de vivre avec le revenu actuel	Mit dem gegenwärtigen Einkommen ist es sehr schwierig, über die Runden zu kommen	È molto difficile vivere con il reddito attuale
	(Don't know)		8			-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F43 = I	INTERVIEWER CODE:	ICPART3		OLD (F43 in ESS6)		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	RESPONDENT LIVES WITH HUSBAND/WIFE/PARTNER (code 01 at F5)		1	ASK F44		Répondant vit avec mari/femme/partenaire selon F4 (code 1)	Befragte lebt mit einem unter F4 (Kode 1) kodierten Partner zusammen	Intervistato/a vive con moglie/marito/partner a F4 (codice 1)
	DOES NOT		2	GO TO F52		Répondant ne vit pas avec mari/femme/partenaire	Lebt nicht mit einem Partner zusammen	Non ne ha
CI in F44	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].					[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].
F44	CARD 71			OLD (F44 in ESS6) but Showcard No. 71 instead of 60!		CARTE 71	KARTE 71	SCHEDA 71
	What is the highest level of education your husband/wife/partner has successfully completed?	EDULVLPB				Quel est le plus haut niveau de formation que votre époux(se)/partenaire ait achevé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihres Ehemanns/Ihrer Ehefrau oder Ihres Partners/Ihrer Partnerin?	Qual è il più alto livello di istruzione raggiunto da: suo/a marito/moglie/partner ?
I in F44	Please use this card.					Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von Karte 60.	Per favore utilizzzi questa scheda.
	INTERVIEWER NOTE:					NOTE POUR L'ENQUETEUR:	FÜR BEFRAGER:	NOTA PER L'INTERVISTATORE:
	Successful completion occurs when either:					Une formation est terminée:	Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	Una formazione è terminata:

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1	0				Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education	113				Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3	129				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3	221				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	222				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational	212				10. année , préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr , Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno , pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3	213				Cycle d'orientation , école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5	229				Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans))	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5	321				-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions	322				- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	323				Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	312				Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions	313				Ecole de maturité gymnasiale , Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen , Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale , Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5	421				Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions	422				Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			<ul style="list-style-type: none"> - Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: <ul style="list-style-type: none"> écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL), diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000 	<ul style="list-style-type: none"> - Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: <ul style="list-style-type: none"> Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000) 	<ul style="list-style-type: none"> - Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: <ul style="list-style-type: none"> scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQE) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires, demi-l licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen, abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università, biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Bachelor, Lizentiat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			<ul style="list-style-type: none"> - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade 	<ul style="list-style-type: none"> - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizentiat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom 	<ul style="list-style-type: none"> - Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree (Other)		800 5555			Doktorat, PhD (Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	Doktorat, PhD (Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	Dottorato, PhD (Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45a	CARD 72			OLD (F45a in ESS6), BUT Showcard No. 72 instead of 61!		CARTE 72	KARTE 72	SCHEDA 72
	Which of the descriptions on this card applies to what he/she has been doing for the last 7 days?					A l'aide de cette carte, dites-moi laquelle de ces descriptions correspond à ce qu'il/elle a fait durant ces 7 derniers jours.	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte trifft auf seine/ihr Tätigkeit in den vergangenen 7 Tagen zu?	Quale di queste descrizioni è riconducibile a quanto lui/lei ha fatto negli ultimi 7 giorni ?
	Select all that apply.					Choisissez tout ce qui correspond à sa situation.	Nennen Sie alles was auf sie/ihn zutrifft.	Indichi tutto ciò che corrisponde.
I in F45a	PROMPT					RELANCER :	NACHFRAGEN	RIPROPORRE :
E-SOCIO-DEN	Which others?					"Laquelle encore?"	Was traf noch auf Ihren Partner/Ihre Partnerin zu?	"Quali altre?"

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in F45a	CODE ALL THAT APPLY					PLUSIERS RÉPONSES POSSIBLES	MEHRERE ANTWORTEN MÖGLICH	PIÙ RISPOSTE POSSIBILE
RC	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)	PDWRKP	0-1			Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in education, (not paid for by employer) even if on vacation	EDCTNP	0-1			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	unemployed and actively looking for a job	UEMPLAP	0-1			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job	UEMPLIP	0-1			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
	permanently sick or disabled	DSBLDP	0-1			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	retired	RTRDP	0-1			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	in community or military service ⁸⁴	CMSRVP	0-1	[84] This code does not apply to JOBS in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im Zivil- oder Militärdienst	In servizio civile o militare
	doing housework, looking after children or other persons	HSWRKP	0-1			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)	DNGOTHP	0-1			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)	DNGDKP	0-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45b = I	INTERVIEWER CODE:	ICOMDNP		OLD (F45b in ESS6)		L'enquêteur code (pas demandé) :	Kodieren (nicht fragen) :	Codice per intervistatore (non chiesto) :
RC = I	MORE THAN ONE CODED AT F45a		1		ASK F45c	Plus d'une réponse codée en F45a	Mehr als eine Antwort in Frage F45a	Più di una risposta alla domanda F45a
	ONLY ONE CODED AT F45a		2		GO TO F45d	Seulement une réponse codée en F45a	Nur eine Antwort in Frage F45a	Solo una risposta alla domanda F45a
F45c	STILL CARD 72			OLD (F45c in ESS6), BUT Showcard No. 72 instead of 61!		ENCORE LA CARTE 72	IMMER NOCH KARTE 72	SCHEDA 72
	And which of the descriptions on this card best describes his/her situation (in the last 7 days)?	MNACTP				Et laquelle de ces descriptions sur cette carte décrit le mieux sa situation (durant les sept derniers jours) ?	Und welche dieser Beschreibungen beschreibt seine/ihre Situation (in den vergangenen 7 Tagen) am besten?	E quale delle seguenti descrizioni illustra al meglio la sua situazione (sempre negli ultimi 7 giorni) ?
RC	Please select only one.					Travail rémunéré (ou interruption temporaire) (employé, indépendant, collaborateur d'une entreprise familiale)	Erwerbstätig (auch wenn vorübergehend abwesend) (angestellt, selbständig erwerbend, im Familienbetrieb tätig)	Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)
	in paid work (or away temporarily) (employee, self-employed, working for your family business)		1			En formation (non payée par l'employeur), même si vous êtes actuellement en vacances	In Ausbildung (nicht vom Arbeitgeber bezahlt), auch wenn zur Zeit in den Ferien	Formazione (non pagata dal datore di lavoro), anche se in vacanza
	in education, (not paid for by employer) even if on vacation		2			Sans travail mais cherchant activement un emploi	Arbeitslos und aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro
	unemployed and actively looking for a job		3			Sans travail et voulant trouver un emploi mais sans le chercher activement	Arbeitslos mit dem Wunsch, eine Stelle zu haben, aber nicht aktiv auf Stellensuche	Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente
	unemployed, wanting a job but not actively looking for a job		4			Malade ou handicapé/e de manière durable	Chronisch krank oder behindert	Malattia o invalidità permanente
	permanently sick or disabled		5			Retraité/e	Pensioniert	Pensionato/a
	retired		6					

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	in community or military service ⁸⁵		7	[85] This code does not apply to JOBS in the military but to compulsory military and community service only. The category should be removed in countries where there is no compulsory military service (or equivalent compulsory community service served as an alternative to compulsory military service).		Service militaire ou service civil	Im <u>Zivil-</u> oder Militärdienst	In <u>servizio civile o militare</u>
	doing housework, looking after children or other persons		8			Travail ménager, s'occuper des enfants ou d'autres personnes	Mit Hausarbeit, der Betreuung von Kindern oder anderen Personen beschäftigt	Dedito ai lavori di casa, cura di bambini o di altre persone
	(other)		9			(Autre)	(Andere)	(Altro)
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F45d= I	INTERVIEWER REFER TO F45a AND CODE:	ICPPDWK		OLD (F45d in ESS6)		L'enquêteur se réfère à F45a et code:	Interviewer bezugnahme auf F45a und kodieren:	L'intervistatore faccia riferimento a F45a e inserisca il codice:
RC = I	PARTNER IN PAID WORK AT F45a (code 01 at F45a).			GO TO F47		Époux(se)/partenaire a un travail rémunéré en F45a (code 01 en F45a).	Ehemann/Ehefrau oder Partners/ Partnerin bei F45a in bezahlter Beschäftigung (bei F45a 01 kodieren).	Suo/a marito/moglie/partner svolge lavoro retribuito a F45a (codice 01 a F45a)
	PARTNER NOT IN PAID WORK AT F45a (All NOT coded 01 at F45a).			ASK F46		Époux(se)/partenaire n'a pas de travail rémunéré en F45a (tous les autres codes que 01 en F45a).	Ehemann/Ehefrau oder Partners/ Partnerin bei F45a nicht in bezahlter Beschäftigung (alle, die bei F45a nicht mit 01 kodiert sind).	Suo/a marito/moglie/partner non svolge lavoro retribuito a F45a (NON codice 01 a F45a).
F46	Can I just check, did he/she do any paid work (of an hour or more) in the last 7 days?	CRPDWKP		OLD (F46 in ESS6)		J'aimerais encore savoir s'il/elle a effectué un travail rémunéré (d'une heure ou plus) durant les 7 derniers jours ?	Darf ich nochmals kurz nachfragen: Ist ihr Partner/ihre Partnerin in den vergangenen 7 Tagen einer bezahlten Beschäftigung (von einer Stunde oder mehr) nachgegangen?	Potrebbe confermarmi se lui/lei ha svolto un lavoro remunerato (di un'ora o più) negli ultimi 7 giorni ?
RC	Yes		1	ASK F47		Oui	Ja	Si
	No		2	GO TO F52		Non	Nein	No
	(Don't know)		8	GO TO F52		(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F47	ASK IF PARTNER IN PAID WORK (code 01 at F45d or code 1 at F46)					Poser la question si le partenaire possède un travail rémunéré (code 01 en F45d ou code 01 en F46).	Frage stellen falls erwerbstätig (Kode 01 in F45d oder Kode 1 in F46).	Porre la domanda se il partner svolge un lavoro retribuito (codice 1 a F45d oppure codice 1 a F46).
F47	What is the name or title of his/her main job?	ISCO08P				Quel est le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seines/ihres Hauptberufes?	Qual'è stato il nome o titolo del principale lavoro da lui/lei svolto ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F48	In his/her main job, what kind of work does he/she do most of the time?	-- pour ISCO08P		OLD (F48 in ESS6)		Dans son emploi principal, quelle sorte de travail fait-il/elle (faisait-il/elle) la plus grande partie du temps?	Welche Art von Arbeit beinhaltet/e seine/ihre Berufstätigkeit hauptsächlich?	Nel suo principale lavoro, che cosa fa/ faceva in concreto per la maggior parte del tempo?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F49	What training or qualifications are needed for the job?	-- pour ISCO08P		OLD (F49 in ESS6)		Quelle formation ou qualifications sont requises pour ce travail ?	Welche Ausbildung oder Qualifikationen sind/waren für den Hauptberuf erforderlich?	Che tipo di formazione professionale o qualifiche sono necessarie per il suo lavoro ?
RC	WRITE IN		idem formation + codes suppl.			CARTE 72bis	KARTE 72bis	SCHEDA 72bis

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
Designer Note above F50	[If additional country-specific questions are required for national occupation and industry coding systems, add HERE]			OLD (Designer Note above F50 in ESS6)				
F50	In his/her main job is he/she...	EMPRELP		OLD (F50 in ESS6)		Dans son travail principal, est-il/elle ...	Ist oder war er/sie bei seiner/ihrer Hauptbeschäftigung...	Nell'attività principale da lui/lei svolta lui/lei è ...
I in F50	READ OUT...					LIRE	VORLESEN...	LEGGERE...
RC	...an employee, self-employed, or, working for your family business?		1 2 3 8			... employé/e, ... indépendant/e, ou, collaborateur/trice dans l'entreprise familiale ?	... angestellt, ... selbstständig erwerbend, oder im Familienbetrieb tätig?	... dipendente, Indipendente, o, lavora per l'azienda familiare ?
	(Don't know)					-----> NE PAS LIRE : Ne sait pas	-----> NICHT LESEN : Weiss nicht	-----> NON LEGGERE : Non so
F51	How many hours does he/she normally work a week (in his/her main job)?	WKHTOTP		OLD (F51 in ESS6)		Combien d'heures travaille-t-il/elle normalement par semaine (dans son emploi principal) ?	Wieviele Stunden arbeitet er/sie normalerweise in einer Woche in seinem/Ihrem Hauptberuf ?	Quante ore di lavoro svolge per settimana lui/lei nella propria attività principale ?
	Please include any paid or unpaid overtime.					Y compris les heures supplémentaires payées et non payées.	Einschliesslich bezahlter oder unbezahlter Überstunden.	Includere, per cortesia, ore di straordinario, che siano pagate o meno.
RC	WRITE IN HOURS:		NUMERIC			Introduire le nombre d'heures.	Anzahl Stunden eingeben.	Annotare ore.
	(Don't know)		888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F52	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
CI in F52	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].					Parlons maintenant de vos parents.	Jetzt noch ein paar Fragen zu Ihren Eltern.	Parliamo ora de Suoi genitori.
F52	CARD 73			OLD (F52 in ESS6), but Showcard No. 73 instead of 62!		CARTE 73	KARTE 73	SCHEDA 73
	What is the highest level of education your father successfully completed?	EDULVLFB				Quel est le plus haut niveau de formation que votre père a terminé ?	Welches ist die höchste abgeschlossene Bildung Ihres Vaters?	Qual è il più alto livello di istruzione raggiunto da suo padre ?
	Please use this card.					Veuillez s'il vous plaît utiliser cette carte.	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F52	INTERVIEWER NOTE: Successful completion occurs when either: a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					INTERVIEWER NOTE: Une formation est terminée:	INTERVIEWER NOTE: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	INTERVIEWER NOTE: Una formazione è terminata:
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe					oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato	
RC	not completed ISCED level 1		0			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education		113			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3		129			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3		221			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		222			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		212			10. année , préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr , Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückengebote	10. anno , pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3		213			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5		229			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans))	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelsschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5		321			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions		322			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		323			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		312			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität, Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule)	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		313			Ecole de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5		421			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		422			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			- Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: écoles d'ingénierie ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000)	- Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000)	- Maestría, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQE) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires, demi-l licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen, abgeschlossenes Grundstudium, Halblizenziat	Università, biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Bachelor, Lizentiat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			- Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade	- Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizentiat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom	- Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree		800			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)		5555			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F53	When you were 14, did your father work as an employee, was he self-employed, or was he not working then?	EMPRF14		OLD (F53 in ESS6)		Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre père travaillait en tant qu'employé, en tant qu'indépendant ou ne travaillait-il pas à cette époque ?	War Ihr Vater zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, suo padre lavorava come dipendente, indipendente, o non lavorava affatto ?
RC	Employee		1		ASK F54	Employé	Angestellt	Dipendente
	Self-employed		2		ASK F54	Indépendant	Selbständig erwerbend	Indipendente
	Not working		3		GO TO F56	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Father dead/absent ⁸⁶ when respondent was 14)		4 ^[86] 'Absent': not living in same household,		GO TO F56	(Père décédé/absent lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war der Vater tot/abwesend)	(Padre defunto/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Don't know)		8		ASK F54	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F54	ASK IF FATHER WORKING OR DON'T KNOW (codes 1, 2 or 8 at F53)			OLD (I above F54 in ESS6)		Poser la question si père travaille ou ne sait pas (codes 1,2 ou 8 en F59).	Frage stellen falls der Vater erwerbstätig ist oder weiss nicht (Kodes 1,2 oder 8 in F59).	Porre la domanda se il padre lavora o non sa (codici 1,2 o 8 a F59).
F54	What was the name or title of his main job?	-- pas à livrer à ESS dans file 1		OLD (F54 in ESS6)		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel seiner Hauptbeschäftigung?	Qual'é stato il nome o titolo del principale lavoro da lui svolto ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F55	CARD 74			OLD (F55 in ESS6), but Showcard No. 74 instead of 63!		CARTE 74	KARTE 74	SCHEDA 74
	Which of the descriptions ⁸⁷ on this card best describes the sort of work he did when you were 14?	OCCF14B		[87] Most of the occupations here have not been annotated. If translators are unable to identify the intended occupation, contact ess_translate@gesis.org		Laquelle des descriptions de cette carte décrit au mieux le genre de travail qu'il faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Berufskategorien auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihres Vaters, als Sie 14 Jahre alt waren, am besten?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive al meglio il lavoro che egli svolgeva quando lei aveva 14 anni ?
I in F55	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGLICH	UNA SOLA RISPOSTA

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in F55	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".					L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux"	Der Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scelga la risposta che Le sembra più adatta".
RC	Professional and technical occupations <i>such as: doctor – teacher – engineer – artist – accountant</i>		1			Professions intellectuelles, libérales et scientifiques telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Bücherexperten	Professioni intellettuali, libere e scientifiche p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	Higher administrator occupations <i>such as: banker – executive in big business – high government official – union official</i>		2			Directeurs, cadres supérieurs comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Obere Führungskräfte und leitende Beamte Beispiele: Bankiers, Spitzemannager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	Clerical occupations <i>such as: secretary – clerk – office manager – book keeper</i>		3			Professions de type administratif Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Kaufmännische Berufe Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	Settore impiegatizio p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	Sales occupations <i>such as: sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent</i>		4			Métiers de la vente Tels que : responsable des ventes – commerçant-vendeur – agent d'assurances	Verkaufstätigkeit Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	Settore vendite p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	Service occupations <i>such as: restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces</i>		5			Métiers des services comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Dienstleistungsberufe Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwarr, Coiffeur, Militär	Settore servizi p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	Skilled worker <i>such as: foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician</i>		6			Ouvrier qualifié Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile-imprimeur – outilleur-ajusteur – électricien	Facharbeiter Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	Lavoratore qualificato p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	Semi-skilled worker <i>such as: bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker</i>		7			Ouvrier semi-qualifié Tels que : maçon - conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Angelernte Arbeiter Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	Lavoratore semi qualificato p.es.: muratore - autista di autopostali - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	Unskilled worker <i>such as: labourer – porter – unskilled factory worker</i>		8			Travailleur non qualifié : Tels que manœuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Ungelernte Arbeitskräfte Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelehrter Fabrikarbeiter	Lavoratore non qualificato p.es.: operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
	Farm worker <i>such as: farmer – farm labourer-tractor driver – fisherman</i>		9			Travailleur agricole comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Landwirtschaftliche Tätigkeiten Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	Lavoratore agricolo p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I above F56	ASK ALL					Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
CI in F56	[To be asked as a country-specific question(s). To be recoded into the ESS Education Detailed ISCED Coding Frame].			OLD (F56 in ESS6), but Showcard No. 75 instead of 64!				
F56	CARD 75 What is the highest level of education your mother successfully completed?	EDULVLMB				CARTE 75 Quel est le plus haut niveau de formation que votre mère a terminé ?	KARTE 75 Welches ist die höchste abgeschlossene Ausbildung Ihrer Mutter?	SCHEDA 75 Qual'è il più alto livello di istruzione raggiunto da sua madre?
	Please use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît	Bitte verwenden Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
I in F56	INTERVIEWER NOTE: Successful completion occurs when either: a formal certificate is issued after an assessment indicating that the course has been passed					NOTE POUR L'ENQUETEUR : Une formation est terminée:	FÜR BEFRAGER: Eine Ausbildung ist abgeschlossen wenn:	NOTA PER L'INTERVISTATORE: Una formazione è terminata:
E_SOCIO-DENOGRAPHICS						si on a obtenu un certificat formel attestant la réussite	ein Diplom oder ein Urkunde die erfolgreiche Teilnahme und Prüfung bescheinigt,	se la persona ha ottenuto un certificato formale che attesta la riuscita

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	a course or period of education is fully attended but no certificate is ever issued					Ou si on a entièrement suivi la formation sans obtenir un certificat parce qu'il n'existe pas	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, ohne dass dies mit einer Urkunde bestätigt wurde, weil keine Urkunden ausgestellt werden.	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione senza alcun certificato perché questo non esiste
	a course or period of education is fully attended and a certificate of attendance is issued (and no other certificates e.g. for passing the course are ever issued)					Ou si on a entièrement suivi la formation et obtenu une simple attestation de participation parce que aucun autre certificat n'existe	oder die Ausbildung vollständig besucht wurde, mit einfacher Teilnahmebescheinigung, weil keine andere Urkunde ausgestellt wird	oppure se la persona ha seguito tutta la formazione e ha ricevuto solo un attestato di partecipazione perché non esiste nessun altro certificato
RC	not completed ISCED level 1		0			Ecole primaire inachevée	Nicht abgeschlossene Primarschule	Scuola elementare non terminata
	ISCED 1, completed primary education		113			Ecole primaire (4 à 6 ans de scolarité)	Primarschule (4 bis 6 Jahre Schule)	Scuola elementare (scolarità di 4 a 6 anni)
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED 3		129			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED 3		221			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 2A/B programmes, access to ISCED 3 vocational		222			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general/pre-vocational ISCED 2A/2B programmes, access to ISCED 3 vocational		212			10. année, préapprentissage, cours préparatoire, école préprofessionnelle	10. Schuljahr, Vorlehre, Haushaltsjahr, Berufsvorbereitungsklasse, Brückenangebote	10. anno, pretirocinio, corso preprofessionale, offerte transitorie
	Qualification from general ISCED 2A programmes, access to ISCED 3A general or all 3		213			Cycle d'orientation, école secondaire (et école primaire de 8-9 ans)	Sekundar-, Real- und Oberschule (auch Primarschule von 8-9 Schuljahren)	Scuola secondaria, scuola media (e scuola elementare di 8-9 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of duration shorter than 2 years, no access to ISCED level 5		229			Formation professionnelle initiale (Attestation fédérale de formation professionnelle, Apprentissage court (2 ans), Ecole commerciale (1 an), Ecole de formation générale (1-2 ans)	Berufliche Grundbildung (Eidg. Berufsattest) Anlehre in Betrieb und Schule, Handelschule (1 Jahr), Allgemeinbildende Schule (1-2 Jahre)	Formazione professionale di base (Certificato federale di formazione pratica), Apprendistato corto (2 anni), Scuole commerciali (1 anno), Scuole di formazione generale (1-2 anni)
	Qualification from vocational ISCED 3C programmes of 2 years or longer duration, no access to ISCED level 5		321			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to 5B/lower tier 5A institutions		322			- Apprentissage 3-4 ans (CFC), en entreprise formatrice ou en école professionnelle - Maturité professionnelle	- Berufslehre 3-4 Jahre (Eidg. Fähigkeitszeugnis) in Lehrbetriebe oder in Berufsfachschule - Berufsmaturität	- Apprendistato 3-4 anni (AFC: attestato federale di capacità) tirocinio in azienda o in scuola professionale di base - Maturità professionale
	Qualification from vocational ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		323			Ecole normale, études pédagogiques (niveau préscolaire et primaire)	Lehrerseminar, Schule für Unterrichtsberufe (für Vor- und Primarschule)	Scuola magistrale, patente di maestro/a per scuola dell'infanzia e scuola elementare
	Qualification from general ISCED 3A/3B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		312			Ecoles de culture générale (3 ans, certificat d'ECG, maturité spécialisée), Ecoles de degré diplôme (EDD), Ecole de commerce	Fachmittelschulen (3 Jahre, FMS-Ausweis, Fachmaturität), Diplommittelschulen (DMS), Handelsschule	Scuole specializzate (3 anni, certificato, maturità specializzata) scuola per professioni sanitarie/sociali (ssps), scuole di diploma (SDD), scuola commerciale
	Qualification from general ISCED 3A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		313			Ecole de maturité gymnasiale, Gymnase, Collège	Gymnasiale Maturitätsschulen, Gymnasium	Scuole di maturità ginnasiale, Liceo
	Qualification from ISCED 4 programmes without access to ISCED level 5		421			Deuxième apprentissage ou apprentissage en tant que deuxième formation	Zweite Berufslehre oder Berufslehre als Zweitausbildung	Secondo apprendistato o apprendistato come seconda formazione
	Qualification from vocational ISCED 4/A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		422			Maturité professionnelle pour adultes	Berufsmaturität für Erwachsene	Maturità professionale per adulti
	Qualification from vocational ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A or all ISCED level 5 institutions		423			Maturité gymnasiale pour adultes ou apprentissage après maturité gymnasiale	Gymnasiale Maturität für Erwachsene oder Berufslehre nach gymnasialer Maturität	Maturità ginnasiale per adulti o apprendistato dopo maturità ginnasiale

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Qualification from general ISCED 4A/4B programmes, access to ISCED 5B/lower tier 5A institutions		412			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	Qualification from general ISCED 4A programmes, access to upper tier ISCED 5A/all ISCED level 5 institutions		413			-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --	-- does not exist in Switzerland --
	ISCED 5B programmes of short duration, advanced vocational qualifications		520			<ul style="list-style-type: none"> - Maîtrise professionnelle, brevet fédéral et autres examens professionnels supérieurs - Diplôme ou postgrade d'une école professionnelle supérieure, p.ex. dans les domaines technique, administration, santé, travail social, arts appliqués - Diplôme ou postgrade d'une des écoles supérieures suivantes: <ul style="list-style-type: none"> écoles d'ingénieurs ETS écoles supérieures de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA) écoles supérieures d'arts appliqués (ESAA) écoles supérieures d'économie familiale (ESEF) école hôtelière de Lausanne (EHL, diplômes décernés en 1998, 1999 et 2000) 	<ul style="list-style-type: none"> - Meisterdiplom, Eidg. Fachausweis und weitere Fachprüfung - Diplom oder Nachdiplom einer höheren Fachschule, z.B. in den Bereichen Technik, Verwaltung, Gesundheit, Sozialarbeit, Kunst und Gestaltung - Diplom oder Nachdiplom einer der folgenden höheren Fachschulen: <ul style="list-style-type: none"> Ingenieurschule (HTL) Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule (HWV) Höhere Fachschule für Gestaltung (HFG) Höhere Hauswirtschaftliche Fachschule (HHF) Hotelfachschule Lausanne (Abschlüsse der Jahre 1998, 1999 und 2000) 	<ul style="list-style-type: none"> - Maestria, brevetto federale e altri esami professionali superiori - Diploma o postdiploma di una scuola professionale superiore, p.es. nel campo tecnico, amministrativo, salute, lavoro sociale, arte applicata - Diploma o postdiploma di una delle seguenti scuole superiori: <ul style="list-style-type: none"> scuola tecnica superiore (STS) scuola superiore dei quadri per l'economia e l'amministrazione (SSQE) scuola superiore di arti applicate (SSAA) scuola superiore di economia domestica (SSED) scuola alberghiera di Losanna (titoli conseguiti negli anni 1998, 1999 e 2000)
	ISCED 5A programmes of short duration, intermediate certificate or academic/general tertiary qualification below the bachelor's level		510			Hautes écoles universitaires, demi licence, certificat propédeutique	Universitäre Hochschulen, abgeschlossenes Grundstudium, Halbfinaliziat	Università, biennio propedeutico, primo ciclo con certificato
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		610			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Bachelor	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Bachelor	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Bachelor
	ISCED 5A programmes of medium duration, qualifications at the bachelor's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		620			Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Bachelor, licence en 3-4 ans	Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Bachelor, Lizenziat in 3-4 Jahren	Università cantonali e politecnici federali (PF), Bachelor, licenza in 3-4 anni
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from a lower tier tertiary institution		710			Hautes écoles spécialisées (HES), Hautes écoles pédagogiques (HEP), Master, diplôme, postgrade	Fachhochschulen (FH), Pädagogische Hochschulen (PH), Master, Diplom, Nachdiplom	Scuole specializzate superiori (SSS), Alte scuole pedagogiche (ASP), Master, diploma, postdiploma
	ISCED 5A programmes of long cumulative duration, qualifications at the master's level or equivalent from an upper/single tier tertiary institution		720			<ul style="list-style-type: none"> - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), licence exigeant plus que 4 ans - Hautes écoles universitaires, Ecoles polytechniques fédérales (EPF), Master, diplôme, postgrade 	<ul style="list-style-type: none"> - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Lizenziat für welches mehr als 4 Studienjahre erforderlich sind - Universitäre Hochschulen, Eidgenössische Technische Hochschulen (ETH), Master, Lizentiat, Diplom, Nachdiplom 	<ul style="list-style-type: none"> - Università, Politecnico federale (PF), Licenza che esige più di 4 anni di studio - Università, Politecnico federale (PF), Master, licenza, diploma, postdiploma
	ISCED 6, doctoral degree		800			Doctorat, PhD	Doktorat, PhD	Dottorato, PhD
	(Other)		5555			(Autre formation (noter en détail, aussi le pays où la formation a été achevée))	(Andere Ausbildung (detailliert notieren, auch Land wo diese Ausbildung abgeschlossen wurde))	(Altra formazione (specificare in dettaglio, anche paese dove la formazione è stata terminata))
	(Don't know)		8888			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F57	When you were 14, did your mother work as an employee, was she self-employed, or was she not working then?	EMPRM14		OLD (F57 in ESS6)	ASK F58	Lorsque vous aviez 14 ans, est-ce que votre mère travaillait en tant qu'employée, en tant qu'indépendante ou ne travaillait-elle pas à cette époque ?	War Ihre Mutter zum Zeitpunkt, als Sie 14 Jahre alt waren, angestellt, selbständig erwerbend oder war sie nicht berufstätig?	Quando lei aveva 14 anni, sua madre lavorava come dipendente, indipendente o non lavorava affatto ?
RC	Employee		1		ASK F58	Employée	Angestellte	Dipendente
	Self-employed		2		ASK F58	Indépendante	Selbstständig erwerbend	Indipendente
	Not working		3		GO TO F60	Sans activité rémunérée	Nicht berufstätig	Non lavorava
	(Mother dead/absent ⁸⁸ when respondent was 14)		4	[⁸⁸] "Absent": not living in same household.	GO TO F60	(Mère décédée/absente lorsque répondant avait 14 ans)	(Als Befragte/r 14 war, war die Mutter tot/abwesend)	(Madre defunta/assente quando l'intervistato/a era quattordicenne)
	(Don't know)		8		ASK F58	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F58	ASK IF MOTHER WORKING OR DON'T KNOW (codes 1, 2 or 8 at F57)			OLD (I above F58 in ESS6) BUT different question references		Demander si mère travaille ou ne sait pas (codes 1,2 ou 8 en F56).	Frage stellen falls Mutter berufstätig oder weiss nicht (Kodes 1, 2 oder 8 in F56).	Porre la domanda se madre lavora o non sa (codici 1,2 o 8 a F56).
F58	What was the name or title of her main job? -- pas à livrer à ESS dans file 1			OLD (F58 in ESS6)		Quel était le nom ou le titre de son emploi principal ?	Was war die Bezeichnung oder der Titel ihrer Hauptbeschäftigung?	Qual'era il nome o titolo del principale lavoro da lei svolto ?
RC	WRITE IN		string			NOTEZ AVEC LE PLUS DE DÉTAILS POSSIBLES Si "Ne sait pas", coder '88888'.	NOTIEREN SO GENAU WIE MÖGLICH Wenn "Weiss nicht", kodieren '88888'.	ANNOTARE NEL MODO PIÙ DETTAGLIATO POSSIBILE Se "Non so", codificare '88888'.
F59	CARD 76			OLD (F59 in ESS6), but Showcard No. 76 instead of 65!		CARTE 76	KARTE 76	SCHEDA 76
	Which of the descriptions on this card best describes the sort of work she did when you were 14?	OCCM14B				Laquelle des descriptions de cette carte correspond au mieux au genre de travail qu'elle faisait lorsque vous aviez 14 ans ?	Welche der Beschreibungen auf dieser Karte beschreibt die Arbeit Ihrer Mutter, als Sie 14 Jahre alt waren, am besten?	Quale delle attività citate su questa scheda descrive al meglio il lavoro che svolgeva sua madre quando Lei aveva 14 anni ?
I in F59	CODE ONE ANSWER ONLY					UNE SEULE REPONSE POSSIBLE	NUR EINE ANTWORT MOEGLICH	UNA SOLA RISPOSTA
I in F59	INTERVIEWER NOTE: Respondents must choose a category themselves. If necessary add: "There is no right or wrong answer. Just choose the category you think fits best".					L'enquêteur ne doit pas aider le répondant à choisir une catégorie. Si nécessaire, ajouter: "Il n'y a pas de bonne ou mauvaise réponse. Choisissez la catégorie qui vous paraît le mieux".	Befragte muss die Frage selber beantworten. Falls notwendig, sagen Sie: "Es gibt keine richtige oder falsche Antwort. Wählen Sie einfach die Kategorie die am besten passt."	L'intervistato deve rispondere da solo. Se necessario, aggiungere: "Non ci sono risposte giuste o false. Scelga la risposta che Le sembra più adatta".
RC	<u>Professional and technical occupations</u> <i>such as: doctor – teacher – engineer – artist – accountant</i>	1				Professions intellectuelles, libérales et scientifiques	Akademische Berufe, freie Berufe und technische Berufe	Professioni intellettuali, libere e scientifiche
	<i>such as: doctor – teacher – engineer – artist – accountant</i>					telles que : médecin – enseignant – ingénieur – artiste – expert-comptable	Beispiele: Ärzte, Lehrer, Ingenieure, Künstler, Bücherexperten	p.es.: dottore - insegnante - ingegnere - artista - esperto contabile, commercialista
	<u>Higher administrator occupations</u> <i>such as: banker – executive in big business – high government official – union official</i>	2				Directeurs, cadres supérieurs	Obere Führungskräfte und leitende Beamte	Direttori, funzioni dirigenti nell'amministrazione
	<i>such as: banker – executive in big business – high government official – union official</i>					comme banquier, directeur dans une grande entreprise, haut fonctionnaire, dirigeant syndical.	Beispiele: Bankiers, Spitzemannager eines Grossunternehmens, hohe Regierungsbeamte, Gewerkschaftsvertreter	p.es.: banchiere - direttore di grande azienda - consigliere di stato - dirigente sindacale
	<u>Clerical occupations</u> <i>such as: secretary – clerk – office manager – book keeper</i>	3				Professions de type administratif	Kaufmännische Berufe	Settore impiegatizio
	<i>such as: secretary – clerk – office manager – book keeper</i>					Telles que : secrétaire – employé de bureau – assistant de direction - aide-comptable	Beispiele: Sekretärin, Sachbearbeiter, Bürochef, Buchhalter	p.es.: segretario - impiegato d'ufficio - capo servizio - contabile
	<u>Sales occupations</u> <i>such as: sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent</i>	4				Métiers de la vente	Verkaufstätigkeit	Settore vendite
	<i>such as: sales manager – shop owner – shop assistant – insurance agent</i>					Tels que : responsable des ventes – commerçant-vendeur – agent d'assurances	Beispiele: Verkaufsleiter, Ladenbesitzer, Verkäufer im Detailhandel, Versicherungsvertreter	p.es.: venditore - gerente - assistente di vendita - assicuratore
	<u>Service occupations</u> <i>such as: restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces</i>	5				Métiers des services	Dienstleistungsberufe	Settore servizi
	<i>such as: restaurant owner – police officer – waiter – caretaker – barber – armed forces</i>					comme restaurateur, agent de police, serveur, gardien d'immeuble, coiffeur, militaire.	Beispiele: Restaurantbesitzer, Polizist, Kellner, Hausabwarter, Coiffeur, Militär	p.es.: gerente di ristorante - agente di polizia - cameriere - portinaio - parrucchiere - militare
	<u>Skilled worker</u> <i>such as: foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician</i>	6				Ouvrier qualifié	Facharbeiter	Lavoratore qualificato
	<i>such as: foreman – motor mechanic – printer – tool and die maker – electrician</i>					Tels que : chef d'équipe - mécanicien sur automobile-imprimeur – outilleur-ajusteur – électricien	Beispiele: Vorarbeiter, Automechaniker, Buchdrucker, Werkzeugmacher, Elektriker	p.es.: capo cantiere - meccanico - tipografo - fabbricante attrezzi e stampi - elettricista
	<u>Semi-skilled worker</u> <i>such as: bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker</i>	7				Ouvrier semi-qualifié	Angelernte Arbeiter	Lavoratore semi qualificato
	<i>such as: bricklayer – bus driver – cannery worker – carpenter – sheet metal worker – baker</i>					Tels que : maçon – conducteur d'autobus – ouvrier de l'agroalimentaire - charpentier - tôlier - boulanger	Beispiele: Bauarbeiter, Buschauffeur, Metallarbeiter, Schreiner, Bäcker	p.es.: muratore - autista di autopostali - operaio industria conserviera - carpentiere - lattoniere - panettiere
	<u>Unskilled worker</u> <i>such as: labourer – porter – unskilled factory worker</i>	8				Travailleur non qualifié :	Ungelernte Arbeitskräfte	Lavoratore non qualificato
	<i>such as: labourer – porter – unskilled factory worker</i>					Tels que manœuvre, manutentionnaire, ouvrier non qualifié en usine	Beispiele: Hilfsarbeiter, Gepäckträger, ungelernter Fabrikarbeiter	p.es.: operaio generico-facchino-operaio metalmeccanico non qualificato
	<u>Farm worker</u> <i>such as: farmer – farm labourer-tractor driver – fisherman</i>	9				Travailleur agricole	Landwirtschaftliche Tätigkeiten	Lavoratore agricolo
	<i>such as: farmer – farm labourer-tractor driver – fisherman</i>					comme agriculteur, ouvrier agricole, conducteur de tracteur, pêcheur.	Beispiele: Landwirt, Landarbeiter, Traktorfahrer, Fischer	p.es.: agricoltore - operaio agricolo - conducente di trattore - pescatore
	(Don't know)		88			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I above F60	ASK ALL							
F60	During the last twelve months, have you taken any course or attended any lecture or conference to improve your knowledge or skills for work?	ATNCRSE		OLD (F60 in ESS6)		Demander à tous	Alle fragen	Chiedere a tutti
RC	Yes		1			Oui	Ja	Si
	No		2			Non	Nein	No
	(Don't know)		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
F61 ⁸⁹	CARD 77			[89] NEW QUESTION FOR ROUND 7		CARTE 77	KARTE 77	SCHEDA 77
	How would you describe your ancestry ⁹⁰ ?			[90] 'Ancestry' in the sense of 'descent' or 'origins'.		Comment décririez-vous vos origines familiales ?	Wie würden Sie Ihre familiäre Herkunft bezeichnen?	Come descriverebbe le sue origini familiari?
	Please use this card to choose up to two ancestries that best apply to you.					Veuillez indiquer deux origines au maximum, en vous aidant des exemples sur cette carte.	Geben Sie bis zu zwei Antworten, die am besten auf Sie zutreffen. Diese Karte gibt Ihnen ein paar Beispiele.	Indichi al massimo due origini. Questa scheda le dà qualche esempio.
I in F61	INTERVIEWER: code maximum of two ancestries in total.					ENQUETEUR : Saisir deux origines au maximum.	INTERVIEWER: Codieren Sie insgesamt maximal zwei Antworten.	INTERVISTATORE: codificare al massimo due origini
	If more than two are mentioned, ask respondent to select two.					Si plus de deux sont mentionnées, demandez au répondant d'en choisir deux parmi elles	Falls mehr als zwei genannt werden, bitten Sie die befragte Person, zwei auszuwählen.	Se ne vengono menzionate più di due, chiedere all'intervistato di sceglierne due.
	If respondent is unable to do this, code first two ancestries mentioned.					Si le répondant n'est pas en mesure de le faire, coder les deux origines qu'il a mentionné en premier	Falls die befragte Person dies nicht tun kann, codieren Sie die beiden zuerst genannten Antworten	Se l'intervistato non riesce a scegliere, codificare le due prime origini menzionate.
	INTERVIEWER PROBE ONCE: Which other?					ENQUETEUR : UNE SEULE RELANCE : Avez-vous peut-être une deuxième origine ?	INTERVIEWER EINMAL NACHHAKEN: Haben Sie vielleicht noch eine zweite Herkunft?	INTERVISTATORE, verificare una sola volta: Ha forse una seconda origine?
	First ancestry mentioned (CODE ONE ONLY)					Première origine mentionnée (EN SAISIR UNE SEULE)	Zuerst genannte Herkunft (NUR EINE CODIEREN)	Prima origine menzionata (CODIFICARE 1 sola)
	Second ancestry mentioned (CODE ONE ONLY)					Deuxième origine mentionnée (EN SAISIR UNE SEULE)	Zweite genannte Herkunft (NUR EINE CODIEREN)	Seconda origine menzionata (CODIFICARE 1 sola)
RC	Swiss					Suisse	Schweizerischer	Svizzera
	Swiss linguistic region (SPECIFY)					D'une région linguistique suisse (LAQUELLE ?)	Aus einer Schweizer Sprachregion (WELCHER?)	Di una regione linguistica svizzera (QUALE?)
	Swiss Canton (SPECIFY)					D'un Canton suisse (LEQUEL ?)	Aus einem Schweizer Kanton (WELCHEM?)	Di un Cantone svizzero (QUALE?)
	Yeniche					Yéniche	Jenischer	Jenisch
	French					Française	Französischer	Francese
	German					Allemande	Deutscher	Tedesca
	Italian					Italienne	Italienischer	Italiana
	Kenyan					Kenyane	Kenianischer	Keniana
	Kosovar					Kosovare	Kosovarischer	Kosovara
	Kurdish					Kurde	Kurdischer	Curda
	Portuguese					Portugaise	Portugiesischer	Portoghese
	Serbian					Serbe	Serbischer	Serba
	Tamil					Tamoule	Tamilischer	Tamil
	Turkish					Turque	Türkischer	Turca
	Other (SPECIFY any other ancestry)					Autre (toute autre origine, LAQUELLE ?)	Anderer (jeglicher anderer Herkunft, WELCHER?)	Altra (qualsiasi altra origine, QUALE?)
	Other (WRITE IN MAXIMUM OF TWO ANCESTRIES IN TOTAL)					Autre (SAISIR DEUX ORIGINES AU MAXIMUM)	Andere (INSGESAMT MAXIMAL ZWEI HERKÜNFTE ANGEBEN)	Altra (INDICARE AL MASSIMO DUE ORIGINI)
	(Refused)					(Refus)	(Antwort verweigert)	(Rifiuto)
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
	(No second ancestry)					(Pas de deuxième origine)	(Keine zweite Herkunft)	(Non c'è una seconda origine)
CI below F61 (in box)	NOTE ON ADMINISTRATION OF F61:			NEW in ESS7				

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Country specific question (UK example shown above for illustrative purposes).							
	Translation of the source question wording should be carried out as normal in all countries.							
	Country specific answer categories and showcards will be developed in consultation with ESS ERIC HQ (ess@city.ac.uk).							
	Responses to be recoded into the 'European Standard Classification of Cultural and Ethnic Groups' available on the ESS7 Intranet.							
I after F61	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME			Instruction changed		NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME	NOW COMPLETE INTERVIEW END DATE AND TIME
I after F61	INTERVIEWER ENTER END DATE (dd/mm/yy)	INWDDE INWMME INVYYE				INTERVIEWER ENTER END DATE (dd/mm/yy)	INTERVIEWER ENTER END DATE (dd/mm/yy)	INTERVIEWER ENTER END DATE (dd/mm/yy)
I after F61	INTERVIEWER ENTER END TIME (Use 24 hour clock)	INWEHH INWEMM FINWEHH FINWEMM				INTERVIEWER ENTER END TIME (Use 24 hour clock)	INTERVIEWER ENTER END TIME (Use 24 hour clock)	INTERVIEWER ENTER END TIME (Use 24 hour clock)
CI	(END DATE AND TIME in ALL countries)			Implementation Instruction		(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)	(END DATE AND TIME in ALL countries)

[BACK](#)

ESS Round 7
H - HUMAN VALUES SCALE F2F A-B

ITEM NUMBER <i>L</i> TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	<p>PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction</p>							
[cover page]	The European Social Survey							
	SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE F-2-F A (Round 7 2014)			Please adapt accordingly: F-2-F A, F-2-F B				
	RESPONDENT NUMBER:							
	VERSION NUMBER: F-2-F A			Please adapt accordingly: F-2-F A, F-				
NOTE FOR TRANSLATORS:	The questions in Section I are mainly reformulations of questions already asked in the Main questionnaire.			This 'Note for Translators' is not to be translated but to be considered for translation.				
	Translators should refer back to the Main questionnaire for annotations and should be careful to be consistent in their translations where the formulation is identical.							
	Questions which are exact repetitions are marked in the footnote as 'identical to Qx' and teams should use the same translation as in the Main questionnaire.							
	Where questions are similar but not identical, the annotations and translations from the Main questionnaire should still be referred to, to							
	Sometimes there is only a very small amendment such as a change to the scale or to the introduction.							
	For each question the corresponding question number in the Main questionnaire is given in a footnote.							
I above HF1	INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.				INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.	INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.	INTERVIEWER: IF RESPONDENT IS MALE, ASK HF1. IF RESPONDENT IS FEMALE, ASK HF2.	
	MALE RESPONDENTS				MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS	MALE RESPONDENTS	
HF1 A-U	CARD A1			OLD (HF1 in ESS6) ; in F2F-B CARD B1	CARTE A1	KARTE A1	SCHEDA A1	
	Now I will briefly describe some people.				Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.	

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.					S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.					Veuillez utiliser la CARTE A1 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE A1. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA A1 per rispondere.
A	Thinking up new ideas ¹ and being creative is important to him.			¹ Having new ideas, with an emphasis on the creative side of having them through generating them himself.		Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lui avere nuove idee ed essere creativo.
	He likes to do things in his own original way.					Il aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Er macht Sachen gerne auf seine eigene originelle Art und Weise.	Gli piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to him to be rich.					Il est important pour lui d'être riche.	Es ist wichtig für ihn, reich zu sein.	È importante per lui essere ricco.
	He wants to have a lot of money and expensive ² things.			² "Expensive": in the sense of costing a lot rather than their being 'luxury' items.		Il veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Er möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	He thinks it is important that every person in the world should be treated equally.					Il pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Er hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lui è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.
	He believes everyone should have equal opportunities in life.					Il croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Er glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to him to show ³ his abilities.			³ The idea is to show whatever abilities he has, with no assumption that he actually has great abilities. It is important to him to be perceived as being able.		Il est important pour lui de montrer de quoi il est capable.	Es ist ihm wichtig, seine Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lui mostrare le proprie capacità.
	He wants people to admire ⁴ what he does.			⁴ He wants his actions to be admired, not his person.		Il veut que les gens admirent ce qu'il fait.	Er möchte, dass die Leute bewundern, was er tut.	Vuole essere ammirato per quello che fa.
E	It is important to him to live in secure ⁵ surroundings.			⁵ In the sense of the surroundings actually being secure, and not that he feels secure.		Vivre dans un environnement sécurisant est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lui vivere in un ambiente sicuro.
	He avoids anything that might endanger his safety.					Il évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Er vermeidet alles, was seine Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	He likes surprises and is always looking for new things to do.					Il aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Er liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Gli piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	He thinks it is important to do lots of different things in life ⁶ .			⁶ Important for himself (his life) is the focus.		Il pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Er denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
G	He believes that people should do what they're told ⁷ .			⁷ The idea here is that when someone else tells you what to do in actual interpersonal interaction, (implying also that the person has some authority), you should do it.		Il pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Er glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man Ihnen sagt.	Egli crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
	He thinks people should follow rules ⁸ at all times, even when no-one is watching.			⁸ "Rules" in the sense of 'rules and regulations'.		Il pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Er denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
H	It is important to him to listen to people who are different ⁹ from him.			⁹ "Different" in almost any way. The key idea is that he sees difference/diversity positively and as something worth learning about.		Il est important pour lui d'écouter les gens qui sont différents de lui.	Es ist ihm wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als er.	Trova importante ascoltare persone diverse da lui.
	Even when he disagrees with them, he still wants to understand them.					Même quand il n'est pas d'accord avec eux, il tient cependant à les comprendre.	Auch wenn er anderer Meinung ist als andere, will er sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
I	It is important to him to be humble and modest.					Être humble et modeste est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lui essere dimesso e modesto.
	He tries not to draw attention to himself.					Il essaie de ne pas attirer l'attention sur lui.	Er versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to him.					Avoir du bon temps est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lui divertirsi.
	He likes to "spoil" ¹⁰ himself.			¹⁰ "Spoil himself": "treat himself" is another idiom. Strongly negative 'self-indulgence' is <i>not</i> intended.		Il aime se faire plaisir.	Er gönnt sich selbst gerne etwas.	Gli piace gratificarsi.
K	It is important to him to make his own decisions about what he does.					Il est important pour lui de prendre ses propres décisions sur ce qu'il fait.	Es ist ihm wichtig, selbst zu entscheiden, was er tut.	È importante per lui decidere personalmente su ciò che fa.
	He likes to be free and not depend ¹¹ on others.			¹¹ In the sense of not <u>to have to</u> depend on people		Il aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Er ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libero e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to him to help the people around him.					C'est très important pour lui d'aider les gens autour de lui.	Es ist ihm sehr wichtig, den Menschen um ihn herum zu helfen.	È molto importante per lui aiutare le persone che lo circondano.
	He wants to care for ¹² their well-being.			¹² "care for": here in the sense of actively promote their well-being.		Il désire prendre soin de leur bien-être.	Er will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to him.					Avoir du succès est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	He hopes people will recognise his achievements.					Il espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Er hofft, dass andere seine Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to him that the government ensures ¹³ his safety against all threats.			¹³ "Ensures" in the sense of 'guarantees'.		Il est important pour lui que le gouvernement garantisson sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihm wichtig, dass der Staat seine persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo gli assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	He wants the state to be strong so it can defend its citizens.					Il veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Er will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	He looks for adventures and likes to take risks.					Il recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Er sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
	He wants to have an exciting ¹⁴ life.			¹⁴ "Exciting" more in the sense of 'exhilarating' than 'dangerous'.		Il désire mener une vie trépidante.	Er möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to him always to behave properly.					Se comporter toujours correctement est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
	He wants to avoid doing anything people would say is wrong.					Il veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Er möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to him to get ¹⁵ respect from others.			¹⁵ Get/have this respect, not <u>deserve</u> respect		Il est important pour lui d'être respecté des autres.	Es ist ihm wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri lo rispettino.
	He wants people to do what he says.					Il veut que les autres fassent ce qu'il leur dit.	Er will, dass die Leute tun, was er sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lui.
R	It is important to him to be loyal to his friends.					Être fidèle à ses amis est important pour lui.	Es ist ihm wichtig, gegenüber seinen Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	He wants to devote ¹⁶ himself to people close to him.			¹⁶ "Devote": is intended to convey deep concern for these people and readiness to invest his time, resources and energy in their welfare.		Il veut se dévouer pour les personnes proches de lui.	Er will sich für Menschen einsetzen, die ihm nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	He strongly believes that people should care for ¹⁷ nature.			¹⁷ "care for": look after, basically synonymous with 'looking after' in the second sentence.		Il pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Er ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
	Looking after the environment is important to him.					Se préoccuper de l'environnement est important pour lui.	Umweltschutz ist ihm wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to him.					Les traditions sont importantes pour lui.	Tradition ist ihm wichtig.	La tradizione è per lui molto importante.
	He tries to follow the customs handed down by his religion or his family.					Il essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Er versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihm von seiner Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lui trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	He seeks every chance ¹⁸ he can to have fun.			¹⁸ Seeks: active pursuit rather than 'taking every' chance.		Il recherche chaque opportunité de s'amuser.	Er lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to him to do things that give him pleasure.					C'est important pour lui de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihm wichtig, Dinge zu tun, die ihm Vergnügen bereiten.	Per lui è importante fare ciò che gli dia piacere.
RC, HF1 A-U	Very much like me					Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me					Comme moi	Ähnlich	Simile a me
	Somewhat like me					Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me					Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
	Not like me					Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all					Pas du tout comme moi	Überhaupt nicht ähnlich	Per niente simile a me
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
I	NOW GO TO QUESTION IF1			In F2F-B: 'NOW GO TO QUESTION IF10'				
	FEMALE RESPONDENTS ¹⁹			¹⁹ Translators should refer to the male version, HF1, for		FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS	FEMALE RESPONDENTS
HF2 A-U	CARD A1			In F2F-B: CARD B1		CARTE A1	KARTE A1	SCHEDA A1
	Now I will briefly describe some people.					Je vais maintenant vous décrire quelques personnages.	Im folgenden beschreibe ich kurz einige Personen.	Le fornirò ora una breve descrizione di alcune persone.
	Please listen to each description and tell me how much each person is or is not like you.					S'il vous plaît, écoutez chaque description et dites-moi dans quelle mesure chacun de ces personnages est-il ou non comme vous.	Hören Sie den Beschreibungen aufmerksam zu. Entscheiden Sie jedesmal, ob Ihnen die Person sehr ähnlich, ähnlich, etwas ähnlich, nur ein kleines bisschen ähnlich, nicht ähnlich oder überhaupt nicht ähnlich ist.	Ascolti attentamente e mi dica in seguito in che misura ogni persona descritta è simile o non è simile a lei.
	Use this card for your answer.					Veuillez utiliser la CARTE A1 pour répondre.	Benutzen Sie für Ihre Antwort die KARTE A1. Wie ähnlich ist Ihnen diese Person?	Utilizzi la SCHEDA A1 per rispondere.
A	Thinking up new ideas and being creative is important to her.					Penser à de nouvelles idées et être créatif est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, neue Ideen zu entwickeln und kreativ zu sein.	È importante per lei avere nuove idee ed essere creativa.
	She likes to do things in her own original way.					Elle aime faire les choses à sa façon, de manière originale.	Sie macht Sachen gerne auf ihre eigene originelle Art und Weise.	Le piace agire seguendo un suo modo di fare originale.
B	It is important to her to be rich.					Il est important pour elle d'être riche.	Es ist wichtig für sie, reich zu sein.	È importante per lei essere ricca.
	She wants to have a lot of money and expensive things.					Elle veut avoir beaucoup d'argent et posséder des choses chères.	Sie möchte viel Geld haben und teure Sachen besitzen.	Vuole possedere tanti soldi e cose costose.
C	She thinks it is important that every person in the world should be treated equally.					Elle pense que c'est important que tout individu sur terre soit traité de manière égale.	Sie hält es für wichtig, dass alle Menschen auf der Welt gleich behandelt werden sollten.	Secondo lei è importante che tutte le persone in questo mondo vengano trattate allo stesso modo.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	She believes everyone should have equal opportunities in life.					Elle croit que tous doivent avoir des chances égales dans la vie.	Sie glaubt, dass jeder Mensch im Leben gleiche Chancen haben sollte.	Crede inoltre che ciascuno debba godere di uguali opportunità.
D	It's important to her to show her abilities.					Il est important pour elle de montrer de quoi elle est capable.	Es ist ihr wichtig, ihre Fähigkeiten zu zeigen.	È importante per lei mostrare le proprie capacità.
	She wants people to admire what she does.					Elle veut que les gens admirent ce qu'elle fait.	Sie möchte, dass die Leute bewundern, was sie tut.	Vuole essere ammirata per quello che fa.
E	It is important to her to live in secure surroundings.					Vivre dans un environnement sécurisant est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, in einer sicheren Umgebung zu leben.	È importante per lei vivere in un ambiente sicuro.
	She avoids anything that might endanger her safety.					Elle évite tout ce qui peut mettre en danger sa sécurité.	Sie vermeidet alles, was ihre Sicherheit gefährden könnte.	Evita tutto ciò che potrebbe mettere in pericolo la sua sicurezza.
F	She likes surprises and is always looking for new things to do.					Elle aime les surprises et recherche toujours de nouvelles choses à faire.	Sie liebt Überraschungen und hält immer Ausschau nach neuen Aktivitäten.	Le piacciono le sorprese ed è sempre alla ricerca di nuove cose da fare.
	She thinks it is important to do lots of different things in life.					Elle pense qu'il est important de faire beaucoup de choses différentes dans la vie.	Sie denkt, dass im Leben Abwechslung wichtig ist.	Ritiene che nella vita sia importante fare molte cose diverse.
G	She believes that people should do what they're told.					Elle pense que les gens devraient faire ce qu'on leur dit.	Sie glaubt, dass die Menschen tun sollten, was man Ihnen sagt.	Ella crede che ognuno dovrebbe fare ciò che gli viene ordinato.
	She thinks people should follow rules at all times, even when no-one is watching.					Elle pense que les gens devraient toujours suivre les règles établies, même si personne ne les surveille.	Sie denkt, dass Menschen sich immer an Regeln halten sollten, selbst dann, wenn es niemand sieht.	Ritiene che le persone, persino quando non osservate, debbano rispettare le regole in qualsiasi momento.
H	It is important to her to listen to people who are different from her.					Il est important pour elle d'écouter les gens qui sont différents d'elle.	Es ist ihr wichtig, Menschen zuzuhören, die anders sind als sie.	Trova importante ascoltare persone diverse da lei.
	Even when she disagrees with them, she still wants to understand them.					Même quand elle n'est pas d'accord avec eux, elle tient cependant à les comprendre.	Auch wenn sie anderer Meinung ist als andere, will sie sie trotzdem verstehen.	Persino quando non è d'accordo con loro, desidera comunque capirle.
I	It is important to her to be humble and modest.					Être humble et modeste est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, zurückhaltend und bescheiden zu sein.	È importante per lei essere dimessa e modesta.
	She tries not to draw attention to herself.					Elle essaie de ne pas attirer l'attention sur elle.	Sie versucht, die Aufmerksamkeit nicht auf sich zu lenken.	Non cerca affatto di attirare l'attenzione altrui.
J	Having a good time is important to her.					Avoir du bon temps est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, Spaß zu haben.	È importante per lei divertirsi.
	She likes to "spoil" herself.					Elle aime se faire plaisir.	Sie gönnst sich selbst gerne etwas.	Le piace gratificarsi.
K	It is important to her to make her own decisions about what she does.					Il est important pour elle de prendre ses propres décisions sur ce qu'elle fait.	Es ist ihr wichtig, selbst zu entscheiden, was sie tut.	È importante per lei decidere personalmente su ciò che fa.
	She likes to be free and not depend on others.					Elle aime être libre et ne pas dépendre des autres.	Sie ist gerne frei und unabhängig von anderen.	Ama sentirsi libera e non dipendere dagli altri.
L	It's very important to her to help the people around her.					C'est très important pour elle d'aider les gens autour d'elle.	Es ist ihr sehr wichtig, den Menschen um sie herum zu helfen.	È molto importante per lei aiutare le persone che la circondano.
	She wants to care for their well-being.					Elle désire prendre soin de leur bien-être.	Sie will für deren Wohl sorgen.	Vuole aver cura del loro benessere.
M	Being very successful is important to her.					Avoir du succès est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sehr erfolgreich zu sein.	Attribuisce grande importanza al successo.
	She hopes people will recognise her achievements.					Elle espère que les gens reconnaîtront ses réussites.	Sie hofft, dass andere ihre Leistungen anerkennen.	Spera che il suo successo incontri il debito riconoscimento.
N	It is important to her that the government ensures her safety against all threats.					Il est important pour elle que le gouvernement garantisson sa sécurité face à tous les dangers.	Es ist ihr wichtig, dass der Staat ihre persönliche Sicherheit vor allen Bedrohungen gewährleistet.	Ritiene importante che il governo le assicuri protezione da qualsiasi tipo di minaccia.
	She wants the state to be strong so it can defend its citizens.					Elle veut que l'Etat soit fort de manière à défendre les citoyens.	Sie will einen starken Staat, der seine Bürger verteidigt.	Vuole che lo stato sia forte in modo da poter difendere i propri cittadini.
O	She looks for adventures and likes to take risks.					Elle recherche l'aventure et aime prendre des risques.	Sie sucht nach Abenteuern und nimmt gerne Risiken auf sich.	È in cerca di una vita avventurosa e spericolata.
	She wants to have an exciting life.					Elle désire mener une vie trépidante.	Sie möchte ein aufregendes Leben führen.	Vuole una vita entusiasmante.
P	It is important to her always to behave properly.					Se comporter toujours correctement est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, sich immer richtig zu verhalten.	Ci tiene a comportarsi sempre nella maniera giusta.
	She wants to avoid doing anything people would say is wrong.					Elle veut éviter de faire quoi que ce soit que les gens puissent trouver mal.	Sie möchte vermeiden irgendetwas zu tun, von dem die Leute sagen könnten, dass es falsch ist.	Vuole evitare qualsiasi tipo di comportamento che gli altri possano disapprovare.
Q	It is important to her to get respect from others.					Il est important pour elle d'être respectée des autres.	Es ist ihr wichtig, von anderen respektiert zu werden.	Trova importante che gli altri la rispettino.
	She wants people to do what she says.					Elle veut que les autres fassent ce qu'elle leur dit.	Sie will, dass die Leute tun, was sie sagt.	Vuole che le persone facciano ciò che dice lei.

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
R	It is important to her to be loyal to her friends.					Être fidèle à ses amis est important pour elle.	Es ist ihr wichtig, gegenüber ihren Freunden loyal zu sein.	Considera importante l'essere leali verso i propri amici.
	She wants to devote herself to people close to her.					Elle veut se dévouer pour les personnes proches d'elle.	Sie will sich für Menschen einsetzen, die ihr nahestehen.	Vuole dedicarsi alle persone che sente più vicine.
S	She strongly believes that people should care for nature.					Elle pense vraiment que les gens doivent se soucier de la nature.	Sie ist fest davon überzeugt, dass die Menschen sich um die Natur kümmern sollten.	Crede fermamente che la gente debba tutelare la natura.
	Looking after the environment is important to her.					Se préoccuper de l'environnement est important pour elle.	Umweltschutz ist ihr wichtig.	Attribuisce grande importanza alla tutela dell'ambiente.
T	Tradition is important to her.					Les traditions sont importantes pour elle.	Tradition ist ihr wichtig.	La tradizione è per lei molto importante.
	She tries to follow the customs handed down by her religion or her family.					Elle essaie de suivre les coutumes transmises par la religion et la famille.	Sie versucht, sich an die Sitten und Gebräuche zu halten, die ihr von ihrer Religion oder Familie überliefert wurden.	Infatti cerca di seguire gli usi e i costumi a lei trasmessi dalla propria religione o dalla famiglia.
U	She seeks every chance she can to have fun.					Elle recherche chaque opportunité de s'amuser.	Sie lässt keine Gelegenheit aus, Spaß zu haben.	Persegue ogni possibilità di divertimento.
	It is important to her to do things that give her pleasure.					C'est important pour elle de faire des choses qui lui donnent du plaisir.	Es ist ihr wichtig, Dinge zu tun, die ihr Vergnügen bereiten.	Per lei è importante fare ciò che le dia piacere.
RC, HF2 A-U	Very much like me					Tout à fait comme moi	Sehr ähnlich	Molto simile a me
	Like me					Comme moi	Ähnlich	Simile a me
	Somewhat like me					Un peu comme moi	Etwas ähnlich	Piuttosto simile a me
	A little like me					Pas tellement comme moi	Nur ein kleines bisschen ähnlich	Poco simile a me
	Not like me					Pas comme moi	Nicht ähnlich	Non simile a me
	Not like me at all					Pas du tout comme moi (Ne sait pas)	Überhaupt nicht ähnlich (Weiss nicht)	Per niente simile a me (Non so)
	(Don't know)							
I	NOW GO TO QUESTION IF1			In F2F-B: 'NOW GO TO QUESTION IF10'				

[BACK](#)

ESS Round 7 MODIFIED TEXT (test version)

I - TEST QUESTIONS F2F - A

ITEM NUMBE R / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR- NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION ITALIAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction							
I above IF1	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B above IF1	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					<p>Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.</p>	<p>Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben.</p>	<p>Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.</p>
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					<p>N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.</p>	<p>Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.</p>	<p>Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.</p>
	People come to live in [country] from other countries for different reasons.					<p>Des gens d'autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.</p>	<p>Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.</p>	<p>Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.</p>
	Some have ancestral ties.					Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.					<p>D'autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.</p>	<p>Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.</p>	<p>Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.</p>
	Others come because they're under threat.					<p>D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.</p>	<p>Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.</p>	<p>Altre ancora perché sono minacciate.</p>
	The first few questions are about this issue ²⁰ .			[20] Similar to introduction before D1.		<p>Voici quelques questions à ce propos</p>	<p>Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.</p>	<p>Ecco alcune domande in merito.</p>
IF1	CARD A2					CARTE A2	KARTE A2	SCHEDA A2
	Please tell me how important you think being able to speak [country's official language(s)] should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here.			single questions instead of battery		<p>Selon vous, dans quelle mesure il est important d'être capable de parler le français, l'allemand, le romanche ou l'italien pour décider si, une personne étant née, élevée et ayant vécu hors de Suisse, peut venir y vivre.</p>	<p>Jetzt geht es um die Entscheidung darüber, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollte es Ihrer Meinung nach sein, dass diese Person Deutsch, Französisch, Italienisch oder Rätoromanisch sprechen kann?</p>	<p>Indichi, per favore, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che una persona nata e cresciuta fuori dalla Svizzera sappia parlare il tedesco, il francese, il romanzico o l'italiano per decidere se gli debba essere concesso di venire a vivere qui.</p>
	Please use this card ²¹			[21] Similar to D2		Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Per favore utilizzi questa scheda.
RC	Extremely unimportant					Très peu important	Außerst unwichtig	Estremamente irrilevante
	Extremely important					Très important	Außerst wichtig	Estremamente importante
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF2	STILL CARD A2					TOUJOURS CARTE A2	IMMER NOCH KARTE A2	ANCORA SCHEDA A2

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION ITALIAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	And how important do you think being white should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			single questions instead of battery		Et dans quelle mesure il est important pour elle d'être Blanche pour décider si, étant une personne née, élevée et ayant vécu hors de Suisse, elle peut venir y vivre ?	Und immer noch um zu entscheiden, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf: Wie wichtig sollte es Ihrer Meinung nach sein, dass diese Person eine weisse Hautfarbe hat?	E quanta importanza dovrebbe avere il fatto che una persona, nata e cresciuta fuori dalla Svizzera, sia di razza bianca per decidere se gli debba essere concesso di venire a vivere qui?
	Please use the same card. ²²			[22] Similar to D4		Veuillez utiliser la même carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Sempre con la stessa scheda.
RC	Extremely unimportant					Très peu important	Äußerst unwichtig	Estremamente irrilevante
	Extremely important					Très important	Äußerst wichtig	Estremamente importante
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF3	STILL CARD A2			single questions instead of battery		TOUJOURS CARTE A2	IMMER NOCH KARTE A2	ANCORA SCHEDA A2
	Now, how important do you think being committed to the way of life in [country] should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?					Et dans quelle mesure il est important pour elle de respecter et d'intégrer le mode de vie suisse pour décider si, étant une personne née, élevée et ayant vécu hors de Suisse, elle peut venir y vivre ?	Und wieder um zu entscheiden, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf: Wie wichtig sollte es Ihrer Meinung nach sein, dass diese Person die schweizerische Lebensweise annimmt?	E ora, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che una persona, nata e cresciuta fuori dalla Svizzera, si identifichi con il modo di vivere in Svizzera per decidere se gli debba essere concesso di venire a vivere qui?
	Please use the same card. ²³			[23] Similar to D6		Veuillez utiliser la même carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Sempre con la stessa scheda.
RC	Extremely unimportant					Très peu important	Äußerst unwichtig	Estremamente irrilevante
	Extremely important					Très important	Äußerst wichtig	Estremamente importante
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF4	Now for some questions on a different topic.					Maintenant encore quelques questions sur un autre sujet.	Und jetzt noch ein paar Fragen zu einem anderen Thema.	Ora ancora un paio di domande su un altro tema.
IF4	CARD A3					CARTE A3	KARTE A3	SCHEMA A3
	How much would you say the political system in [country] allows people like you to have a say in what the government does?					Dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux gens comme vous d'avoir leur mot à dire sur ce que fait le gouvernement ?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz den Leuten wie Ihnen eine Mitsprachemöglichkeit bei dem, was die Regierung macht?	Secondo Lei, in che misura il sistema politico in Svizzera permette a persone come Lei di avere voce in capitolo su ciò che fa il Governo?
	Please use this card. ²⁴			[24] Similar to B1a		Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some					Un peu	Ein bisschen	Un po'
	Quite a lot					Assez	Ziemlich stark	Abbastanza
	A lot			combine with IF13 for complete scale		Beaucoup	Stark	Molto
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF5	STILL CARD A3					TOUJOURS CARTE A3	IMMER NOCH KARTE A3	ANCORA SCHEDA A3
	And how much would you say that the political system in [country] allows people like you to have an influence on politics?					Et dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux gens comme vous d'avoir une influence sur la politique?	Was meinen Sie: In welchem Masse gibt das politische System in der Schweiz den Leuten wie Ihnen die Möglichkeit, die Politik zu beeinflussen.	E in che misura ritiene che il sistema politico in Svizzera permetta alle persone come Lei di influenzare la politica?
	Please use the same card. ²⁵			[25] Similar to B1c		Veuillez utiliser la même carte	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi ancora questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some					Un peu	Ein bisschen	Un po'
	Quite a lot					Assez	Ziemlich stark	Abbastanza
	A lot			combine with IF13 for complete scale		Beaucoup	Stark	Molto
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION ITALIAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
IF6	STILL CARD A3 How much would you say that politicians care what people like you think?					TOUJOURS CARTE A3 Dans quelle mesure diriez-vous que les responsables politiques se préoccupent de ce que les gens comme vous peuvent penser ?	IMMER NOCH KARTE A3 Aus Ihrer Sicht, wie sehr achten Politiker auf das, was Leute wie Sie denken?	ANCORA SCHEDA A3 Secondo Lei, ai politici quanto importa sapere cosa pensano le persone come Lei?
	Please use the same card. ²⁶			[26] Similar to B1e		Veuillez utiliser la même carte	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usi ancora questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some					Un peu	Ein bisschen	Un po'
	Quite a lot					Assez	Ziemlich stark	Abbastanza
	A lot			combine with IF13 for complete scale		Beaucoup	Stark	Molto
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF7	CARD A4 How able do you think you are to take an active role in a group involved with political issues?					CARTE A4 Dans quelle mesure vous sentez-vous capable de jouer un rôle actif dans un groupe qui s'occupe de questions politiques ?	KARTE A4 Wie fähig fühlen Sie sich, eine aktive Rolle in einer Gruppe zu übernehmen, die sich für politische Themen engagiert?	SCHEDA A4 In che misura pensa di essere capace di assumere un ruolo attivo in un gruppo impegnato in questioni politiche?
	Please use this card. ²⁷			[27] Similar to B1b		Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usi questa scheda.
RC	Completely unable			Different endpoints		Tout à fait incapable	Voll und ganz unfähig	Completamente incapace
	Completely able					Tout à fait capable	Voll und ganz fähig	Completamente capace
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF8	CARD A5 And using this card, how confident are you in your own ability to participate in politics? ²⁸			[28] Similar to B1d		CARTE A5 Et à l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous êtes confiant dans votre capacité de participer à la vie politique.	KARTE A5 Wie sehr vertrauen Sie Ihren eigenen Fähigkeiten, sich am politischen Geschehen zu beteiligen? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	SCHEDA A5 E usando questa scheda, in che misura si sente sicuro/a delle sue capacità di partecipare alla politica?
RC	Completely unconfident			Different endpoints		Je ne suis pas du tout confiant	Misstrau meinen Fähigkeiten voll und ganz	Completamente insicuro/a
	Completely confident					Je suis tout à fait confiant	Vertraue meinen Fähigkeiten voll und ganz	Completamente sicuro/a
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF9	CARD A6 Using this card, how easy do you personally find it to take part in politics? ²⁹			[29] Similar to B1f		CARTE A6 Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte dans quelle mesure <u>vous-même</u> vous trouvez facile de prendre part à la vie politique ?	KARTE A6 Wie leicht finden Sie es, sich <u>selbst</u> am politischen Geschehen zu beteiligen? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	SCHEDA A6 Usando questa scheda, Lei personalmente quanto trova facile partecipare alla politica?
	Extremely difficult			Different endpoints		Extrêmement difficile	Extrem schwer	Estremamente difficile
	Extremely easy					Extrêmement facile	Extrem leicht	Estremamente facile
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

FIN TIME STAMP

START TIME STAMP CH QUESTIONS SWISS TEST QUESTIONS						RETESTS	FINAL NATIONAL VERSION
ITEM NUMBER /	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)		
B1_t	How interested would you say you are in politics – are you...			retest B1		Quel intérêt avez-vous pour la politique? Êtes-vous ...	Wie stark interessieren Sie sich für Politik? Würden Sie sagen, Sie sind ...
I in B1	READ OUT...					LIRE	LEGGERE
RC	very interested, quite interested,		1 2			... très intéressé, ...assez intéressé.	... sehr interessiert, ... molto interessato/a, ...ziemlich interessiert, ... piuttosto interessato/a,

ITEM NUMBE R / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR- NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION ITALIAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	hardly interested, or, not at all interested? (Don't know)		3 4 8			...peu intéressé, ou, pas du tout intéressé? (Ne sais pas)	...kaum interessiert, oder überhaupt nicht interessiert? (Weiss nicht)	... appena interessato/a, o per niente interessato/a? (Non so)
B23_t	CARD A7 And on the whole, how satisfied are you with the way democracy ²⁰ works in [country]?			retest B23		CARTE A7 Et dans l'ensemble, dans quelle mesure êtes-vous satisfait/e de la manière dont la démocratie fonctionne en Suisse?	KARTE A7 Und wie sehr sind Sie mit der Art und Weise, wie die Demokratie in der Schweiz funktioniert, zufrieden?	SCSHEDA A7 E in generale, in che misura è soddisfatto/a del modo in cui funziona la democrazia in Svizzera?
I in B23_t	Use this card.					Utilisez cette carte s'il vous plaît, où 0 signifie très insatisfait/e et 10 très satisfait/e.	Bitte antworten Sie anhand von dieser Karte. 0 bedeutet äußerst unzufrieden und 10 äußerst zufrieden.	Per favore, risponda utilizzando questa scheda, dove 0 indica estremamente insoddisfatto/a e 10 estremamente soddisfatto/a.
RC	Extremely dissatisfied		0			Très insatisfait/e	Äußerst unzufrieden	Estremamente insoddisfatto/a
	Extremely satisfied		10			Très satisfait/e	Äußerst zufrieden	Estremamente soddisfatto/a
	(Don't know)		88			(Ne sais pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS Round 7 MODIFIED TEXT (test version)

I - TEST QUESTIONS F2F - B

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	<p><u>PLEASE NOTE:</u> <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction</p>							
	Office Use: No Questions IF1-IF09							
I above IF10	ASK ALL					ASK ALL	ASK ALL	ASK ALL
B above IF10	To help us improve our questions in the future, here are some final questions on a range of different topics which are similar to previous ones.					Pour améliorer notre questionnaire dans le futur, j'aimerais maintenant revenir sur quelques questions que nous avons déjà traitées.	Um unseren Fragebogen in Zukunft zu verbessern, möchte ich nun nochmals auf einige Fragen zurückkommen, die wir bereits behandelt haben.	Per consentirci in futuro di migliorare il nostro questionario, vorrei adesso ritornare su qualche domanda che abbiamo già posto.
	Please don't try to remember what you answered before but treat them as if they were completely new questions.					N'essayez pas de vous rappeler, s'il vous plaît, ce que vous avez répondu précédemment mais traitez-les comme s'il s'agissait de questions complètement nouvelles.	Bitte versuchen Sie nicht, sich an ihre Antworten, die Sie vorher gegeben haben, zu erinnern, sondern behandeln Sie diese Fragen, als ob sie vollkommen neu wären.	Dovrebbe, per cortesia, evitare di sforzarsi di ricordare come ha risposto prima ma considerare tali domande come se fossero completamente nuove.
	People come to live in [country] from other countries for different reasons.					Des gens d'autres pays viennent vivre en Suisse pour différentes raisons.	Es gibt verschiedene Gründe, weshalb Menschen in die Schweiz kommen, um hier zu leben.	Vi sono persone provenienti da altri paesi che per ragioni diverse vengono a vivere in Svizzera.
	Some have ancestral ties.					Certains ont des ancêtres suisses.	Einige haben hier familiäre Wurzeln.	Alcune hanno legami ancestrali.
	Others come to work here, or to join their families.					D'autres viennent pour travailler ou rejoindre leurs familles.	Andere kommen hierher, weil sie hier arbeiten wollen oder weil ein Teil ihrer Familie bereits hier lebt.	Altre vengono qui a lavorare o per ricongiungersi alle loro famiglie.
	Others come because they're under threat.					D'autres encore viennent parce qu'ils sont menacés.	Wieder andere kommen hierher, weil sie in ihren Herkunftsländern bedroht werden.	Altre ancora perché sono minacciate.
	The first few questions are about this issue ²⁰ .			[20] Similar to introduction before D1.		Voici quelques questions à ce propos	Nachstehend ein paar Fragen zu diesem Thema.	Ecco alcune domande in merito.
IF10	CARD B2			single questions instead of battery		CARTE B2	KARTE B2	SCHEDA B2
	Please tell me how important you think being able to speak [country's official language(s)] should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here.					Selon vous, dans quelle mesure il est important d'être capable de parler le français, l'allemand, le romanche ou l'italien pour décider si, une personne étant née, élevée et ayant vécu hors de Suisse, peut venir y vivre ?	Jetzt geht es um die Entscheidung darüber, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf. Wie wichtig sollte es Ihrer Meinung nach sein, dass diese Person Deutsch, Französisch, Italienisch oder Rätoromanisch spricht?	Indichi, per favore, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che una persona nata e cresciuta fuori dalla Svizzera sappia parlare il tedesco, il francese, il romancio o l'italiano per decidere se gli debba essere concesso di venire a vivere qui.
	Please use this card. ²¹			[21] Similar to D2		Veuillez utiliser cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Per favore utilizz questa scheda.
RC	Extremely unimportant					Pas du tout important	Äußerst unwichtig	Estremamente irrilevante
	Very unimportant			fully labeled 11 pts scale		Pas vraiment important	Sehr unwichtig	Molto irrilevante
	Quite unimportant					Assez peu important	Ziemlich unwichtig	Abbastanza irrilevante
	Rather unimportant					Très peu important	Eher unwichtig	Piuttosto irrilevante

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	A bit unimportant					Peu important	Ein bisschen unwichtig	Un po' irrilevante
	Neither unimportant nor important					Ni important ni sans importance	Weder unwichtig noch wichtig	Né irrilevante, né importante
	A bit important					Un peu important	Ein bisschen wichtig	Un po' importante
	Rather important					Plutôt important	Eher wichtig	Piuttosto importante
	Quite important					Assez important	Ziemlich wichtig	Abbastanza importante
	Very important					Très important	Sehr wichtig	Molto importante
	Extremely important					Extrêmement important	Äusserst wichtig	Estremamente importante
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF11	STILL CARD B2 And how important do you think being white should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			single questions instead of battery		TOUJOURS CARTE B2 Et dans quelle mesure il est important pour elle d'être Blanche pour décider si, étant une personne née, élevée et ayant vécu hors de Suisse, elle peut venir y vivre.	IMMER NOCH KARTE B2 Und immer noch um zu entscheiden, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf: Wie wichtig sollte es Ihrer Meinung nach sein, dass diese Person eine weisse Hautfarbe hat?	ANCORA SCHEDA B2 E quanta importanza dovrebbe avere il fatto che una persona, nata e cresciuta fuori dalla Svizzera, sia di razza bianca per decidere se gli debba essere concesso di venire a vivere qui?
RC	Please use the same card. ²²			[22] Similar to D4		Veuillez utiliser la même carte	Bitte benutzen Sie die gleiche Karte.	Sempre con la stessa scheda.
	Extremely unimportant					Pas du tout important	Äusserst unwichtig	Assolutamente irrilevante
	Very unimportant			fully labeled 11 pts scale		Pas vraiment important	Sehr unwichtig	Molto irrilevante
	Quite unimportant					Assez peu important	Ziemlich unwichtig	Abbastanza irrilevante
	Rather unimportant					Très peu important	Eher unwichtig	Piuttosto irrilevante
	A bit unimportant					Peu important	Ein bisschen unwichtig	Un po' irrilevante
	Neither unimportant nor important					Ni important ni sans importance	Weder unwichtig noch wichtig	Né irrilevante, né importante
	A bit important					Un peu important	Ein bisschen wichtig	Un po' importante
	Rather important					Plutôt important	Eher wichtig	Piuttosto importante
	Quite important					Assez important	Ziemlich wichtig	Abbastanza importante
	Very important					Très important	Sehr wichtig	Molto importante
	Extremely important					Extrêmement important	Äusserst wichtig	Di massima importanza
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF12	STILL CARD B2 Now, how important do you think being committed to the way of life in [country] should be in deciding whether someone born, brought up and living outside [country] should be able to come and live here?			single questions instead of battery		TOUJOURS CARTE B2 Et dans quelle mesure il est important pour elle de respecter et d'intégrer le mode de vie suisse pour décider si, étant une personne née, élevée et ayant vécu hors de Suisse, elle peut venir y vivre.	IMMER NOCH KARTE B2 Und wieder um zu entscheiden, ob jemand, der ausserhalb der Schweiz geboren und aufgewachsen ist, in die Schweiz kommen und hier leben darf: Wie wichtig sollte es Ihrer Meinung nach sein, dass diese Person die schweizerische Lebensweise annimmt?	ANCORA SCHEDA B2 E ora, quanta importanza dovrebbe avere il fatto che una persona, nata e cresciuta fuori dalla Svizzera, si identifichi con il modo di vivere in Svizzera per decidere se gli debba essere concesso di venire a vivere qui?
RC	Please use the same card. ²³			[23] Similar to D6		Veuillez utiliser la même carte	Bitte benutzen Sie die gleiche Karte.	Sempre con la stessa scheda.
	Extremely unimportant					Pas du tout important	Äusserst unwichtig	Assolutamente irrilevante
	Very unimportant			fully labeled 11 pts scale		Pas vraiment important	Sehr unwichtig	Molto irrilevante
	Quite unimportant					Assez peu important	Ziemlich unwichtig	Abbastanza irrilevante
	Rather unimportant					Très peu important	Eher unwichtig	Piuttosto irrilevante
	A bit unimportant					Peu important	Ein bisschen unwichtig	Un po' irrilevante
	Neither unimportant nor important					Ni important ni sans importance	Weder unwichtig noch wichtig	Né irrilevante, né importante
	A bit important					Un peu important	Ein bisschen wichtig	Un po' importante
	Rather important					Plutôt important	Eher wichtig	Piuttosto importante
	Quite important					Assez important	Ziemlich wichtig	Abbastanza importante
	Very important					Très important	Sehr wichtig	Molto importante
	Extremely important					Extrêmement important	Äusserst wichtig	Di massima importanza
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
B above IF13	Now for some questions on a different topic.					Maintenant voici quelques questions sur un autre sujet	Jetzt ein paar Fragen über ein anderes Thema.	Ora ancora un paio di domande su un altro tema.
IF13	CARD B3					CARTE B3	KARTE B3	SCHEDA B3

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	How much would you say the political system in [country] allows people like you to have a say in what the government does?					Dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux gens comme vous d'avoir leur mot à dire sur ce que fait le gouvernement ?	Was meinen Sie: In welchem Massen gibt das politische System in der Schweiz den Leuten wie Ihnen eine Mitsprachemöglichkeit bei dem, was die Regierung macht?	Secondo Lei, in che misura il sistema politico in Svizzera permette a persone come Lei di avere voce in capitolo su ciò che fa il Governo?
	Please use this card. ²⁴			[24] Similar to B1a		Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some					Un peu	Ein bisschen	Un po'
	A lot					Beaucoup	Stark	Molto
	A great deal			combine with IF5 for complete scale		Enormément	Sehr stark	Moltissimo
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF14	STILL CARD B3					TOUJOURS CARTE B3	IMMER NOCH KARTE B3	ANCORA SCHEDA B3
	And how much would you say that the political system in [country] allows people like you to have an influence on politics?					Et dans quelle mesure diriez-vous qu'en Suisse, le système politique permet aux gens comme vous d'avoir une influence sur la politique?	Was meinen Sie: In welchem Massen gibt das politische System in der Schweiz den Leuten wie Ihnen die Möglichkeit, die Politik zu beeinflussen.	E in che misura ritiene che il sistema politico in Svizzera permetta alle persone come Lei di influenzare la politica?
	Please use the same card. ²⁵			[25] Similar to B1c		Veuillez utiliser la même carte	Bitte benutzen Sie diese Karte.	Usi ancora questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some					Un peu	Ein bisschen	Un po'
	A lot					Beaucoup	Stark	Molto
	A great deal			combine with IF5 for complete scale		Enormément	Sehr stark	Moltissimo
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF15	STILL CARD B3					TOUJOURS CARTE B3	IMMER NOCH KARTE B3	ANCORA SCHEDA B3
	How much would you say that politicians care what people like you think?					Dans quelle mesure diriez-vous que les responsables politiques se préoccupent de ce que les gens comme vous peuvent penser ?	Aus Ihrer Sicht, wie sehr achten Politiker auf das, was Leute wie Sie denken?	Secondo Lei, ai politici quanto importa sapere cosa pensano le persone come Lei?
	Please use the same card. ²⁶			[26] Similar to B1e		Veuillez utiliser la même carte	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usi ancora questa scheda.
RC	Not at all					Pas du tout	Überhaupt nicht	Per niente
	Very little			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Très peu	Sehr wenig	Pochissimo
	Some					Un peu	Ein bisschen	Un po'
	A lot					Beaucoup	Stark	Molto
	A great deal			combine with IF5 for complete scale		Enormément	Sehr stark	Moltissimo
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF16	CARD B4					CARTE B4	KARTE B4	SCHEDA B4
	How able do you think you are to take an active role in a group involved with political issues?					Dans quelle mesure vous sentez-vous capable de jouer un rôle actif dans un groupe qui s'occupe de questions politiques ?	Wie fähig fühlen Sie sich, eine aktive Rolle in einer Gruppe zu übernehmen, die sich für politische Themen engagiert?	In che misura pensa di essere capace di assumere un ruolo attivo in un gruppo impegnato in questioni politiche?
	Please use this card. ²⁷			[27] Similar to B1b		Veuillez répondre à l'aide de cette carte.	Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	Usi questa scheda.
RC	Not at all able					Pas du tout capable	Überhaupt nicht fähig	Per niente capace
	A little able			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Un peu capable	Ein bisschen fähig	Un pò capace
	Quite able					Assez capable	Ziemlich fähig	Abbastanza capace
	Very able					Très capable	Sehr fähig	Molto capace
	Completely able					Tout à fait capable	Voll und ganz fähig	Completamente capace

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF17	CARD B5 And using this card, how confident are you in your own ability to participate in politics? ²⁸			[28] Similar to B1d		CARTE B5 Et à l'aide de cette carte, dites-moi dans quelle mesure vous êtes confiant/e dans votre capacité de participer à la vie politique.	KARTE B5 Wie sehr vertrauen Sie Ihren eigenen Fähigkeiten, sich am politischen Geschehen zu beteiligen? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	SCHEDA B5 E usando questa scheda, in che misura si sente sicuro/a delle sue capacità a partecipare alla politica?
RC	Not at all confident					Je ne suis pas du tout confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten überhaupt nicht	Per niente sicuro/a
	A little confident			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Je suis un peu confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten ein bisschen	Un pò sicuro/a
	Quite confident					Je suis assez confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten ziemlich	Abbastanza sicuro/a
	Very confident					Je suis très confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten sehr	Molto sicuro/a
	Completely confident					Je suis tout à fait confiant/e	Vertraue meinen Fähigkeiten voll und ganz	Completemente sicuro/a
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
IF18	CARD B6 Using this card, how easy do you personally find it to take part in politics? ²⁹			[29] Similar to B1f		CARTE B6 Veuillez m'indiquer à l'aide de cette carte dans quelle mesure <u>vous-même</u> vous trouvez facile de prendre part à la vie politique ?	KARTE B6 Wie leicht finden Sie es, sich selbst am politischen Geschehen zu beteiligen? Bitte sagen Sie es mir anhand von dieser Karte.	SCHEDA B6 Usando questa scheda, Lei personalmente quanto trova facile partecipare alla politica?
RC	Not at all easy					Pas du tout facile	Überhaupt nicht leicht	Per niente facile
	A little easy			labeled 5 pts scale instead of 0-10 extremes		Pas si facile	Nicht so leicht	Non tanto facile
	Quite easy					Assez facile	Ziemlich leicht	Abbastanza facile
	Very easy					Très facile	Sehr leicht	Molto facile
	Extremely easy					Extrêmement facile	Extrem leicht	Estremamente facile
	(Don't know)					(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

FIN TIME STAMP

START TIME STAMP CH QUESTIONS								
SWISS TEST QUESTIONS from other surveys								
B1_t2				data from SHP 2014, new sample, Question wording 2013		CARTE B7 De manière générale, quel intérêt portez-vous à la politique, si 0 signifie "pas du tout intéressé" et 10 "très intéressé" ?	SCHEDA B7 In generale qual è il Suo interesse per la politica, se 0 significa 'per niente interessato/a' e 10 'molto interessato/a'?	
I in B1_t2	Use this card.					Utilisez cette carte pour répondre	Utilizzi questa scheda.	
RC		0				Pas du tout intéressé/e	Per niente interessato/a	
		10				Très intéressé/e	Molto interessato/a	
	(Don't know)	88				(Ne sait pas)	(Non so)	
B23_t2				from Selects 2011 (I13700), version CATI		CARTE B8 Globalement, êtes-vous "très satisfait", "assez satisfait", "pas très satisfait" ou "pas satisfait du tout" de la manière dont la démocratie fonctionne dans notre pays?	SCHEDA B8 Globalmente, si considera "molto soddisfatto", "abbastanza soddisfatto", "non molto soddisfatto" oppure "per niente soddisfatto" del funzionamento della democrazia in Svizzera?	

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VAR-NAME	CODE	ANNOTATIONS what is being tested	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
I in B23_t						Utilisez cette carte pour répondre.	Utilizzi questa scheda.	
RC			1			très satisfair/e	molto soddisfatto	
			2			assez satisfait/e	abbastanza soddisfatto	
			3			pas très satisfait/e	non molto soddisfatto	
			4			pas satisfait/e du tout	per niente soddisfatto	
			88			(Ne sait pas)	(Non so)	

[BACK](#)

ESS Round 6
K - SUPPLEMENTARY QUESTIONS - SWITZERLAND

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	VAR NAME	CODE	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
					CARTE CH-1	KARTE CH-1	SCHEDA CH-1
I above S1_a					Et de façon générale, dans quelle mesure êtes-vous d'accord ou non avec les propositions suivantes?	Und wie sehr stimmen Sie den folgenden Aussagen im Allgemeinen zu oder wie sehr lehnen Sie diese ab?	In genere, in che misura è in accordo o in disaccordo con ciascuna di queste affermazioni?
S1_a			SURVCLI Ma		Les sondages sont utiles pour l'ensemble de la société.	Umfragen sind für die gesamte Gesellschaft sehr wertvoll.	I sondaggi sono importanti per l'intera società.
RC				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
				7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
					ENCORE CARTE CH-1	IMMER NOCH KARTE CH-1	ANCORA SCHEDA CH-1
					Participer à une enquête peut être intéressant.	Die Teilnahme an einer Befragung kann interessant sein.	Partecipare alle inchieste può essere interessante.
S1_b			SURVCLI Mb	1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
RC				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
				7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
					ENCORE CARTE CH-1	IMMER NOCH KARTE CH-1	ANCORA SCHEDA CH-1
			SURVCLI Mc		Les résultats des enquêtes sont la plupart du temps fidèles à la réalité.	Die Befragungsergebnisse sind meistens wahrheitsgetreu.	Nella maggior parte dei casi i risultati delle inchieste sono veritieri.
S1_c				1	Tout à fait d'accord	Stimme stark zu	Totalmente d'accordo
RC				2	Plutôt d'accord	Stimme zu	D'accordo
				3	Ni d'accord, ni en désaccord	Weder noch	Né d'accordo, né in disaccordo
				4	Plutôt en désaccord	Lehne ab	In disaccordo
				5	Tout à fait en désaccord	Lehne stark ab	Totalmente in disaccordo
				7	(Refus)	(Verweigert)	(Rifiuta)
				8	(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)

[BACK](#)

ESS Round 7
J - INTERVIEWER QUESTIONS

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	<p>PLEASE NOTE: <u>Abbreviations used in the Item Number / Text Type column on the left:</u> B = Bridge RC = Response Category I = Interviewer Instruction CI = Coding / Implementation / Design Instruction</p>							
I	NOTE:							
	SECTION H AND I QUESTIONS TO BE ADMINISTERED NOW			OLD (same instruction in ESS6)				
I	INTERVIEWER CODE:			Interviewer code changed as				
	FACE-TO-FACE VERSION⁹¹:			[⁹¹]: Delete either face-to-face or self completion mode as appropriate for your country.				
	USE SHOWCARDS AS SPECIFIED A 1 B 2							
I	INTERVIEWER CODE:			OLD (same instruction in ESS5)				
	SELF-COMPLETION VERSION⁹²:			[⁹²]: Delete either face-to-face or self completion mode as appropriate for your country.				
	HAND TO RESPONDENT AND COLLECT WHEN COMPLETED. A 1 B 2							
I	INTERVIEWER THEN ANSWER SECTION J BELOW.			OLD (same instruction in ESS6)				
I	THESE QUESTIONS ARE FOR THE INTERVIEWER TO ANSWER			OLD (same instruction in ESS6)	Ces questions s'adressent à l'enquêteur/trice	Diese Fragen müssen vom Befrager / der Befragerin beantwortet werden.	Queste domande si rivolgono all'intervistatore/trice.	
I	QUESTIONS ON THE INTERVIEW AS A WHOLE			OLD (same instruction in ESS6)	QUESTIONS SUR L'INTERVIEW EN GÉNÉRAL	FRAGEN ZUM GESAMTEN INTERVIEW	DOMANDE SULL'INTERVISTA IN GENERALE	
J1	Did the respondent ask for clarification on any questions?	RESCLQ		OLD (J1 in ESS6)	Est-ce que le répondant a demandé des précisions sur des questions?	Hatte der Befragte bei einer Frage Verständnisschwierigkeiten und musste deshalb nachfragen?	L'intervistato/a ha chiesto chiarimenti sulle domande?	

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J2	Did you feel that the respondent was reluctant to answer any questions?	RESRELQ		OLD (J2 in ESS6)		Aviez-vous eu l'impression que le répondant était réticent à répondre à certaines questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte gewisse Fragen nur ungern beantwortete?	Ha avuto l'impressione che l'intervistato/a abbia esitato a rispondere ad una o all'altra domanda?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J3	Did you feel that the respondent tried to answer the questions to the best of his or her ability?	RESBAB		OLD (J3 in ESS6)		Aviez-vous l'impression que le répondant faisait de son mieux pour répondre aux questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte versuchte, die Fragen so gut wie möglich zu beantworten?	Ha l'impressione che l'intervistato/a abbia cercato di rispondere alle domande come meglio poteva?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J4	Overall, did you feel that the respondent understood the questions?	RESUNDQ		OLD (J4 in ESS6)		Dans l'ensemble, aviez-vous l'impression que le répondant comprenait les questions?	Hatten Sie das Gefühl, dass der Befragte die Fragen im Grossen und Ganzen verstanden hat?	Nell'insieme, secondo lei l'intervistato/a ha capito le domande?
RC	Never		1			Jamais	Nie	Mai
	Almost never		2			Quasiment jamais	Fast nie	Quasi mai
	Now and then		3			Parfois	Ab und zu	Di tanto in tanto
	Often		4			Souvent	Oft	Spesso
	Very often		5			Très souvent	Sehr oft	Molto spesso
	Don't know		8			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J5	Was anyone else present, who interfered with the interview?	PREINTF		OLD (J5 in ESS6)		Est-ce que quelqu'un d'autre était présent durant l'entretien et l'a influencé?	War sonst noch jemand anwesend, der das Interview beeinflusst hat?	C'erano altri partecipanti all'intervista?
RC	Yes		1		ASK J6	Oui	Ja	Si
	No		2		GO TO J7	Non	Nein	No
J6	Who was this?			OLD (J6 in ESS6)		Qui était-ce?	Wer war diese Person?	Chi erano?
I in J6	Code all that apply.					Plusieurs réponses possibles.	Mehrere Antworten möglich.	Più risposte possibili.
RC	Husband/wife/partner	PREWHP	0-1			Epoux/Epouse/Partenaire	Ehemann/Ehefrau/Partner/Partnerin	Moglie/marito/partner
	Son/daughter (inc. step, adopted, foster, child of partner)	PRESD	0-1			Fils, fille (aussi beau-fils/belle fille ou adoptés, enfant placé dans une famille d'accueil, enfant du partenaire)	Sohn/Tochter (einschliesslich Stief-, Pflege- und Adoptivkinder, Kinder des Partners/der Partnerin, Pflegekinder))	Figlio/figlia (incl. figliastri/figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)
	Parent/parent-in-law/step-parent/partner's parent	PREPPIL	0-1			Parents/beaux-parents/parents du partenaire/parents adoptifs	Eltern/Schwiegereltern/Stiefeltern, Vater/Mutter des Partners/der Partnerin, Stiefvater/Stiefmutter	Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi
	Other relative	PREOREL	0-1			Autres membres de la famille	Anderer verwandte Person	Altri parenti
	Other non-relative	PRENREL	0-1			Autre personne non apparentée	Andere nichtverwandte Person	Altri non-parenti
	Don't know	PREDK	0-1			(Ne sait pas)	(Weiss nicht)	(Non so)
J7	In which language was the interview conducted?	INTLNGA		OLD (J7 in ESS6)		En quelle langue l'entretien s'est-il déroulé?	In welcher Sprache wurde das Interview durchgeführt?	In quale lingua si è svolta l'intervista?

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
CI in J7	[use pre-specified ISO 639-2 codes for all languages that questionnaire is translated into]		1			Français	Französisch	Francese
	[First language that questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]		2			Allemand	Deutsch	Tedesco
	[Second language questionnaire translated into] [appropriate ISO 639-2 code]		3			Italien	Italienisch	Italiano
	etc		999			NO ANSWER	NO ANSWER	NO ANSWER
J8	Interviewer ID. _____	INTNUM		OLD (J8 in ESS6)		Interviewer ID : Numéro de l'enquêteur	Interviewer ID :	Interviewer ID : Numero d'intervistatore
	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST NOT BE SHARED					NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST NOT BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST NOT BE SHARED	NOTE: THIS NUMBER MUST BE EXCLUSIVE TO INDIVIDUAL INTERVIEWERS AND MUST NOT BE SHARED
J9	If you have any additional comments on the interview, please write them in the space below.	-- -- ACOMINT	-- -- string	OLD (J9 in ESS6)		Si vous avez d'autres commentaires sur l'entretien, merci de les inscrire ci-dessous.	Falls Sie noch zusätzliche Bemerkungen zum Interview haben, halten Sie diese bitte hier fest.	Se ha ulteriori commenti da fare in merito all'intervista, li annoti, per cortesia, nello spazio libero che segue.
	QUESTIONS ON THE SUPPLEMENTARY QUESTIONNAIRE							
InSTRUCTIONS FOR SURVEY ORGANISATION	Implementation note for national teams / fieldwork agencies			OLD (same instruction in ESS6)				
	Countries should include <u>only one</u> of the sections either J10-J12 OR J13-J14.							
	Countries with self-completion as <u>the specified mode</u> for the supplementary questionnaire should include J10-J12.							
	Countries with face-to-face as <u>the specified mode</u> for the supplementary questionnaire should include J13-J14.							
	Countries with self-completion as the specified mode for the supplementary questionnaire							
J10	How was the Supplementary Questionnaire administered?			OLD (J10 in ESS6)				
RC	Completed by the respondent with no help from you (self completion)				GO TO J12			
	Completed by the respondent but with some help from you				ASK J11			
	Face to face interview				ASK J11			
J11	The Supplementary Questionnaire should have been completed by the respondent (self-completion) without any help from you.			OLD (J11 in ESS6)				
	Please tell me why you did <u>not</u> do this?				GO TO END			
J12	Was the supplementary questionnaire...			OLD (J12 in ESS6)				
RC	Completed while you were present				GO TO END			
	Collected by you at a later date				GO TO END			

ITEM NUMBER / TEXT TYPE	ENGLISH SOURCE VERSION	VARNAME	CODE	ANNOTATIONS	ROUTING (SOURCE)	FINAL SWISS VERSION FRENCH	FINAL SWISS VERSION GERMAN	FINAL SWISS VERSION ITALIAN
	Going to be returned by post				GO TO END			
	Countries with face-to-face as mode for the supplementary questionnaire							
J13	How was the supplementary questionnaire administered?	SUPQAD2		OLD (J13 in ESS6)		Comment a été rempli le questionnaire supplémentaire?	Wie wurde der zusätzliche Fragebogen abgefragt?	Come è stato compilato il questionario supplementare?
RC	Face-to-face interview		1		GO TO END	Interview en face-à-face	Face-to-face Interview	Intervista Face-to-face
	Completed by the respondent but with some help from you		2		ASK J14	Rempli par répondant, mais avec un peu d'aide de votre part	Von der befragten Person, aber mit ein wenig Hilfe vom Befrager	compilato dal rispondente, ma con un pò del suo aiuto
	Completed by the respondent with no help from you (self-completion)		3		ASK J14	Rempli par répondant, sans aucune aide de votre part (auto-administré)	Von der befragten Person, ohne Hilfe vom Befrager (Selbst-Ausfüllen)	compilato dal rispondente, senza il suo aiuto (self-completion)
J14	The Supplementary questionnaire should have been completed by you as a face-to-face interview.	FTFNOTR		OLD (J14 in ESS6)		Le questionnaire aurait dû être passé par vous en face à face.	Der Zusatzfragebogen hätte von Ihnen als Face-to-face Interview durchgeführt werden müssen.	Il questionario complementare avrebbe dovuto essere passato come intervista Face-to-face.
	Please tell me why you did <u>not</u> do this?		string			Pourriez-vous expliquer pourquoi cela n'a pas été le cas?	Bitte erklären Sie, warum dies nicht der Fall war.	Potrebe spiegare perché non è stato il caso?
	THANK YOU FOR TAKING THE TIME TO ANSWER THESE QUESTIONS.			OLD (same in ESS6)		Merci d'avoir répondu à ces questions.	Danke, dass sie sich die Zeit genommen haben, diese Fragen zu beantworten.	Grazie di aver risposto a queste domande.
	END.					END.	END.	END.

[BACK](#)